English

Français

Español

PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS COMPANY
A Division of Philips Electronics North America Corporation, Knoxville,
Tennessee 37914-1810, USA

FW-C780
FW-C700

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

3139 115 20570

00099 MSG

313911520570

Printed In China
JP-0101/37-3

Audio

Mini Hi-Fi System

FW-**C780**

FW-**C700**

Toll Free Help Line
Ligne d'assistance en service libre
Linea de ayuda telefónica sin cargo
800-531-0039

Let's make things better.

PHILIPS

Return your Warranty Registration card today to ensure you receive all the benefits you're entitled to.

Once your Philips purchase is registered, you're eligible to receive all the privileges of owning a Philips product.

- *So complete and return the Warranty Registration Card enclosed with your purchase at once. And take advantage of these important benefits.*

Warranty Verification

Registering your product within 10 days confirms your right to maximum protection under the terms and conditions of your Philips warranty.

Owner Confirmation

Your completed Warranty Registration Card serves as verification of ownership in the event of product theft or loss.

Model Registration

Returning your Warranty Registration Card right away guarantees you'll receive all the information and special offers which you qualify for as the owner of your model.

PHILIPS

Hurry! REGISTRATION NEEDED WITHIN 10 DAYS!

Congratulations on your purchase, and welcome to the "family!"

Dear Philips product owner:

Thank you for your confidence in Philips . You've selected one of the best-built, best-backed products available today. And we'll do everything in our power to keep you happy with your purchase for many years to come.

As a member of the Philips "family," you're entitled to protection by one of the most comprehensive warranties and outstanding service networks in the industry.

What's more, your purchase guarantees you'll receive all the information and special offers for which you qualify, plus easy access to accessories from our convenient home shopping network.

And most importantly you can count on our uncompromising commitment to your total satisfaction.

All of this is our way of saying welcome–and thanks for investing in a Philips product.

Sincerely,

Robert Minkhorst
President and Chief Executive Officer

P.S. Remember, to get the most from your Philips product, you must return your Warranty Registration Card within 10 days. So please mail it to us right now!

Know these safety *symbols*

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

This "bolt of lighting" indicates uninsulated material within your unit may cause an electrical shock. For the safety of everyone in your household, please do not remove product covering.

The "exclamation point" calls attention features for which you should read the enclosed literature closely to prevent operating and maintenance problems.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS EQUIPMENT TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION: To prevent electric shock, match wide blade of plug to wide slot, and fully insert.

For Customer Use

Enter below the Serial No. which is located on the rear of the cabinet. Retain this information for future reference .

Model No. _____

Serial No. _____

MAC5097

PHILIPS *Visit our World Wide Web Site at http://www.philipsusa.com*

GARANTIA LIMITADA

SISTEMA DE AUDIO

Mano de obra gratis por un año
Servicio gratis por un año para piezas
Para reparaciones, hay que presentarse en persona con este producto.

¿QUIEN TIENE PROTECCION?

Usted debe tener su comprobante de venta para recibir servicio bajo la garantía. Una nota de venta u otro documento mostrando que usted compró el producto se considera un comprobante de venta.

¿QUE CUBRE?

La protección bajo la garantía comienza el mismo día en que usted compra el producto. Durante un año a partir de esta fecha, todas las piezas serán reparadas o reemplazadas gratis y no se cobrará mano de obra. Después de este plazo de un año, usted tendrá que pagar el costo del reemplazo o reparación de las piezas y también toda mano de obra.
Todas las piezas, inclusive las piezas reparadas y de repuesto, tienen cobertura sólo durante el período de la garantía original. Una vez que venza la garantía del producto, la garantía de cualquier pieza reemplazada o reparada también habrá vencido.

¿QUE EXCLUYE LA GARANTIA?

Su garantía no cubre:

- cobros por mano de obra durante la instalación o montaje del producto, ajuste de los controles del cliente o de preferencia e instalación o reparación de los sistemas con antena fuera de la unidad.
- reparación del producto y/o reemplazo de piezas, a raíz de uso indebido, accidente, reparación no autorizada u otra causa no bajo el control de Philips Consumer Electronics Company.
- problemas de recepción ocasionados por condiciones de señales o sistemas de cable o de antena fuera de la unidad.
- un producto que requiera modificación o adaptación para que opere en un país que no sea el país para el que fue concebido, fabricado, aprobado y/o autorizado, o la reparación de productos dañados por tales modificaciones.
- daños incidentales o consecuentes que resulten del producto. (Algunos estados no permiten la exclusión por daños incidentales o consecuentes, de modo que es posible que la exclusión arriba indicada no le sea aplicable a usted. Esto incluye, sin limitarse, materiales pregrabados con o sin amparo de derechos de autor.)
- Una unidad que se ha comprado, usado o reparado fuera de los EE.UU., Puerto Rico, las Islas Vírgenes y el Canadá, o que se ha usado para fines comerciales o institucionales (inclusive productos usados con fines de arrendamiento, pero sin limitarse a éstos).

¿DONDE SE OBTIENE SERVICIO?

El servicio de garantía está disponible en todos los países con distribución oficial del producto por Philips Consumer Electronics Company. En países donde Philips Consumer Electronics Company no distribuye el producto, la entidad local de servicio Philips tratará de brindar servicio (aunque puede haber demora si las piezas de repuesto o manuales técnicos correspondientes no están fácilmente disponibles.

NO SE OLVIDE DE GUARDAR...

Favor de guardar su nota de venta y otros materiales para comprobar la compra del producto. Adjúntelos a este manual de instrucciones y reténgalo a la mano. Favor de retener también la caja y material de empaque originales en caso de tener que devolver el producto.

ANTES DE LLAMAR PARA OBTENER SERVICIO...

Sírvase chequear su manual de instrucciones. Algunos ajustes de los controles según las indicaciones en el manual podrían ahorrarle una llamada para servicio.

PARA SERVICIO DE GARANTIA EN LOS EE.UU., PUERTO RICO O LAS ISLAS VIRGENES...

Lleve el producto a un centro de servicio Philips (ver lista adjunta) o a un centro de servicio autorizado para reparaciones. Una vez terminada la reparación del producto, usted debe recogerlo del centro. Los centros tienen derecho a guardar toda pieza defectuosa. (En los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Vírgenes, toda garantía implícita, inclusive las garantías implícitas de comerciabilidad y aptitud para un propósito en particular, están limitadas en cuanto a duración al plazo de esta garantía expresa. Puesto que algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, es posible que la limitación arriba indicada no le sea aplicable a usted.)

PARA SERVICIO DE GARANTIA EN EL CANADA...

Favor de comunicarse con Philips al:

1-800-661-6162 (francófono)
1-800-363 7278 (anglófono)

(En el Canadá, esta garantía es otorgada en lugar de toda otra garantía. No se otorga ninguna otra garantía expresa ni implícita, comprendiéndose aquí ninguna garantía implícita de comerciabilidad o aptitud para propósito alguno. Philips no será responsable bajo circunstancia alguna por daños y perjuicios directos, indirectos, especiales, incidentales o consecuentes, independientemente de la manera ocasionada, aún con notificación de la posibilidad de los mismos.).

RECUERDE...

Favor de anotar los números de modelo y serie del producto en el espacio abajo. También, sírvase llenar y enviar oportunamente su tarjeta de registro de la garantía. Así nos será más fácil notificarle en caso de ser necesario.

Modelo No. _____

Serie No. _____

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted podría gozar de otros derechos que varían de un estado a otro.

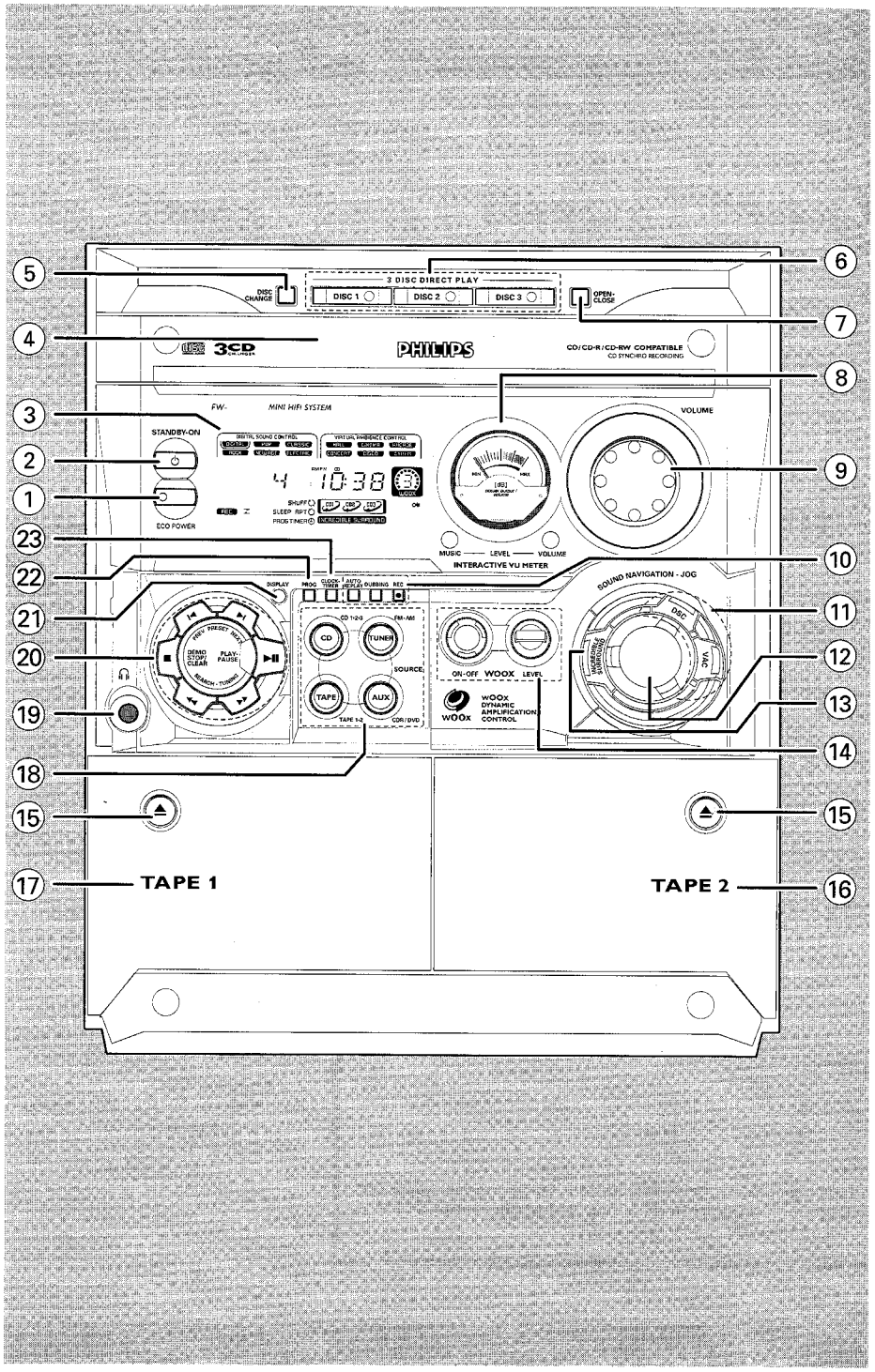
Philips Service Solutions Group, P.O. Box 2976, Longview, Texas 75606, USA, (903) 242-4800

EL4965E006 / MAC 4110 / 12-98

English

Français

Español



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

– Read before operating equipment

This product was designed and manufactured to meet strict quality and safety standards. There are, however, some installation and operation precautions which you should be particularly aware of.

1. **Read these instructions** – All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.
2. **Keep these instructions** – The safety and operating instructions should be retained for future reference.
3. **Heed all warnings** – All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
4. **Follow all instructions** – All operating and use instructions should be followed.
5. **Do not use this apparatus near water** – for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement or near a swimming pool, etc.
6. **Clean only with a damp cloth.** The appliance should be cleaned only as recommended by the manufacturer.
7. **Install in accordance with the manufacturer's instructions. Do not block any of the ventilation openings.** For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface or placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.
8. **Do not install near any heat sources** such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. **Do not defeat the safety purpose** of the polarized or grounding-type plug.

AC Polarized Plug

A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug ha two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided fo your safety. When the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

10. **Protect the power cord** from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. **Only use attachments/accessories** specified by the manufacturer.
12. **Use only with a cart**, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. **Unplug this apparatus** during lightning storms or when unused for long periods o time.
14. **Refer all servicing** to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatu has been exposed to rain or moisture, doe not operate normally, or has been droppec
15. **Battery usage CAUTION** – To prevei battery leakage which may result in bodily injur or damage to the unit:

- Install **all** batteries correctly, **+** and **-** as marked on the unit.
- Do not mix batteries (**old** and **new** or **carbon** and **alkaline**, etc.).
- Remove batteries when the unit is not use for a long time.

EL 6475-E001: 00/

Resolución de problemas

RECEPCIÓN DE RADIO

Mala recepción de radio.	– Las señal es demasiado débil, ajuste la antena o conecte una antena externa para obtener una recepción mejor. – Aumente la distancia al televisor o VCR.

FUNCIONAMIENTO/GRABACIÓN DE CINTA

No se puede realizar la grabación o la reproducción.	– Limpiar las piezas de la platina, ver Mantenimiento. – Utilizar solamente cinta NORMAL (IEC I) o IEC tipo II (CrO_2). – Aplicar un trozo de cinta adhesiva sobre el espacio ocupado previamente por la lengüeta arrancada.
La puerta de la platina no puede abrirse.	– Desenchufar y volver a enchufar el cable de CA y volver a activar el sistema.

GENERAL

No reacciona cuando se pulsa cualquier botón.	– Desenchufar y volver a enchufar el cable de CA y volver a activar el sistema.
No hay sonido o el sonido es malo.	– Ajustar el volumen. – Desconectar los auriculares. – Comprobar que los altavoces estén conectados correctamente. – Comprobar que el cable rayado esté sujeto.
Sonido del canal izquierdo sale del canal derecho y viceversa.	– Comprobar las conexiones y la ubicación de los altavoces.
El control remoto no funciona correctamente.	– Seleccionar la fuente (por ejemplo CD,TUNER) antes de pulsar el botón de función (▶, ⏮, ⏭). – Reducir la distancia al sistema. – Colocar las pilas con sus polos (signos +/–) de la forma indicada. – Cambiar las pilas. – Apuntar en la dirección del sensor del sistema.
El temporizador no funciona.	– Ajustar el reloj correctamente. – Pulsar TIMER ON/OFF para activar el temporizador. – Si se está realizando una grabación, interrumpirla.
Todos los botones encendidos no están encendidos.	– Pulse DISPLAY para seleccionar el modo de pantalla NORMAL o MODE 1.
El ajuste de reloj/temporizador ha sido borrado.	– Ocurrió un corte de corriente o se desconectó el cable de alimentación. Volver a ajustar el reloj/ temporizador.
El sistema muestra funciones automáticamente y los botones destellan.	– Pulsar y mantener apretado DEMO STOP ■ en el sistema para desactivar el modo de demostración.

Index

English ---------- 7

Français ---------- 32

Español ---------- 58

Canada

English:

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Français:

Cet appareil numérique n'emet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Class B prescrites dans le Règlement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

This warning label is located on the rearside and inside this laser product.

CAUTION INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM.
DANGER INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.
VARO! AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTTIINANAKYMATTOMAALLE LASERSATEILYLLE. ALA KATSO SATEESEEN.
VARNING! OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN.

or

DANGER - Invisible laser radiation when open. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.

CAUTION

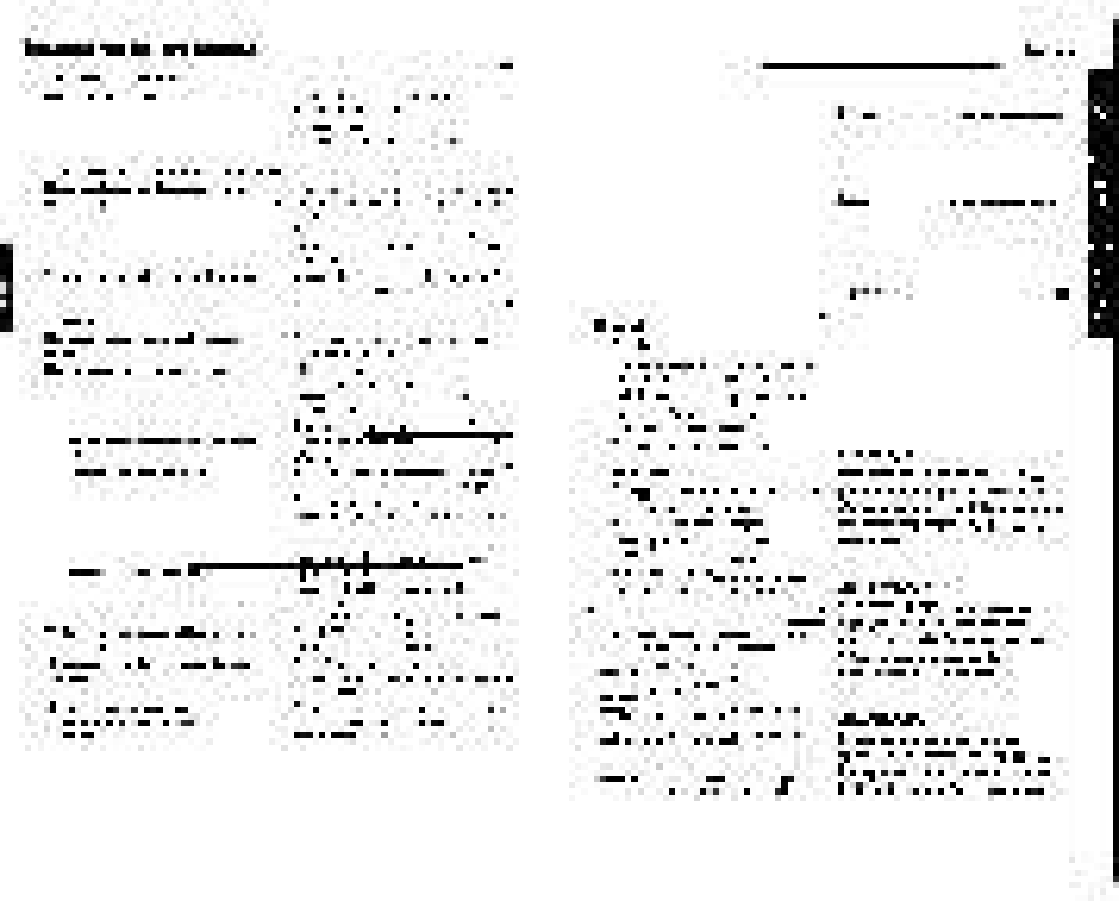
Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

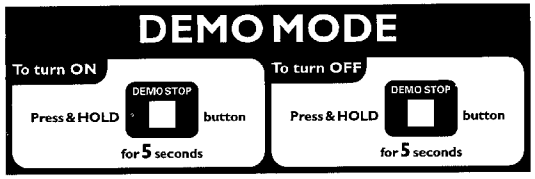
ATTENTION

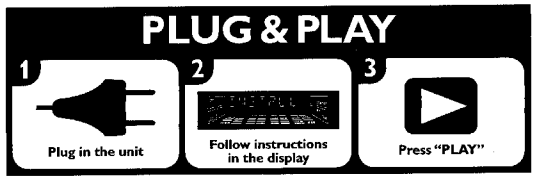
L'utilisation des commandes ou réglages ou le non-respect des procédures ci-incluses peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation.

ATENCIÓN

El uso de mando o ajustes o la ejecución de métodos que no sean los aquí descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.







Read this first!

Congratulations on your purchase of this Philips product! Everything you need to get started is in this box.

If you have any problems, Philips Representatives can help you get the most from your new product by explaining:

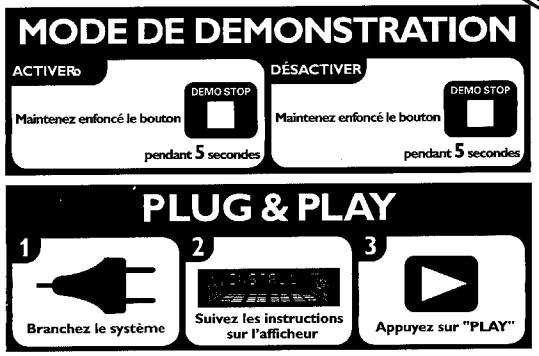
- ☑ *Hookup*
- ☑ *FirstTime Setup*
- ☑ *Feature Operation*

Do not attempt to return this product to the store.

For Fast Help, Call Us First!

1-800-531-0039

Thank you for making Philips part of your home!



Lisez d'abord ceci!

Nous vous félicitons pour l'achat de cet appareil Philips! Tout ce dont vous avez besoin pour sa mise en service se trouve dans cet emballage.

Si vous avez le moindre problème, les représentants de Philips peuvent vous aider à tirer entière satisfaction de votre nouvel achat en vous expliquant:

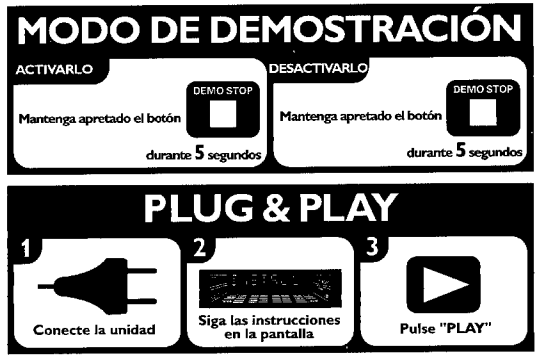
- ☑ *Les connexions*
- ☑ *La première installation*
- ☑ *L'utilisation des fonctions*

Ne cherchez pas à retourner ce produit au magasin.

Pour une assistance rapide, appelez-nous d'abord!

1-800-531-0039

Nous vous remercions d'avoir fait entrer Philips dans votre maison!



¡Antes de todo lea esto!

¡Se le felicita por su compra de este producto Philips! Esta caja contiene todo lo que necesita para empezar.

Si tiene algún problema, los representantes de Philips pueden ayudarle a obtener el máximo rendimiento de su producto explicándole lo siguiente:

- ☑ *La conexión*
- ☑ *La primera configuración*
- ☑ *La utilización de las funciones*

No intente devolver este producto a la tienda.

¡Para obtener ayuda rápida, antes de todo llámenos!

1-800-531-0039

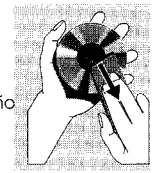
¡Gracias por hacer que Philips forme parte de su hogar!

Mantenimiento

Limpieza del mueble

- Utilice un año ligeramente humedecido con una solución de detergente suave. No utilice una solución que contenga alcohol, amoniaco o sustancias abrasivas.

Limpieza de los discos



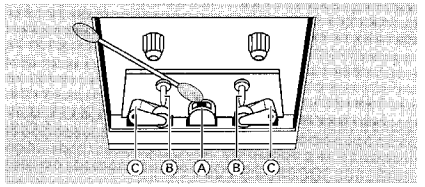
- Cuando un disco esté sucio, límpielo con un paño. Pase el paño desde el centro hasta el borde del disco. No pase el paño en movimientos circulares.
- No utilice disolventes como bencina, diluyentes, productos de limpieza comerciales o vaporizador antiestático destinado a discos analógicos.

Limpieza de la lente del disco

- Después de uso prolongado, puede acumularse suciedad o polvo en la lente del disco. Para asegurar una buena calidad de reproducción, limpie la lente del disco con Philips CD Lens Cleaner (limpiador de lente de CD Phillips) o cualquier producto de limpieza comercial. Siga las instrucciones suministradas con el producto de limpieza.

Limpieza de las cabezas de grabación y los recorridos de la cinta

- Para asegurar una buena calidad de grabación de reproducción, limpie las cabezas (A), cabestrante(s) (B), y rodillo(s) (C) cada 50 horas de funcionamiento de cinta.
- Utilice algodón humedecido ligeramente con líquido de limpieza o alcohol.
- También puede limpiar las cabezas reproduciendo una cinta de limpieza una vez.



Desmagnetización de las cabezas

- Utilice una cinta de desmagnetización que puede obtenerse del distribuidor.

Español

Resolución de problemas

ADVERTENCIA

¡No abra el sistema ya que hay el riesgo de recibir una sacudida eléctrica! El usuario no debe intentar reparar el sistema bajo ninguna circunstancia, ya que esto anularía la garantía.

Si ocurre una avería, en primer lugar compruebe los puntos detallados a continuación antes de llevar el sistema a que se repare. Si no es posible solucionar un problema siguiendo estos consejos, consulte al distribuidor o centro de servicio.

Problema	Solución
FUNCIONAMIENTO DE CD	
Aparece "NO DISC" (no hay disco).	– Coloque el disco. – Compruebe si el disco está colocado al revés. – Espere a que la condensación de humedad en la lente haya desaparecido. – Cambie o limpie el disco, consulte "Mantenimiento".
Aparece "DISC NOT FINALIZED" (disco no finalizado).	– Utilice un CD-R(W) o CD-R finalizado.

Especificaciones

AMPLIFICADOR

Potencia de salida
- FW-C780 ..... 240 W potencia total ..... 2 x 120 W RMS(1)/ 2 x 100 W FTC(1)
- FW-C700 ..... 120 W potencia total ..... 2 x 60 W RMS(1)/ 2 x 50 W FTC(1)

Relación señal/ruido ..... ≥ 75 dBA (IEC)
Respuesta de frecuencia 40 – 20000 Hz, ± 3 dB
Sensibilidad de entrada
- AUX In / CDR/DVD In ..... 500 mV / 1V

Salida
- Altavoces ..... ≥ 6 Ω
- Auriculares ..... 32 Ω – 1000 Ω
- Salida de línea ..... 500 mV ±2dB, > 22000 Ω
- Salida digital ..... IEC 958, 44,1 kHz

(1) (6 Ω, 60 Hz – 12.5 kHz, 10% THD)

REPRODUCTOR DE CD

Número de pistas programables 40
Respuesta de frecuencia. ..... 20 – 20000 Hz
Relación señal/ruido ..... ≥ 76 dBA
Separación de canales ..... ≥ 79 dB (1 kHz)
Distorsión armónica total ..... < 0,02% (1 kHz)

RECEPCIÓN DE RADIO

Gama de onda de FM ..... 87,5 – 108 MHz
Gama de onda de AM ..... 530 – 1700 kHz
Número de emisoras preestablecidas 40
Antena
- FM ..... Cable dipolo de 300 Ω
- AM ..... Antena de cuadro

REPRODUCTOR DE CINTA

Respuesta de frecuencia
- Cinta CrO_2 (tipo II) ..... 60 – 15000 Hz (5 dB)
- Cinta normal (tipo I) ..... 60 – 15000 Hz (5 dB)

Relación señal/ruido
- Cinta CrO_2 (tipo II) ..... ≥ 50 dBA
- Cinta normal (tipo I) ..... ≥ 47 dBA

Gimoteo y centelleo ..... ≤ 0,4% DIN

SISTEMA DE ALTAVOCES

Delantero izquierdo/derecho

FW-C780

Sistema ..... 3 vías: sistema delanteros-firing wOOx y reflexión de graves
Impedancia ..... 6 Ω
wOOx ..... 1 x 6,5" altavoz delanteros-firing wOOx
Altavoz de graves ..... 1 x 6,5"
Altavoz de agudos ..... 1 x 2"
Polydome agudos ..... 2 x 1"
Dimensiones (w x h x d) . 240 x 350 x 290 (mm)
Peso ..... 4,05 kg. cada uno

FW-C700

Sistema ..... 3 vías: sistema delanteros-firing wOOx y reflexión de graves
Impedancia ..... 6 Ω
wOOx ..... 1 x 6,5" altavoz delanteros-firing wOOx
Altavoz de graves ..... 1 x 5,25"
Altavoz de agudos ..... 1 x 2"
Polydome agudos ..... 2 x 1"
Dimensiones (w x h x d) . 240 x 310 x 315 (mm)
Peso ..... 3,85 kg. cada uno

INFORMACIÓN GENERAL

Material/ acabado ..... Poliestireno/Metal
Potencia de CA ..... 120 V / 60 Hz
Consumo de energía
- Activo
  - FW-C780 ..... 175 W
  - FW-C700 ..... 100 W
- Espera
  - FW-C780 ..... < 25 W
  - FW-C700 ..... < 15 W
- Ahorro de energía
  - FW-C780 ..... < 1 W

Dimensiones (w x h x d) . 265 x 310 x 390 (mm)
Peso (sin altavoces)
- FW-C780 ..... 9,0 kg.
- FW-C700 ..... 7,5 kg.

Las especificaciones y el aspecto externo están sujetos a cambios sin notificación previa

Contents

General Information
Environmental Information 8
Acknowledgement 8
Supplied Accessories 8
Safety Information 8

Preparations
Rear Connections 9–10
Optional Connections 10
Inserting batteries into the remote control 10

Controls
Controls on the system and remote control 11–12

Basic Functions
Plug and Play 13
Demonstration mode 13–14
Switching the system on 14
Switching the system to Standby mode 14
Switching the system to Eco Power Standby mode 14
Power Saving Automatic Standby 14
Display mode 14
Volume Control 14
Sound Navigation 15

CD Operation
Discs for Playback 16
Loading Discs 16
Disc Playback 17
Programming the disc tracks 17–18
Repeat 18
Shuffle 18

Radio Reception
Storing Preset Radio Stations 19–20
Tuning to Preset Radio Stations 20
Erasing a Preset Radio Station 20

External Sources
Listening to External Sources 20

Tape Operation/Recording
Tape Playback 21–22
General Information on Recording 22
Preparation for Recording 23
One Touch Recording 23
CD Synchro Recording 23
Dubbing Tapes 23
Digital Recording via Digital Out 23

Clock/Timer
View Clock 24
Clock Setting 24
Timer Setting 24–25
Sleep Timer Setting 25

Specifications 26

Maintenance 27

Troubleshooting 27–28

General Information

This system complies with the FCC rules, Part 15 and with 21 CFR 1040.10. Operation is subject to the following two conditions:
– This device may not cause harmful interference, and
– This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Environmental Information

All unnecessary packaging has been omitted. We have tried to make the packaging easy to separate into three materials: cardboard (box), polystyrene foam (buffer) and polyethylene (bags, protective foam sheet).

Your system consists of materials which can be recycled and reused if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packaging materials, exhausted batteries and old equipment.

Acknowledgement

Energy Star
As an ENERGY STAR® Partner, Philips has determined that this product meets the ENERGY STAR® guidelines for energy efficiency *(for model FW-C780 only)*.

Supplied accessories

- Remote control
- Batteries (two AA size) for remote control
- AM loop antenna
- FM wire antenna
- AC power cord

Safety Information

- Before operating the system, check that the operating voltage indicated on the typeplate (or the voltage indication beside the voltage selector) of your system is identical with the voltage of your local power supply. If not, please consult your dealer.
- Place the system on a flat, hard and stable surface.
- Place the system in a location with adequate ventilation to prevent internal heat build-up in your system. Allow at least 10 cm (4 inches) clearance from the rear and the top of the unit and 5 cm (2 inches) from each side.
- Do not expose the system, batteries or discs to excessive moisture, rain, sand or heat sources caused by heating equipment or direct sunlight.
- If the system is brought directly from a cold to a warm location, or is placed in a very damp room, moisture may condense on the lens of the disc unit inside the system. Should this occur, the CD player would not operate normally. Leave the power on for about one hour with no disc in the system until normal playback is possible.
- The mechanical parts of the set contain self-lubricating bearings and must not be oiled or lubricated.
- **When the system is switched to Standby mode, it is still consuming some power. To disconnect the system from the power supply completely, remove the AC power plug from the wall socket.**

→ **TIMER** empieza a destellar.
→ La fuente seleccionada está encendida mientras otras fuentes disponibles destellan.

2 Pulse **CD**, **TUNER** o **TAPE** para seleccionar la fuente deseada.

- Asegúrese de que la fuente de música esté preparada.
  CD – Coloque el disco(s). Para iniciar desde una pista especifica, almacene un programa (consulte "Funcionamiento de CD - Programación de pistas").
  TUNER – sintonice la emisora de radio preestablecida deseada.
  TAPE – coloque la cinta pregrabada en la platina 2.

3 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente en el sistema para establecer la hora en que el temporizador se iniciará.

4 Pulse ⏮ o ⏭ repetidamente en el sistema para establecer los minutos en que el temporizador se iniciará.

5 Pulse **CLOCK•TIMER** para almacenar el tiempo de inicio.
→ La pantalla mostrará "TIMER ON" seguido del temporizador ajustado "XX:XX" y la fuente seleccionada.
→ **TIMER** permanece en la pantalla.

- A la hora preestablecida, se reproducirá la fuente seleccionada.

Para salir sin almacenar el ajuste

- Pulse ■ en el sistema.

Notas:
– Si la fuente seleccionada (CD) no está disponible a la hora preestablecida, se seleccionará automáticamente el sintonizador (TUNER).
– Durante el ajuste del temporizador, si no se pulsa ningún botón durante 90 segundos, el sistema saldrá automáticamente del modo de ajuste de temporizador.

Para desactivar el temporizador

- Pulse **TIMER ON/OFF** en el control remoto.
  → La pantalla mostrará "CANCEL" (cancelado) y **TIMER** desaparece de la pantalla.

Para activar el temporizador

- Pulse **TIMER ON/OFF** en el control remoto.
  → El último ajuste de temporizador se mostrará durante algunos segundos y **TIMER** aparecerá en la pantalla.

Ajuste de temporizador de dormitado

El temporizador de dormitado permite que el sistema conmute al modo de espera automáticamente después de un período de tiempo prefijado.

1 Pulse **SLEEP** en el control remoto repetidamente para seleccionar un período de tiempo.
→ Las selecciones son las siguientes (tiempo en minutos):
15 → 30 → 45 → 60 → OFF → 15 ...
→ Aparecerá "SLEEP XX" o "OFF". "XX" es el tiempo en minutos.

2 Cuando se alcance el tiempo deseado, deje de pulsar el botón **SLEEP**.
→ La pantalla mostrará **SLEEP** excepto en el modo "OFF" (desactivación).
→ Ahora el temporizador de dormitado está ajustado. Antes de que el sistema pase al modo de espera, aparecerá una cuenta hacia atrás de 10 segundos.
"SLEEP 10" → "SLEEP 9".... → "SLEEP 1" → "SLEEP"

Cuando el modo de dormitado está activado

Para ver el tiempo que queda

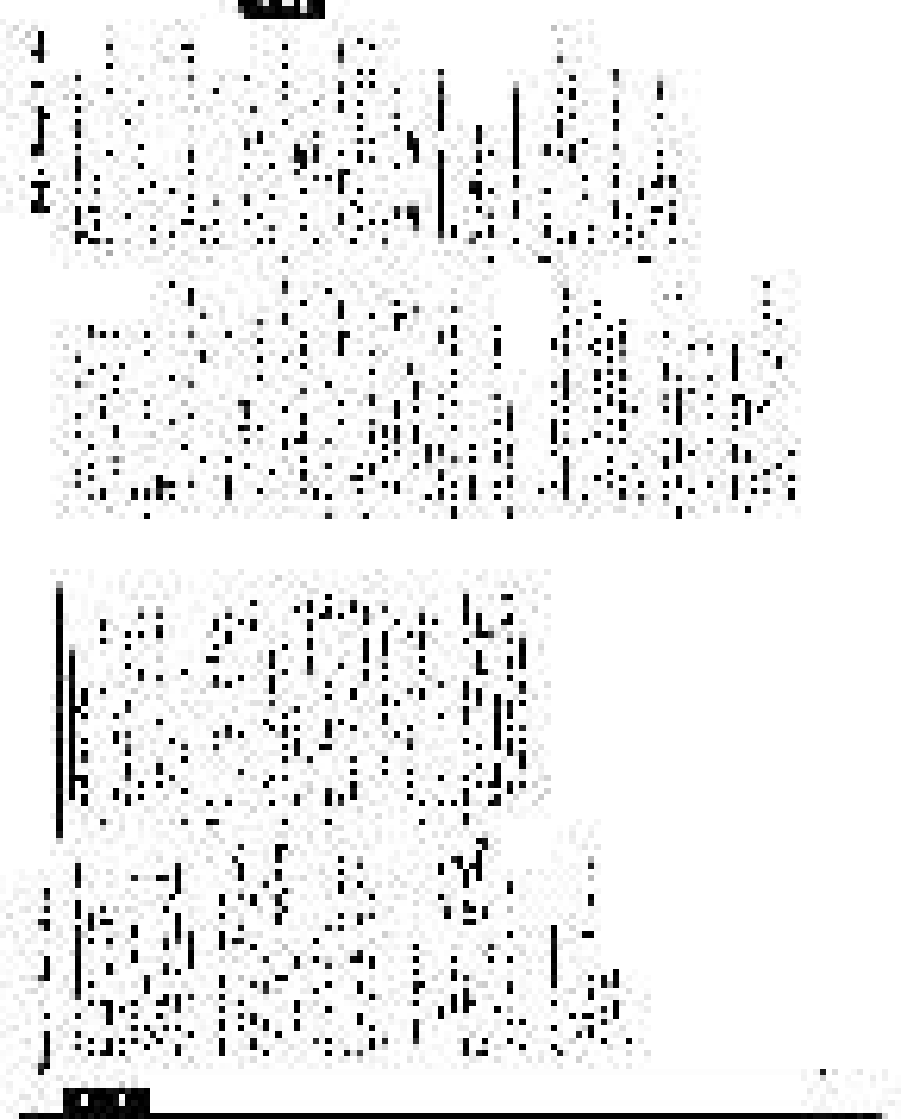
- Pulse **SLEEP una vez**.

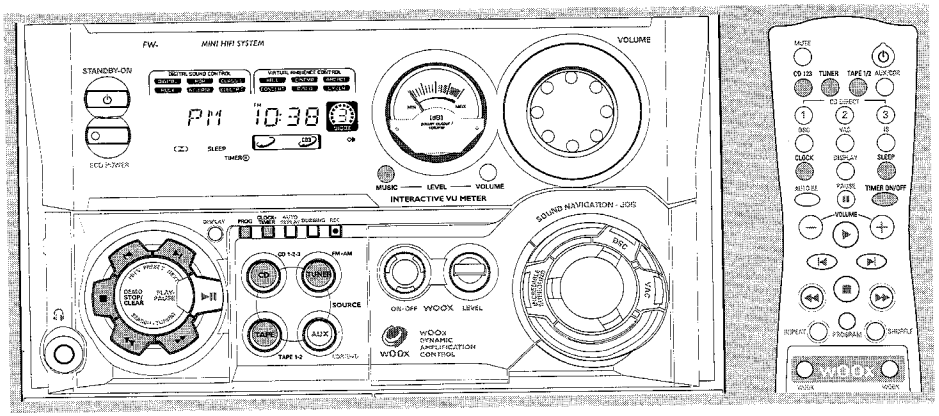
Para cambiar el temporizador de dormitado

- Pulse **SLEEP dos veces**.
  → La pantalla mostrará el tiempo que queda, seguido de la secuencia de opciones de temporizador de dormitado.

Por desactivar el temporizador de dormitado

- Pulse **SLEEP** repetidamente hasta que aparezca "OFF" (desactivación), o pulse el botón **STANDBY ON**.





¡IMPORTANTE!

– Durante el modo de ahorro de energía *(para el modelo FW-C780 solamente)****, no se puede activar la función de reloj/ temporizador.***

Visualización de reloj

El reloj (si está ajustado) se mostrará en modo de espera.

Para ver el reloj en cualquier modo de fuente (por ejemplo CD,TUNER)

- Pulse **CLOCK•TIMER** brevemente (o **CLOCK** en el control remoto).
  - ➜ El reloj se mostrará durante unos segundos.
  - ➜ Si el reloj no ha sido ajustado, aparecerá "--:--".

Ajuste del reloj

El reloj puede ajustarse o bien al modo de 12 horas o de 24 horas, por ejemplo "AM 12:00" o "00:00".

1. Pulse **CLOCK•TIMER dos veces**.
2. Pulse **PROG** repetidamente en el sistema para seleccionar el modo de reloj.
   - ➜ Si se selecciona el modo de 12 horas, "AM 12:00" empieza a destellar.
   - ➜ Si se selecciona el modo de 24 horas, "00:00" empieza a destellar.
3. Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente en el sistema para ajustar la hora.
4. Pulse ⏮ o ⏭ repetidamente en el sistema para ajustar los minutos.
5. Pulse **CLOCK•TIMER** de nuevo para almacenar el ajuste.
   - ➜ El reloj empieza funcionar.

Para salir sin almacenar el ajuste

- Pulse ■ en el sistema.

Notas:

– Los ajustes de reloj se cancelarán cuando se desconecte el cable de alimentación o si ocurre un corte de corriente.

– Durante el ajuste del reloj, si no se pulsa ningún botón durante 90 segundos, el sistema saldrá automáticamente del modo de ajuste de reloj.

Ajuste de temporizador

Sistema puede conmutar automáticamente a modo de CD, sintonizador o cinta (TAPE 2) a una hora preestablecida. Puede utilizarse como un despertador.

¡IMPORTANTE!

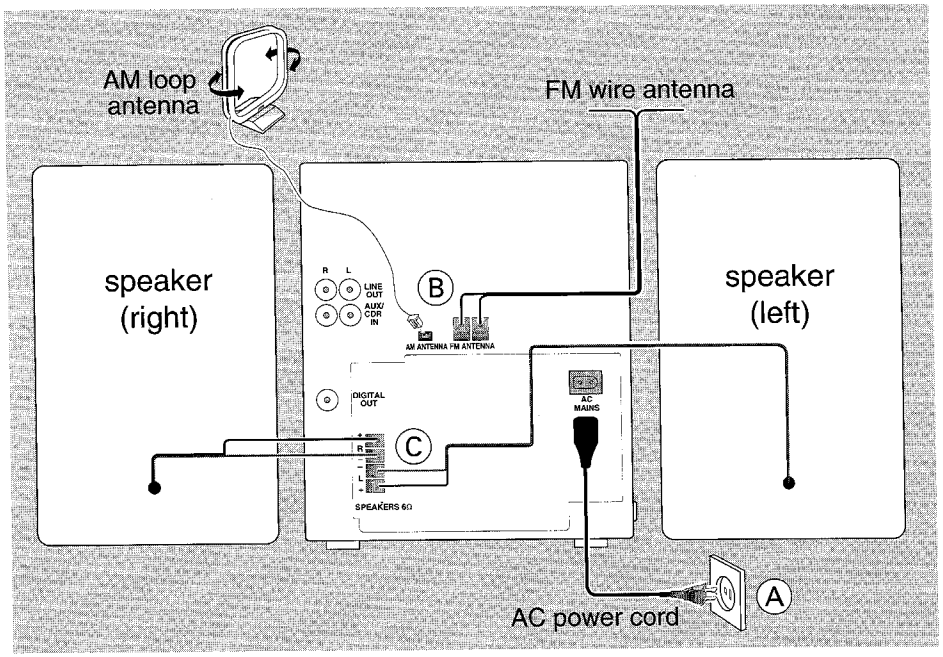
– Antes de ajustar el temporizador, asegúrese de que el reloj esté ajustado correctamente.

– Una vez se haya ajustado, el temporizador siempre estará activado.

– El temporizador no se activará si se está realizando una grabación.

– El volumen del temporizador aumentará desde el nivel mínimo hasta el último nivel de volumen sintonizado.

1. Pulse y mantenga apretado **CLOCK•TIMER** durante más de **dos segundos** para seleccionar el modo de temporizador.
   - ➜ "AM 12:00" o "00:00" o el último ajuste de temporizador empieza a destellar.



Rear Connections

The type plate is located at the rear of the system.

(A) Power

Before connecting the AC power cord to the wall outlet, ensure that all other connections have been made.

WARNING!

– For optimal performance, use only the original power cable.

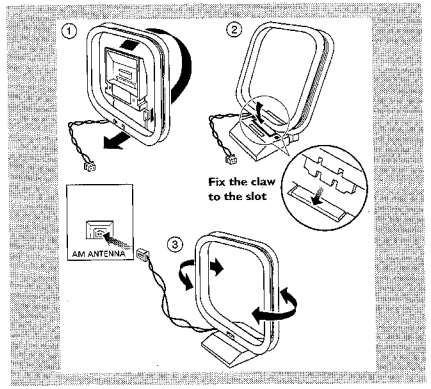
– Never make or change connections with the power switched on.

To avoid overheating of the system, a safety circuit has been built in. Therefore, your system may switch to Standby mode automatically under extreme conditions. If this happens, let the system cool down before reusing it *(not available for all versions)*.

(B) Antennas Connection

Connect the supplied AM loop antenna and FM antenna to the respective terminals. Adjust the position of the antenna for optimal reception.

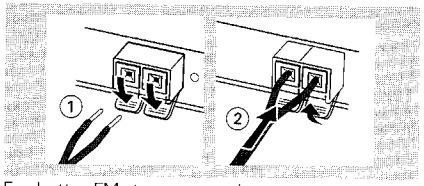
AM Antenna



- Position the antenna as far as possible from a TV, VCR or other radiation source.

English

FM Antenna

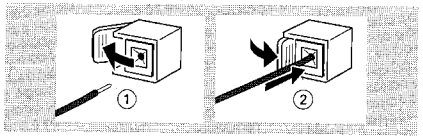


- For better FM stereo reception, connect an outdoor FM antenna to the FM ANTENNA terminal.

Ⓒ Speakers Connection

Front Speakers

Connect the speaker wires to the SPEAKERS (FRONT) terminals, right speaker to "**R**" and left speaker to "**L**", colored (marked) wire to "**+**" and black (unmarked) wire to "**—**".



- Clip the stripped portion of the speaker wire as shown.

Notes:

– For optimal sound performance, use the supplied speakers.

– Do not connect more than one speaker to any one pair of + / — speaker terminals.

– Do not connect speakers with an impedance lower than the speakers supplied. Please refer to the SPECIFICATIONS section of this manual.

Optional Connections

The optional equipment and connecting cords are not supplied. Refer to the operating instructions of the connected equipment for details.

Line Out Connection

Connect this output to any analog audio equipment for playback or recording (CD recorder, tape recorder or amplifier for example). Use a cinch cable to connect the **LINE OUT** terminals to the analog audio in terminals of the equipment.

Connecting other equipment to your system

Connect the audio left and right OUT terminals of a TV, VCR, Laser Disc player, DVD player or CD Recorder to the **AUX/CDR IN** terminals.

Notes:

– Do not connect equipment to both the LINE OUT and AUX/CDR IN terminals at the same time. Otherwise, noise will be generated and malfunction might occur.

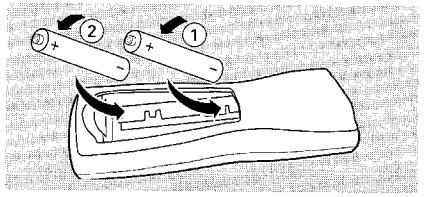
– If you are connecting equipment with a mono output (a single audio out terminal), connect it to the AUX/CDR IN left terminal. Alternatively, you can use a "single to double" cinch cable (still be mono sound).

Digital Out Connection

Connect this digital output when recording on any audio equipment with digital input (CD Recorder, Digital Audio Tape [DAT] deck, Digital to Analog Converter and Digital Signal Processor, for example). Use a cinch cable to connect the **DIGITAL OUT** terminal to the digital input terminal of the equipment.

Inserting batteries into the Remote Control

Insert two batteries (Type R06 or AA) into the remote control with the correct polarity as indicated by the + and — symbols inside the battery compartment.



CAUTION!

– Remove batteries if they are exhausted or not to be used for a long time.

– Do not use old and new or different types of batteries in combination.

– Batteries contain chemical substances, so they should be disposed off properly.

Español

Si se está realizando una grabación

➜ REC empieza a destellar.

- No es posible escuchar a otra fuente excepto durante el doblaje de cinta.
- No es posible activar la función del temporizador.

Grabación con una pulsación

1 Pulse **CD**, **TUNER** o **AUX** para seleccionar la fuente.
2 Inicie la reproducción de la fuente seleccionada.
3 Pulse **REC** para iniciar la grabación.

Para parar la grabación

- Pulse ■.

Nota:

– La grabación de una pulsación no es posible en el modo de cinta, y aparecerá "SELECT SOURCE" (seleccionar fuente).

Grabación sincronizada de CD

1 Pulse **CD 1•2•3** para seleccionar el disco.
- Pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar la pista deseada para iniciar la grabación.
- Puede programar las pistas en el orden en que quiere que se graben (consulte "Funcionamiento de CD - Programación de pistas").

2 Pulse **REC** para iniciar la grabación.
➜ El disco empezará a reproducirse automáticamente.

Para seleccionar otra pista durante la grabación

1 Pulse **PAUSE II** para interrumpir la grabación.
2 Pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar la pista deseada.
3 Pulse **PLAY ▶** para reanudar la grabación.

Para parar la grabación

- Pulse ■.

➜ La grabación y la reproducción del disco se interrumpirán simultáneamente.

Doblaje de cinta

1 Coloque la cinta pregrabada en la platina 1.
- Puede posicionar la cinta al pasaje donde empezará la grabación.

2 Pulse **DUBBING**.
➜ La reproducción y la grabación empezarán simultáneamente.
➜ Aparecerá "DUB 000" (doblando).
- El doblaje solamente es posible en un lado de la cinta. Para continuar la grabación en el lado de reversión, al final del lado A, gire las cintas al lado B y repita el procedimiento.

Para parar el doblaje

- Pulse ■.

Notas:

– El doblaje de la cinta solamente es posible desde la platina 1 a la platina 2.

– Para asegurar que el doblaje sea correcto, utilice cintas de la misma longitud.

– Durante el doblaje puede escuchar a otra fuente.

Grabación digital mediante Digital Out

Para grabación de CD digital, consulte el manual de instrucciones, por ejemplo grabador de CD, equipo de audio digital.

Funcionamiento/grabación de cinta

Para cambiar el modo de reproducción

- Pulse **AUTO REPLAY** repetidamente para seleccionar los diferentes modos de reproducción.
  ➜ Aparecerá "AUTO REPLAY" (continuo) (⇄) o "ONCE" (una vez).

AUTO REPLAY ...la cinta se rebobinará automáticamente al llegar al final de la cara, y se reproducirá de nuevo hasta un máximo de veinte veces o hasta que se pulse el botón ■.

ONCE ..... se reproducirá una vez la cara seleccionada y después se detendrá la cinta.

Para rebobinar o avanzar rápidamente durante la reproducción

- Pulse y mantenga apretado ◀◀ o ▶▶ hasta llegar al pasaje deseado.
  ➜ La cinta continúa reproduciéndose.
- La cinta se parará automáticamente al final del rebobinado o del avance rápido.
  ➜ Durante la búsqueda, el sonido se reduce a bajo volumen.

Para rebobinar o avanzar rápidamente cuando la reproducción ha parado

1 Pulse ◀◀ o ▶▶.
2 Pulse ■ cuando se alcance el pasaje deseado.

Para inicializar el contador de la cinta

- En modo de parada, pulse ■.
  ➜ "TP 1 000" o "TP2 000" aparecerá en la pantalla.

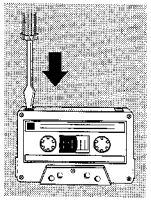
Notas:

– Durante el rebobinado o el avance rápido de una cinta, también se puede seleccionar otra fuente (por ejemplo CD, TUNER, o AUX).

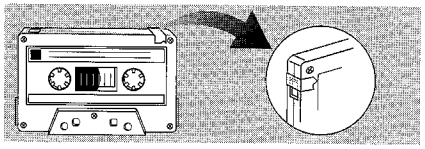
– Al detectar el final de la cinta, el contador de la cinta vuelve automáticamente a cero.

Información general sobre la grabación

- Para grabación, utilice solamente cinta IEC tipo I (cinta normal) o IEC tipo II (CrO_2).
- El nivel de la grabación se ajusta automáticamente, sea cual sea la posición, por ejemplo VOLUME, VAC o DSC.
- La cinta está sujeta a ambos extremos con cinta de guía. Al principio y al final de la cinta no se graba nada durante seis o siete segundos.



- Para evitar grabación accidental, rompa la lengüeta situada en la parte superior izquierda del lado de la cinta que quiere proteger.
- Si aparece "CHECK TAPE" (comprobar cinta), significa que la lengüeta de protección ha sido rota. Coloque un trozo de cinta adhesiva transparente sobre la apertura producida al romper la lengüeta. Cuando cubra la apertura de la lengüeta, no cubra el agujero de detección de cinta CrO_2.



¡IMPORTANTE!

– La grabación se permite mientras no se infrinjan derechos de copyright ni otros derechos de terceros.

– La grabación solamente es posible en la platina 2.

Preparativos para la grabación

1 Pulse **TAPE** (TAPE 1•2) para seleccionar la platina 2.
2 Coloque una cinta grabable en la platina 2 con el carrete lleno a la izquierda.
3 Prepare la fuente a grabar:
CD – coloque el disco(s).
TUNER – sintonice la emisora de radio deseada.
TAPE – coloque la cinta pregrabada en la platina 1 con el carrete lleno a la izquierda.
AUX –conecte el equipo externo.

Controls *(main system's illustration on page 3)*

Controls on the system and remote control

① **ECO POWER**
– to switch the system on or to Eco Power Standby mode *(for model FW-C780 only)*.
② **STANDBY ON** ⏻
– to switch the system on or to Standby mode.
③ **DISPLAY SCREEN**
– to view the current status of the system.
④ **DISC TRAY**
⑤ **DISC CHANGE**
– to change disc(s).
⑥ **DISC 1 / DISC 2 / DISC 3 (CD DIRECT)**
– to select a disc tray for playback.
⑦ **OPEN•CLOSE**
– to open or close the disc tray.
⑧ **INTERACTIVE VU METER**
– to show the VU (volume unit) meter in music or volume mode depending on the display mode selected.
⑨ **VOLUME**
– to increase or decrease the volume.
⑩ **Tape Deck Operation**
AUTO REPLAY (AUTO RE.)
– to select continuous playback in either AUTO PLAY or ONCE mode only.
DUBBING
– to dub a tape.
REC
– to start recording on tape deck 2.
⑪ **SOUND NAVIGATION**
– to select the desired sound feature : DSC or VAC.
⑫ **JOG CONTROL**
– to select the desired sound effect for the selected sound feature.
DSC ..... DIGITAL, ROCK, POP, NEWAGE, CLASSIC or ELECTRIC.
VAC ..... HALL, CONCERT, CINEMA, DISCO, ARCADE or CYBER.
⑬ **INCREDIBLE SURROUND (IS)**
– to activate or deactivate the surround sound effect.
⑭ **wOOx ON•OFF**
– to select enhanced or normal wOOx sound effect.
wOOx LEVEL
– to select desired wOOx level : WOOX 1, WOOX 2 or WOOX 3.
⑮ ⏏
– to open the tape deck door.
⑯ **TAPE DECK 2**
⑰ **TAPE DECK 1**
⑱ **SOURCE** – to select the following:
CD / (CD 1•2•3)
– to select disc tray 1, 2 or 3.
TUNER / (FM•AM)
– to select waveband : FM or AM.
TAPE / (TAPE 1• 2)
– to select tape deck 1 or 2.
AUX / (CDR/DVD)
– to select a connected external source : CDR/DVD or AUX (auxiliary) mode.
⑲ 🎧
– to connect headphones.
⑳ **Mode Selection**
PLAY PAUSE ▶II
for CD ..... to start or interrupt playback.
for TAPE ..... to start playback.
for PLUG & PLAY... *(on the system only)* to initiate and start plug & play mode.
SEARCH• TUNING ◀◀ ▶▶
for CD ..... to search backward/forward.
for TUNER ..... to tune to a lower or higher radio frequency.
for TAPE ..... to rewind or fast forward.
for CLOCK ..... *(on the system only)* to set the hour.
DEMO STOP/CLEAR ■
for CD ..... to stop playback or to clear a program.
for TUNER ..... to stop programming.
..... to delete the preset radio station.
for TAPE ..... to stop playback or recording.
..... to reset tape counter number.
for DEMO ..... *(on the system only)* to activate/ deactivate the demonstration.
for CLOCK ..... *(on the system only)* to exit clock setting or cancel timer.
for PLUG & PLAY... *(on the system only)* to exit plug & play mode.

Controls

PREV / PRESET / NEXT ⏮ ⏭
for CD ..... to skip to the beginning of the current, previous, or next track.
for TUNER ..... to select a preset radio station.
for CLOCK ..... *(on the system only)* to set the minute.

㉑ **DISPLAY**
– to select different screen display mode : NORMAL, MODE 1, MODE 2, or MODE 3.

㉒ **PROG (PROGRAM)**
for CD ..... to program disc tracks.
for TUNER ..... to program preset radio stations.
for CLOCK ..... *(on the system only)* to select 12- or 24-hour clock mode.

㉓ **CLOCK•TIMER**
– to view the clock, set the clock or set the timer.

㉔ **MUTE**
– to interrupt or resume sound reproduction.

㉕ **CLOCK**
– to view the clock display.

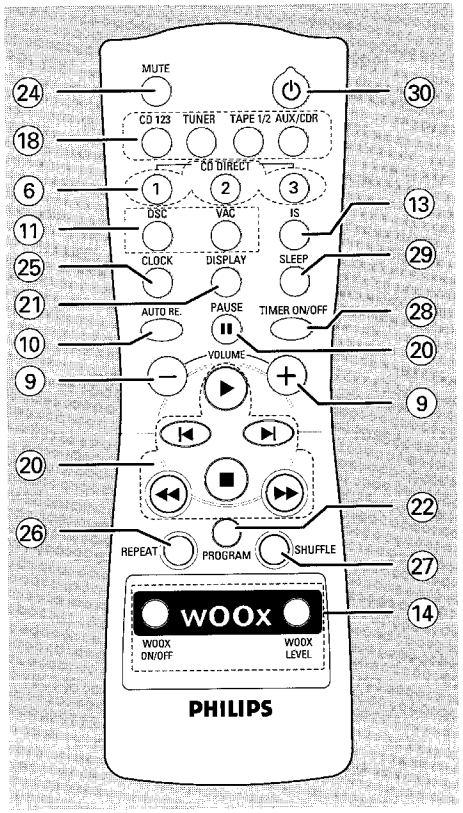
㉖ **REPEAT**
– to playback track(s)/disc(s)/program repeatedly.

㉗ **SHUFFLE**
– to playback all available discs and their tracks/ program in random order.

㉘ **TIMER ON/OFF**
– to activate or deactivate the timer.

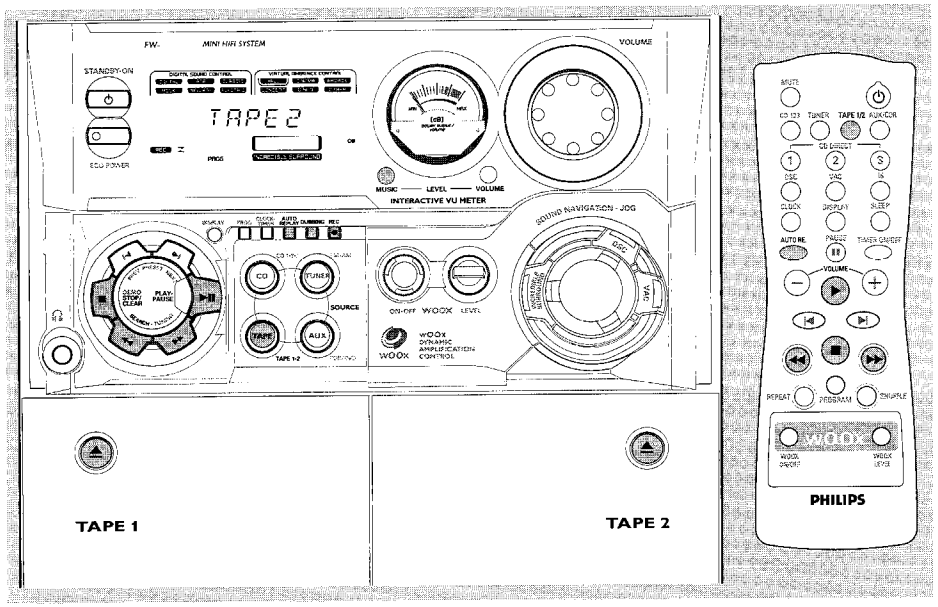
㉙ **SLEEP**
– to activate, deactivate or set the sleep timer.

㉚ ⏻
– to switch the system to Standby mode.
– to switch the system to Eco Power Standby mode *(for model FW-C780 only)*.



Notes for remote control:
– First, select the source you wish to control by pressing one of the source select keys on the remote control (CD 123 or TUNER, for example).
– Then select the desired function (▶, ⏮, ⏭, for example).

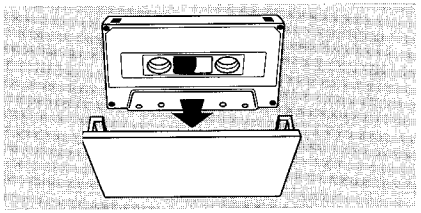
Funcionamiento/grabación de cinta



¡IMPORTANTE!
– Antes de reproducir una cinta, compruébela y ténsela con un lápiz si es necesario. La cinta floja puede engancharse o desenrollarse en el mecanismo.
– La cinta C-120 es muy delgada y puede deformarse o dañarse con facilidad. No se recomienda para utilizarse en este sistema.
– Almacene la cinta a temperatura ambiente y no la coloque demasiado cerca de un campo magnético (por ejemplo, un transformador, televisor o altavoz).

Reproducción de cinta

1 Pulse ⏏ para abrir la puerta de la platina.
2 Coloque una cinta grabada y cierre la puerta de la cinta.
● Coloque la cinta con el lado abierto hacia abajo y el carrete lleno a la izquierda.



3 Pulse **TAPE** (TAPE 1•2) de nuevo para seleccionar la platina 1 o la platina 2.
➜ Aparece el número de la platina seleccionada.
4 Pulse **PLAY** ▶ para iniciar la reproducción.

Para parar la reproducción
● Pulse ■.

Para cambiar el lado de reproducción de la platina 2 solamente
● Pulse ⏮ o ⏭.
➜ La indicación ◀ (BACK) o ▶ (FRONT) aparece en la pantalla, según el lado de la cinta que se haya seleccionado.

Recepción de radio

Sincronización de una emisora débil

- Pulse ◀◀ o ▶▶ brevemente y repetidamente hasta que se encuentre la recepción óptima.

Para parar el preestablecimiento manual de emisoras

- Pulse ■ en el sistema.

Notas:

– Si se intenta almacenar más de 40 emisoras preestablecidas, aparecerá, "PROGRAM FULL" (programa lleno).

– Durante la programación, si no se pulsa ningún botón durante 20 segundos, el sistema saldrá del modo de programa automáticamente.

Sintonización de emisoras preestablecidas

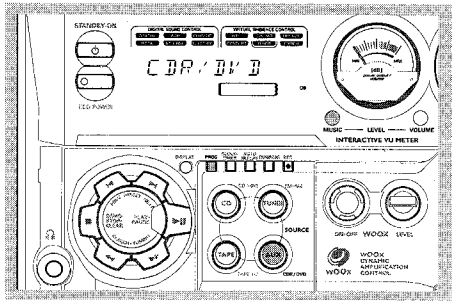
- Cuando haya almacenado las emisoras de radio, pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar la emisora de radio preestablecida deseada.
  ➜ En la pantalla aparecen el número de emisora preestablecida, la frecuencia de radio y la banda de onda.

Para borrar una emisora de radio preestablecida

1. Pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar la emisora de radio preestablecida que desea borrar.
2. Mantenga apretado ■ en el sistema hasta que aparezca "PRESET DELETED" (emisora preestablecida borrada).
   ➜ La frecuencia de radio permanecerá en la pantalla.
   ➜ Los números de todas las otras emisoras preestablecidas de la banda con un número elevado reciben el número inferior.
- Repita los ***pasos 1–2*** para borrar otras emisoras de radio preestablecidas.

Para grabación, consulte "Funcionamiento/ grabación de cinta".

Fuentes externas



Escucha de fuentes externas

1. Conecte las terminales de salida de audio del equipo externo (televisor, VCR, reproductor de disco láser, reproductor de DVD o reproductor de CD) a los terminales AUX/CDR IN de su sistema.
2. Pulse **AUX** (CDR/DVD) repetidamente para seleccionar el modo CDR/DVD o de AUX normal.
   ➜ Aparecerá "CDR/DVD" o "AUX".

- Cuando se selecciona el modo CDR/DVD, cualquier equipo de audio conectado a los terminales LINE OUT de este minisistema será enmudecido. No se podrá grabar ni escuchar sonido generado por la fuente de LINE OUT.
- Si el sonido de la fuente externa está distorsionado, seleccione el modo CDR/DVD para escuchar.

Notas:

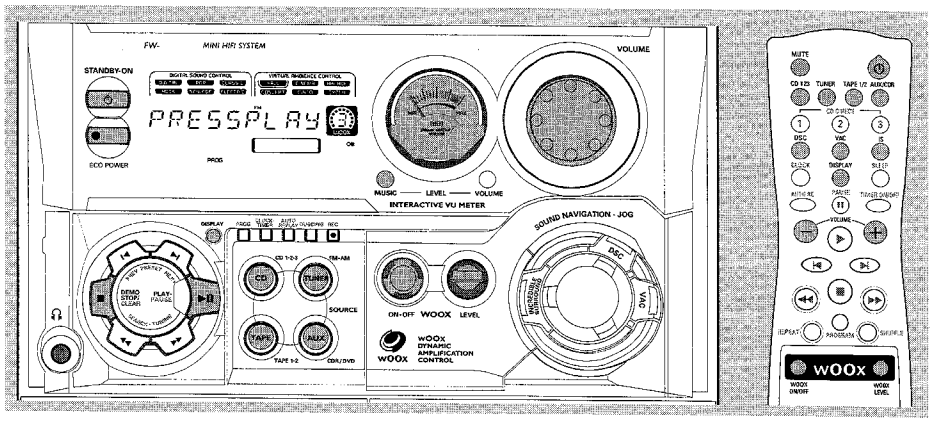
– Se aconseja no escuchar y grabar simultáneamente sonido de la misma fuente.

– Todas las funciones de sonido (por ejemplo DSC, VAC) están disponibles para seleccionarse.

– Para más detalles, consulte las instrucciones de funcionamiento del equipo conectado.

Para grabación, consulte "Funcionamiento/ grabación de cinta".

Basic Functions



IMPORTANT!

Before you operate the system, complete the preparation procedures.

Plug and Play

Plug and Play allows you to store all available radio stations automatically.

If Plug and Play has not been installed

1. When you turn on the system, "AUTO INSTALL - PRESS PLAY" will be displayed.
2. Press **PLAY** ▶ on the system to start installation.
   ➜ "INSTALL" will be displayed and followed by "TUNER" and then "AUTO".
   ➜ **PROG** will start flashing.
   ➜ The system will search for all radio stations on the FM band, then the AM band.
   ➜ All available radio stations with sufficient signal strength will be stored automatically.
   ➜ The system will stop searching when all the available radio stations are stored or when the memory for 40 preset radio stations is used.
   ➜ The last preset radio station will play when Plug and Play is completed.

To reinstall Plug and Play

1. In Standby or Demonstration mode, press and hold **PLAY** ▶ on the system until "AUTO INSTALL - PRESS PLAY" is displayed.
2. Press **PLAY** ▶ again to start installation.
   ➜ All previously stored radio stations will be replaced.

To exit without storing the Plug and Play

- Press ■ on the system.

Notes:

– When the power is turned on, the disc tray may open and close to initialize the system.

– If you do not complete Plug and Play installation, Plug and Play will be reinitiated the next time you turn on the power.

– If no stereo frequency is detected during Plug and Play, "CHECK ANTENNA" will be displayed.

– During Plug and Play, if no button is pressed within 15 seconds, the system will exit Plug and Play mode automatically.

Demonstration mode

The system has a demonstration mode that shows the various features offered by the system.

To activate the demonstration

- In Standby mode, press and hold **DEMO STOP** ■ on the system until "DEMO ON" is displayed.
  ➜ The demonstration will begin.

To deactivate the demonstration

- Press and hold **DEMO STOP** ■ on the system until "DEMO OFF" is displayed.
  ➜ The system will switch to Standby mode.

Note:

– Even if you remove the AC power cord and reconnect it to the wall socket, the demonstration will remain off until you activate it again.

Basic Functions

Switching the system on

In Standby/Demonstration mode

- Press **STANDBY ON**.
  → The system will switch to the last selected source.
- Press **CD**, **TUNER**, **TAPE**, **AUX** (or **CD 123**, **TUNER**, **TAPE 1/2** or **AUX/CDR** on the remote control).
  → The system will switch to the selected source.
- Press any one of the DISC DIRECT PLAY buttons or **OPEN•CLOSE**.
  → The system will switch to CD mode.

In Eco Power Standby mode *(for model FW-C780 only)*

- Press **ECO POWER**.
  → The system will switch to last selected source.
- Press **CD 123**, **TUNER**, **TAPE 1/2** or **AUX/CDR** on the remote control.
  → The system will switch to the selected source.

Switching the system to Standby mode

In Demonstration mode

- Press and hold **DEMO STOP** ■ on the system.

In any other source mode (except Eco Power Standby mode)

- Press **STANDBY ON** (or ⏻ on the remote control).
  → The clock will appear on the display when the system is in Standby mode.

Switching the system to Eco Power Standby mode (< 1 Watt)

(for model FW-C780 only)

- Press **ECO POWER** (or press and hold ⏻ on the remote control).
  → "ECO POWER" will be displayed, then the display screen will go blank.
  → The low power ECO POWER LED will be lighted.

Note:

– *If you have not deactivated the demonstration, it will resume five seconds after the system switches to Eco Power Standby or Standby mode.*

Power Saving Automatic Standby

As a power-saving feature, the system will automatically switch to Standby mode if you do not press any buttons within 30 minutes after a disc or tape has stopped playing.

Display mode

There are four different display modes for selection.

- Press **DISPLAY** repeatedly to select NORMAL, MODE 1, MODE 2, or MODE 3.

NORMAL ..... All available LEDs will light up and the display screen will have full brightness. The VU will be in music mode.

MODE 1 ..... All available LEDs will light up and the display screen will have full brightness. The VU will be in volume mode.

MODE 2 ..... All available LEDs will light up and the display screen will be at half brightness. The VU will be in music mode.

MODE 3 ..... The display screen will be at half brightness. The VU and all LEDs will be off.

Volume Control

Adjust **VOLUME** to increase (turn knob clockwise or press VOLUME +) or decrease (turn knob counter-clockwise or press VOLUME −) the sound level.

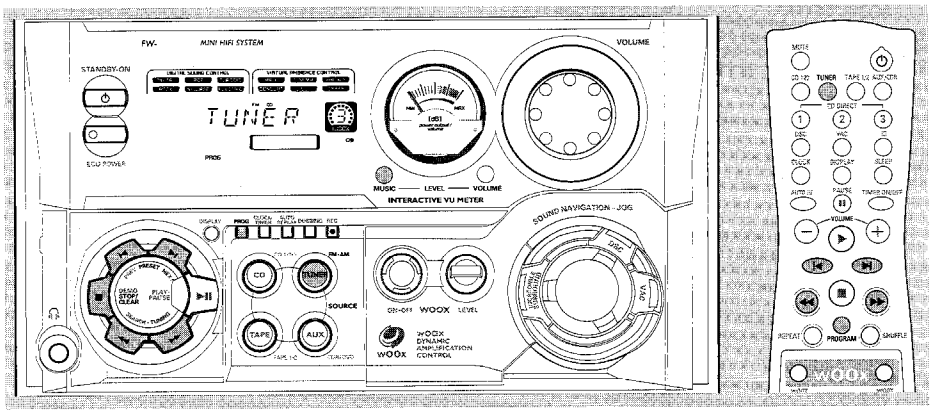
To listen through the headphones

- Connect the headphones plug to the 🎧 socket at the front of the system.
  → The speakers will be muted.

To switch off the volume temporarily

- Press **MUTE** on the remote control.
  → Playback will continue without sound and "MUTE" will be displayed.
- To restore the volume, press **MUTE** again or increase the VOLUME level.

Recepción de radio



Almacenamiento de emisoras preestablecidas

Es posible almacenar hasta 40 emisoras preestablecidas en la memoria.

Preestablecimiento automático de emisoras

- El modo Plug & Play (consulte "Funciones básicas - Plug & Play").

O

1 Pulse **TUNER** (FM•AM) para seleccionar el modo de sintonizador.
→ Aparecerá "TUNER" (sintonizador). Unos segundos más tarde, aparecerá la frecuencia de radio en curso.
→ Se si está recibiendo una emisora de FM estéreo, aparecerá en la pantalla ∞.

Para empezar emisoras preestablecidas a partir de un número preestablecido

- Pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar el número de emisora preestablecida deseado.
  → No se puede almacenar de nuevo una emisora almacenada previamente.

2 Pulse y mantener apretado **PROG** hasta que en la pantalla aparezca "AUTO" (automático).
→ **PROG** empieza a destellar.
→ El sistema empezará a buscar todas las emisoras de banda FM y después buscará las de banda AM.
→ Todas las emisoras de radio disponibles con señales suficientemente potentes se almacenarán automáticamente.
→ El sistema dejará de buscar cuando todas las emisoras de radio disponibles estén almacenadas o cuando se haya utilizado toda la memoria para las 40 emisoras preestablecidas.
→ La última emisora preestablecida permanecerá en la pantalla cuando se haya finalizado Plug & Play.

Para parar el preestablecimiento automático de emisoras

- Pulse **PROG** o ■ en el sistema.

Nota:

– *Si no se selecciona un número de emisora preestablecida, el preestablecimiento automático de emisoras empezará a partir de la emisora preestablecida (1) y todas las emisoras preestablecidas anteriores serán sustituidas por las nuevas.*

Preestablecimiento manual de emisoras

1 Pulse **TUNER** (FM•AM) repetidamente para seleccionar la banda de onda: FM o AM.

2 Pulse **PROG**.
→ **PROG** empieza a destellar.
→ El número de la emisora preestablecida disponible siguiente aparecerá como opción a seleccionar.

3 Pulse y mantenga apretado ◀◀ o ▶▶ hasta que la indicación de frecuencia empiece a cambiar.
→ La pantalla mostrará "SEARCH" (buscando) hasta que se encuentre una emisora con una señal suficientemente potente.

Para almacenar la emisora en otro número preestablecido

- Pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar el número preestablecido.

4 Vuelva a pulsar **PROG** para almacenar la emisora.
→ **PROG** desaparece de la pantalla.

- Repite los ***pasos 2–4*** para almacenar otras emisoras preestablecidas.

– Durante la programación, si no se pulsa ningún botón durante 20 segundos, el sistema saldrá del modo de programa automáticamente.

Para revisar el programa

- Pare la reproducción y pulse ⏮ o ⏭ repetidamente.
- Para salir del modo de revisión, pulse ■.

Para borrar el programa entero

- Pulse ■ **una vez** cuando la reproducción haya parado o **dos veces** durante la reproducción.
  ➜ Aparecerá "PROGRAM CLEARED" (programa borrado).
  ➜ **PROG** desaparece de la pantalla.

Nota:

– El programa se borrará cuando el sistema se desconecte de la fuente de alimentación o cuando se abra el compartimento de discos.

Repetición

La pista en curso, un disco, todos los discos disponibles o todas las pistas programadas se pueden reproducir repetidamente.

1 Pulse **REPEAT** repetidamente en el control remoto para seleccionar los diversos modos de repetición.

- **Durante reproducción normal**
  ➜ "TRACK" – para repetir la pista en curso.
  "DISC" – para repetir el disco entero.
  "ALL DISC" – para repetir todos los discos disponibles.
  ➜ **RPT** ↻ aparece en la pantalla.
- **Durante reproducción de programa**
  ➜ "TRACK" – para repetir la pista programada en curso.
  "PROGRAM" – para pedir todas las pistas programadas.
  ➜ **RPT** ↻ y **PROG** aparecen en la pantalla.
- Ahora la pista/disco(s)/programa seleccionados se reproducirán repetidamente hasta que se pulse ■.

2 Para reanudar la reproducción normal, pulse **REPEAT** hasta que aparezca el modo "OFF".
➜ **RPT** ↻ desaparece de la pantalla.

Nota:

– Al seleccionarse SHUFFLE durante una repetición de reproducción se cancelarán todos los modos de reproducción.

Reproducción aleatoria

Todos los discos disponibles y sus pistas o todas las pistas programadas pueden reproducirse en orden aleatorio.

1 Pulse **SHUFFLE** en el control remoto.
➜ "SHUFFLE" y en la pantalla aparece **SHUFF** ⇄.

- Los discos y las pistas se reproducirán en orden aleatorio hasta que se pulse ■.

2 Para reanudar reproducción normal, vuelva a pulsar **SHUFFLE**.
➜ **SHUFF** ⇄ desaparece de la pantalla.

Cuando se selecciona REPEAT durante la reproducción aleatoria

- **Durante la reproducción aleatoria normal**
  ➜ Los modos de repetición "TRACK" y "ALL DISC" están disponibles para seleccionarse.
  ➜ **RPT** ↻ y **SHUFF** ⇄ aparecen en la pantalla.
- **Durante la reproducción aleatoria programada**
  ➜ Los modos de repetición "TRACK" o "PROGRAM" están disponibles para seleccionarse.
  ➜ **RPT** ↻, **SHUFF** ⇄ y **PROG** aparecen en la pantalla.

Para grabación, consulte "Funcionamiento/ grabación de cinta".

Sound Navigation

For optimal sound listening, select only one of the following navigation sound controls at a time : wOOx, DSC or VAC.

wOOx

There are three wOOx settings to enhance the bass response.

1 Press **wOOx ON•OFF** to switch ON (enhanced) or OFF (normal) the wOOx sound effect.

- When wOOx is switched on;
  ➜ **wOOx** and the last selected wOOx level will appear on the display.
- When wOOx is switched off;
  ➜ The display will show "WOOX NORM" and **wOOx** will disappear from the display.

2 When wOOx is switched on, adjust **wOOx LEVEL** (or press **wOOx LEVEL** on the remote conrol) to select the desired wOOx level: WOOX 1, WOOX 2 or WOOX 3.

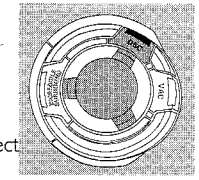
Note:

– Some discs or tapes might be recorded in high modulation, which causes a distortion at high volume. If this occurs, deactivate wOOx or reduce the volume.

DSC (Digital Sound Control)

The DSC feature enables you to adjust the system to suit your type of music.

1 Press **DSC**.
➜ DSC button lights up



2 Adjust the **JOG CONTROL** (or press **DSC** on the remote control repeatedly) to select the desired Digital Sound Control effect : DIGITAL, ROCK, POP, NEWAGE, CLASSIC or ELECTRIC.
➜ The selected DSC will be highlighted.

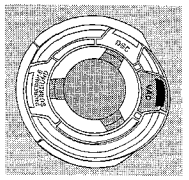
Note:

– For a neutral sound effect, select CLASSIC.

VAC (Virtual Ambience Control)

The VAC feature enables you to adjust the system to select a type of environment.

1 Press **VAC**.
➜ VAC button lights up.



2 Adjust the **JOG CONTROL** (or press **VAC** on the remote control repeatedly) to select the desired Virtual Ambience Control effect : HALL, CONCERT, CINEMA, DISCO, ARCADE or CYBER.
➜ The selected VAC will be highlighted.

Note:

– When you select VAC, Incredible Surround will switch on automatically.

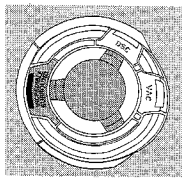
Automatic DSC-wOOx / VAC-wOOx selection

The best wOOx setting is generated automatically for each DSC or VAC selection. You can manually select the wOOx setting that best suits your listening environment.

Incredible Surround

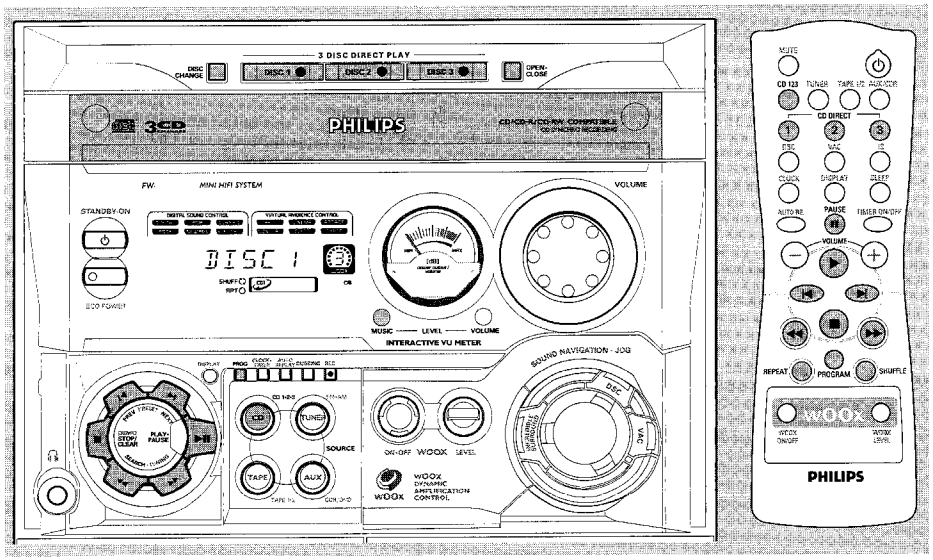
The Incredible Surround magnifies the virtual distance between the front speakers for an incredibly wide, enveloping, stereo effect.

- Press **INCREDIBLE SURROUND** (or **IS** on the remote control) repeatedly to activate/ deactivate the surround sound effect.



➜ If activated, INCREDIBLE SURROUND will appear on the display and the INCREDIBLE SURROUND button lights up.
➜ If deactivated, "IS OFF" will be displayed.

CD Operation



IMPORTANT!

– This system is designed for regular discs. Therefore, do not use any accessories such as disc stabilizer rings or disc treatment sheets, etc., as offered on the market, because they may jam the changer mechanism.

– Do not load more than one disc into each tray.

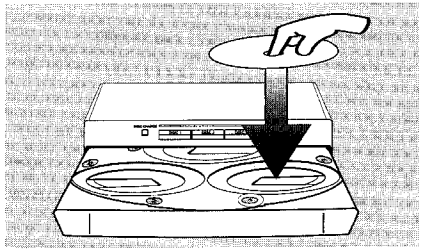
Discs for Playback

This system can playback all digital audio CD, finalized digital audio CD-Recordable (CDR) discs and finalized digital audio CD-Rewritable (CDRW)discs.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO
COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable
COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable

Loading Discs

1 Press **CD** to select CD mode.
2 Press **OPEN•CLOSE** to open the disc tray.
3 Load up to two discs on the individual disc trays. To load the third disc, press **DISC CHANGE**.
➜ The disc tray will rotate until the empty tray is ready for loading.



4 Press **OPEN•CLOSE** to close the disc tray.
➜ "READING" will be displayed. The selected disc tray, total number of tracks and the playing time will appear on the display.
➜ A lighted button indicates that a disc is loaded in the disc tray.

Notes:

– Load the discs with the label side facing up.

– To ensure good system performance, wait until the disc tray completely reads the disc(s) before proceeding.

Reproducción de discos

hay un disco colocado en el compartimento de CD
CD1 el compartimento de CD seleccionado
CD1 el compartimento de CD seleccionado está lleno o se está reproduciendo

Para reproducir todos los discos del compartimento de discos

- Pulse **PLAY ▶**.
➜ Todos los discos disponibles se reproducirán una vez.
➜ Durante la reproducción, en la pantalla aparecerá el compartimento de discos seleccionado, el número de pista y el tiempo de reproducción transcurrido de la pista en curso.

Para reproducir un disco solamente

- Pulse el botón DISC DIRECT PLAY : **DISC 1**, **DISC 2** o **DISC 3**.
➜ El disco seleccionado se reproducirá una vez.

Para interrumpir la reproducción

- Pulse **PAUSE II**
- Para reanudar la reproducción, vuelva a pulse **PLAY ▶**.

Para parar la reproducción

- Pulse ■.

Para buscar un pasaje particular durante la reproducción

- Pulse y mantenga apretado ◀◀ o ▶▶ hasta llegar al pasaje deseado.
➜ Durante la búsqueda, el volumen se reducirá.

Para seleccionar una pista deseada

- Pulse ⏮ o ⏭ repetidamente hasta que la pista deseada aparezca en la pantalla.
- Si se está en la posición de parada, pulse **PLAY ▶** para iniciar la reproducción.

Nota:

– Si se está en modo de reproducción aleatoria, al pulsar ⏮ solamente se puede saltar al principio de la pista en curso.

Para saltar al principio de la pista en curso durante la reproducción

- Pulse ⏮ **una vez**.

Para cambiar los discos durante la reproducción

1 Pulse **DISC CHANGE**.
2 Para cambiar el disco interno, vuelva a pulsar **DISC CHANGE**.
➜ Aparecerá "DISC CHANGE" (cambio de disco) y se interrumpirá la reproducción del disco.
➜ El compartimento discos se cerrará para recuperar el disco interno y se abrirá de nuevo con el disco interno accesible.

Programación de pistas

Es posible programar pistas cuando no se está reproduciendo. Es posible almacenar hasta 40 pistas en la memoria, en cualquier orden.

1 Coloque los discos deseados en el comportamiento de discos (consulte "Colocación de los discos").
2 Pulse **PROG** para iniciar la programación.
➜ **PROG** empieza a destellar.
3 Pulse **CD** (CD 1•2•3) o **DISC 1/2/3** para seleccionar el disco.
4 Pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar la pista deseada.
5 Pulse **PROG** para almacenar la pista.
- Repita los ***pasos 3–5*** para almacenar otros discos y pistas.
6 Pulse **PLAY ▶** para iniciar la reproducción del programa.
➜ Aparecerá "PLAY PROGRAM" (reproducción de programa).
- Para finalizar la programación de reproducción, pulse ■ **una vez**.
➜ El número total de pistas programadas y el tiempo de reproducción total aparecen en la pantalla.

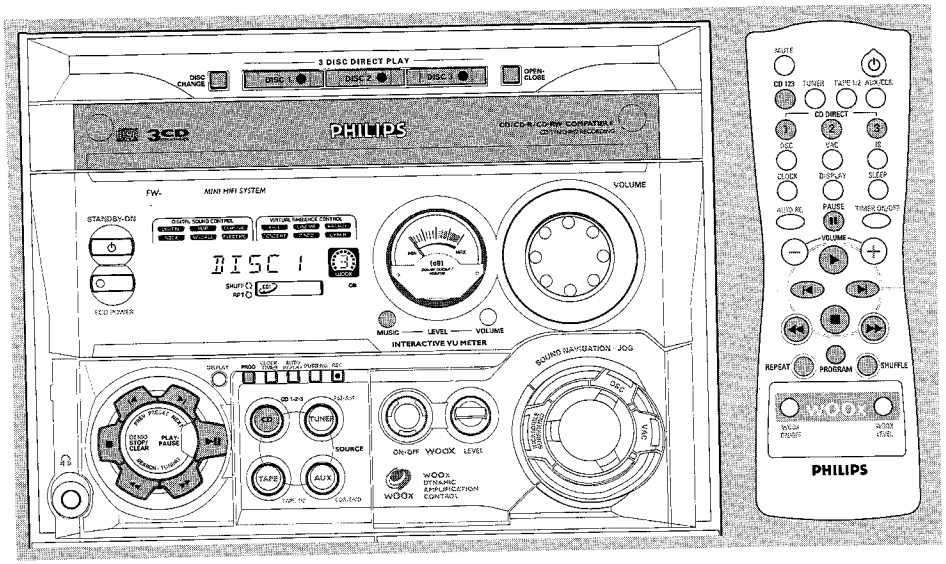
Notas:

– Si el tiempo de reproducción total es superior a "99:59" o si una de las pistas programadas tiene un número mayor que 30, "--:--" aparece la pantalla en lugar del tiempo de reproducción total.

– Si se ha intentado programar más de 40 pistas, aparecerá "PROGRAM FULL" (programa lleno).

– Si se pulsan algunos de los botones DISC DIRECT PLAY, el sistema reproduce el disco o pista seleccionada y el programa seleccionado se ignora temporalmente. La indicación PROG también desaparecerá temporalmente de la pantalla. Volverá a aparecer cuando se termine la reproducción del disco seleccionado.

Funcionamiento de CD



¡IMPORTANTE!

– Este sistema está diseñado para discos convencionales. No utilice accesorios como anillos estabilizadores de disco u hojas de tratamiento de disco, etc., ya que pueden dañar el mecanismo del disco.

– No coloque más de un disco en cada compartimento.

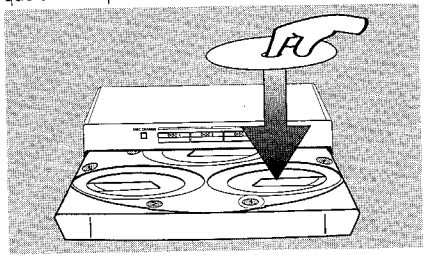
Discos para reproducción

Este sistema puede reproducir todos los CD de audio digital, discos CD-Recordable (CD-R) (CD grabables) y discos de audio digital CD-Rewritable (CD-RW) (CD regrabables).

COMPACT disc DIGITAL AUDIO
COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable
COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable

Colocación de los discos

1 Pulse **CD** para seleccionar el modo de CD.
2 Pulse **OPEN•CLOSE** para abrir el compartimento de discos.
3 Coloque hasta dos discos en el compartimento de discos. Para colocar el tercer disco, pulse **DISC CHANGE**.
➜ El compartimento de discos girará hasta que el compartimento vacío esté preparado para que se coloquen discos en el mismo.



4 Pulse **OPEN•CLOSE** para cerrar el compartimento de discos.
➜ Aparecerá "READING" (leyendo) . En la pantalla aparecerá el disco seleccionado, el número total de pistas y el tiempo de reproducción.
➜ Un botón encendido indica que hay un disco colocado en el compartimento de discos.

Notas:

– Coloque los discos con el lado de la etiqueta hacia arriba.

– Para asegurar el buen rendimiento del sistema, antes de proceder, espere a que el compartimento de discos lea completamente el disco o discos.

CD Operation

Disc Playback

a disc is loaded in the disc tray
CD1 the current selected disc tray is empty
CD1 the current selected disc tray is loaded or playing

To playback all discs on the disc tray

- Press **PLAY** ▶.
➜ All the available discs will playback once, then stop.
➜ During playback, the selected disc tray, track number and elapsed playing time of the current track will appear on the display.

To playback one disc only

- Press the DISC DIRECT PLAY button : **DISC 1**, **DISC 2** or **DISC 3**.
➜ The selected disc will playback once, then stop.

To interrupt playback

- Press **PAUSE II**.
- To resume playback, press **PLAY** ▶ again.

To stop playback

- Press ■.

To search for a particular passage during playback

- Press and hold ◀◀ or ▶▶ and release it when the desired passage is located.
➜ During searching, the volume will be reduced.

To select a desired track

- Press |◀ or ▶| repeatedly until the desired track appears on the display.
- If playback is stopped, press **PLAY** ▶ to start playback.

Note:

– In Shuffle mode, pressing |◀ will cause the player to skip only to the beginning of the current track.

To skip to the beginning of the current track during playback

- Press |◀ **once**.

Replace discs during playback

1 Press **DISC CHANGE**.
2 To change the inner disc, press **DISC CHANGE** again.
➜ "DISC CHANGE" will be displayed and the disc will stop playing.
➜ The disc tray will close to retrieve the inner disc, then reopen with the inner disc accessible.

Programming the disc tracks

Programming tracks is possible when playback is stopped. Up to 40 tracks can be stored in the memory in any order.

1 Load the desired discs on the disc tray (refer to "Loading Discs").
2 Press **PROG** to start programming.
➜ **PROG** will start flashing.
3 Press **CD** (CD 1•2•3) or **DISC 1/2/3** button to select a disc.
4 Press |◀ or ▶| repeatedly to select the desired track.
5 Press **PROG** to store the track.
- Repeat ***steps 3–5*** to store other discs and tracks.
6 Press **PLAY** ▶ to start program playback.
➜ "PLAY PROGRAM" will be displayed.
- To end programming without starting playback, press ■ **once**.
➜ The total number of tracks programmed and the total playing time will appear on the display.

Notes:

– If the total playing time is more than "99:59" or if one of the programmed tracks has a number greater than 30, then "--:--" will appear on the display instead of the total playing time.

– If you attempt to program more than 40 tracks, "PROGRAM FULL" will be displayed.

– If you press any of the DISC DIRECT PLAY buttons, the system will playback the selected disc or track, and the stored program will be ignored temporarily. The PROG symbol also will disappear temporarily from the display. It will reappear when playback of the selected disc ends.

– During programming, if no button is pressed within 20 seconds, the system will exit the Program mode automatically.

To review the program

- Stop playback and press |◀ or ▶| repeatedly.
- To exit review mode, press ■.

CD Operation

To erase the entire program

- Press ■ **once** when playback is stopped or **twice** during playback.
  → "PROGRAM CLEARED" will be displayed.
  → **PROG** will disappear from the display.

Note:

– The program will be erased when the system is disconnected from the power supply or when the disc tray is opened.

Repeat

The current track, a disc, all available discs or all programmed tracks can be played repeatedly.

1 Press **REPEAT** on the remote control repeatedly to select various repeat modes.

- **In normal playback**
  → "TRACK" – to repeat the current track.
  "DISC" – to repeat the entire disc.
  "ALL DISC" – to repeat all available discs.
  → **RPT** ↻ appears on the display.
- **In program playback**
  → "TRACK" – to repeat the current programmed track.
  "PROGRAM" – to repeat all programmed tracks.
  → **RPT** ↻ and **PROG** will appear on the display.
- The selected track/disc(s)/program will now be played repeatedly until you press ■.

2 To resume normal playback, press **REPEAT** until the "OFF" mode is displayed.
→ **RPT** ↻ will disappear from the display.

Note:

– Selecting SHUFFLE during repeat playback will cancel all repeat modes.

Shuffle

All the available discs and their tracks or all the programmed tracks can be played in random order.

1 Press **SHUFFLE** on the remote control.
→ "SHUFFLE" and **SHUFF** ⇄ will appear on the display.

- The discs and the tracks will be played in random order until you press ■.

2 To resume normal playback, press **SHUFFLE** again.
→ **SHUFF** ⇄ will disappear from the display.

When REPEAT is selected during shuffling

- **In normal shuffled playback**
  → "TRACK" and "ALL DISC" repeat modes are available for selection.
  → **RPT** ↻ and **SHUFF** ⇄ will appear on the display.
- **In program shuffled playback**
  → "TRACK" or "PROGRAM" repeat modes are available for selection.
  → **RPT** ↻, **SHUFF** ⇄ and **PROG** will appear on the display.

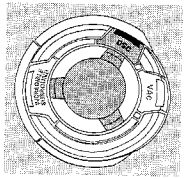
For Recording, please refer to "Tape Operation/Recording".

Funciones básicas

Control de sonido digital (DSC - Digital Sound Control)

La función DSC le permite ajustar el sistema de acuerdo con su tipo de música.

1 Pulse **DSC**.
→ El botón DSC se enciende.



2 Ajuste **JOG CONTROL** (o pulse **DSC** repetidamente en el control remoto) para seleccionar el efecto deseado de control de sonido digital : DIGITAL, ROCK, POP, NEWAGE, CLASSIC o ELECTRIC.
→ El efecto DSC seleccionado se iluminará.

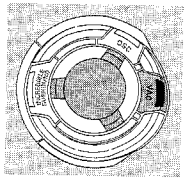
Nota:

– Para efectos de sonido neutro, seleccione CLASSIC.

VAC (Virtual Ambience Control) - control de entorno virtual

La función VAC permite ajustar el sistema para seleccionar un tipo de entorno.

1 Pulse **VAC**.
→ El botón VAC se enciende.



2 Ajuste **JOG CONTROL** (o pulse **VAC** en el control remoto repetidamente) para seleccionar el efecto deseado de control de entorno virtual : HALL, CONCERT, CINEMA, DISCO, ARCADE o CYBER.
→ El efecto VAC seleccionado se iluminará.

Nota:

– Cuando se selecciona el efecto de control de entorno virtual VAC, la función Incredible Surround activará automáticamente.

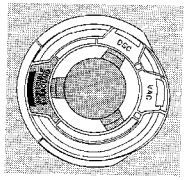
Selección automática de DSC-wOOx / VAC-wOOx

El mejor ajuste de wOOx se genera automáticamente para cada selección de DSC o VAC. Puede seleccionar manualmente el ajuste de wOOx más adecuado para el entorno de escucha.

Incredible Surround - sonido circundante

La función Incredible Surround aumenta la distancia virtual que separa los altavoces delanteros, produciendo un efecto estéreo circundante de sorprendente amplitud.

- Pulse **INCREDIBLE SURROUND** (o **IS** en el control remoto) repetidamente para activar/desactivar el efecto de sonido circundante.



→ Cuando está activado, INCREDIBLE SURROUND aparecerá en la pantalla y el botón INCREDIBLE SURROUND en el sistema se enciende.
→ Si se selecciona "IS OFF", Incredible Surround se desactivará.

Modo de pantalla

Se puede seleccionar cuatro diversos modos de pantalla.

- Pulse **DISPLAY** repetidamente para seleccionar el modo de pantalla NORMAL, MODE 1, MODE 2 o MODE 3.

NORMAL ..... Todos los LEDs disponibles están encendidos y la pantalla aparece con la intensidad de iluminación máxima. El indicador VU está en modo de música.

MODE 1 ..... Todos los LEDs disponibles están encendidos y la pantalla aparece con la intensidad de iluminación máxima. El indicador VU está en modo de volumen.

MODE 2 ..... Todos los LEDs disponibles están encendidos y la pantalla aparece con una intensidad de iluminación media. El indicador VU está en modo de música.

MODE 3 ..... La pantalla aparece con una intensidad de iluminación media. El indicador VU y todos los LEDs están apagados.

Control de volumen

Ajuste **VOLUME** para aumentar (gire en sentido de las agujas del reloj o pulse VOLUME +) o reduzca (gire en sentido contrario de las agujas del reloj o pulse VOLUME −) el nivel del sonido.

Para escuchar utilizando los auriculares

- Conecte el enchufe de los auriculares en el conector 🎧 situado en la parte delantera del sistema.
  → Los altavoces serán enmudecidos.

Para desactivar el volumen temporalmente

- Pulse **MUTE** en el control remoto.
  → La reproducción continuará sin el sonido y aparecerá "MUTE" (enmudecimiento).
- Para activar el volumen, vuelva pulsar **MUTE** o aumente el nivel del volumen con VOLUME.

Funciones de sonido

Para obtener un sonido óptimo, solamente se puede seleccionar uno de las siguientes funciones de sonido a la vez : wOOx, DSC o VAC.

wOOx

Hay tres modos de ajustar el wOOx para potenciar los graves.

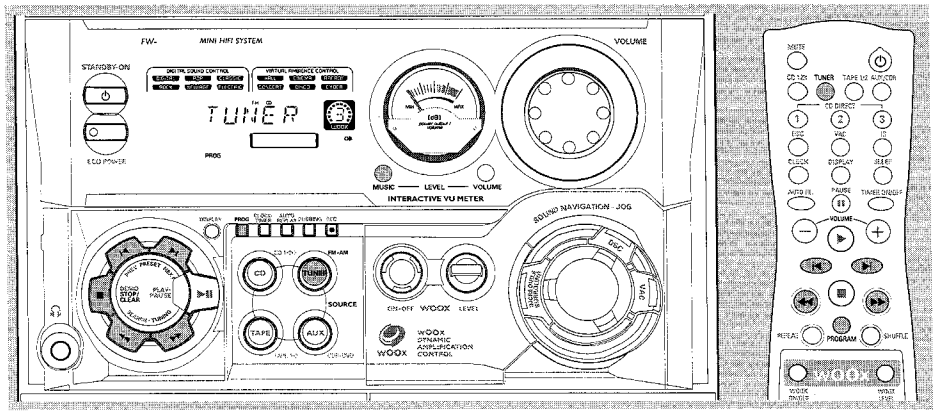
1 Pulse **wOOx ON•OFF** para seleccionar entre un efecto de sonido wOOx normal o potenciado.

- Cuando está seleccionado el efecto de sonido wOOx potenciado (ON);
  → **woox** y última el nivel del sonido wOOx seleccionada aparecerá en la pantalla.
- Cuando está seleccionado el efecto de sonido wOOx normal (OFF);
  → Aparecerá en la pantalla "WOOX NORM" y **woox** desaparecerá de la pantalla.

2 Cuando está seleccionado el efecto de sonido wOOx potenciado (ON), ajuste **wOOx LEVEL** (o pulse **wOOx LEVEL** en el control remoto) para seleccionar el nivel wOOx deseado : WOOX 1, WOOX 2 o WOOX 3.

Nota:

– Algunos discos o cintas pueden grabarse en modulación alta, lo que causa una distorsión a alto volumen. Si ocurre esto, desactive wOOx o reduzca el volumen.



Storing Preset Radio Stations

You can store up to 40 preset radio stations in the memory.

Automatic Preset Programming

- Plug and Play setting (refer to "Basic Functions - Plug and Play").
  OR

1 Press **TUNER** (FM•AM) to select TUNER mode.
→ "TUNER" will be displayed. A few seconds later, the current radio frequency will be displayed.
→ If a FM station is received in stereo, ∞ will appear on the display.

To begin automatic preset from a desired preset number

- Press ⏮ or ⏭ to select the desired preset number.
  → For those radio stations that had been stored in one of the preset will not be restored again to another preset number.

2 Press and hold **PROG** until "AUTO" appears on the display.
→ **PROG** will start flashing.
→ The system will start searching for all radio stations on the FM band and then the AM band.
→ All available radio stations with sufficient signal strength will be stored automatically.
→ The system will stop searching when all the available radio stations are stored or when the memory for 40 preset radio stations is used.
→ The last preset radio station will then be played when completed.

To stop storing the automatic preset

- Press **PROG** or ■ on the system.

Note:

– If no preset number is selected, automatic preset will begin from preset (1) and all your former presets will be overridden.

Manual Preset Programming

1 Press **TUNER** (FM•AM) repeatedly to select the desired waveband : FM or AM.

2 Press **PROG**.
→ **PROG** will start flashing.
→ The next available preset number will be displayed for selection.

3 Press and hold ◀◀ or ▶▶ until the frequency indication starts to change, then release.
→ The display will show "SEARCH" until a radio station with sufficient signal strength is found.

To store the radio station to another preset number

- Press ⏮ or ⏭ to select the desired preset number.

4 Press **PROG** again to store the radio station.
→ **PROG** will disappear from the display.

- Repeat ***steps 2–4*** to store other preset radio stations.

Tuning to a weak radio station

- Press ◀◀ or ▶▶ briefly and repeatedly until the optimal reception is found.

To stop storing the manual preset

- Press ■ on the system.

Radio Reception

Notes:
– If you attempt to store more than 40 preset radio stations, "PROGRAM FULL" will be displayed.
– During programming, if no button is pressed within 20 seconds, the system will exit the Program mode automatically.

Tuning to Preset Radio Stations

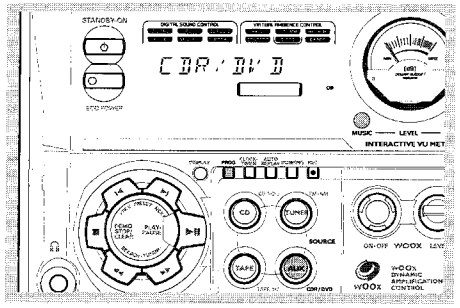
- Once you've preset the radio stations, press ⏮ or ⏭ to select the desired preset number.
  ➜ The preset number, radio frequency, and waveband will appear on the display.

Erasing a Preset Radio Station

1 Press ⏮ or ⏭ to select the preset radio station to be erased.
2 Press and hold ■ on the system until "PRESET DELETED" appears on the display.
  ➜ The radio frequency remain on the display.
  ➜ The preset numbers of all other preset radio stations in the band with higher numbers are also decreased by one.
- Repeat ***steps 1–2*** to erase other preset radio stations.

For Recording, please refer to "Tape Operation/Recording".

External Sources



Listening to External Sources

1 Connect the audio out terminals of the external equipment (TV, VCR, Laser Disc player, DVD player or CD Recorder) to the AUX/CDR IN terminals of your system.
2 Press **AUX** (CDR/DVD) repeatedly to select CDR/DVD mode or normal AUX mode.
  ➜ "CDR/DVD" or "AUX" will be displayed.

- When CDR/DVD mode is selected, any audio equipment connected to the LINE OUT terminals of this mini system will be muted. You will not be able to record or listen to the sound from the LINE OUT source.
- If the sound from the external source is distorted, select CDR/DVD mode for listening.

Notes:
– You are advised not to listen to and record from the same source simultaneously.
– All the navigation sound control features (DSC or VAC for example) are available for selection.
– Refer to the operating instructions for the connected equipment for details.

For Recording, please refer to "Tape Operation/Recording".

Modo de demostración

El sistema tiene un modo de demostración que muestra las diversas funciones ofrecidas por el mismo.

Para activar el modo de demostración

- **En el modo de espera**, mantenga apretado **DEMO STOP** ■ en el sistema hasta que aparezca "DEMO ON" (modo de demostración activado).
  ➜ La demostración empezará.

Para desactivar el modo de demostración

- Mantenga apretado **DEMO STOP** ■ en el sistema hasta que aparezca "DEMO OFF" (modo de demostración desactivado).
  ➜ El sistema pasará al modo de espera.

Nota:
– Aunque el cable de alimentación de CA se desenchufe y vuelva a enchufar a la toma de corriente de pared, el modo de demostración permanecerá desactivado hasta que vuelva a desactivarse.

Para activar el sistema

Desde el modo de espera/demostración

- Pulse **STANDBY ON**.
  ➜ El sistema conmutará a la última fuente seleccionada.
- Pulse **CD**, **TUNER**, **TAPE** o **AUX** (o **CD 123**, **TUNER**, **TAPE 1/2** o **AUX/CDR** en el control remoto).
  ➜ El sistema conmutará a la fuente seleccionada.
- Pulse cualquiera de los botones DISC DIRECT PLAY o **OPEN•CLOSE**.
  ➜ El sistema conmutará al modo de CD.

Desde el modo de espera de bajo consumo de corriente *(para el modelo FW-C780 solamente)*

- Pulse **ECO POWER**.
  ➜ El sistema conmutará a la última fuente seleccionada.
- Pulse **CD 123**, **TUNER**, **TAPE 1/2** o **AUX/CDR** en el control remoto.
  ➜ El sistema conmutará a la fuente seleccionada.

Para conmutar el sistema al modo de espera

Desde el modo de demostración

- Mantenga apretado **DEMO STOP** ■ en el sistema.

En todos los otros modos (excepto en el modo de espera de bajo consumo de corriente)

- Pulse **STANDBY ON** (o ⏻ en el control remoto).
  ➜ En modo de espera, aparecerá el reloj.

Para conmutar el sistema al modo de espera de bajo consumo de corriente (< 1 Watt)

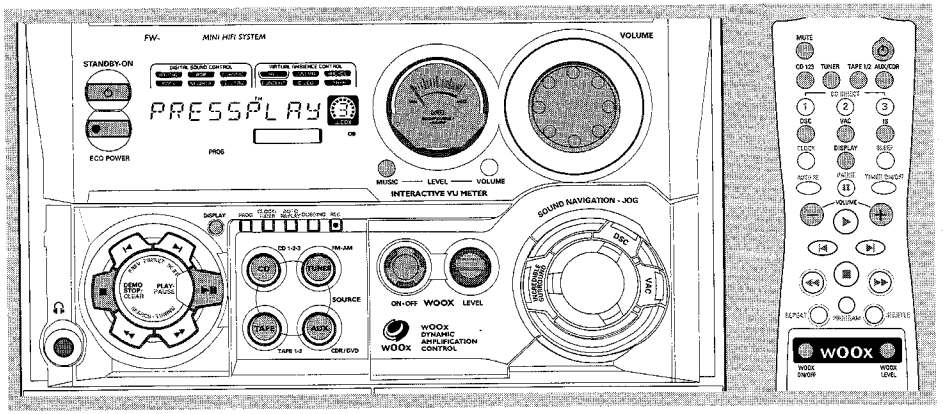
(para el modelo FW-C780 solamente)

- Pulse **ECO POWER** (o mantenga apretado ⏻ en el control remoto).
  ➜ Aparecerá "ECO POWER" (activación de bajo consumo de corriente), después de lo cual la pantalla se pone en blanco.
  ➜ Se encenderá el LED ECO POWER.

Nota:
– Si el modo de demostración no ha sido desactivado, se reanudará cinco segundos después de que el sistema haya conmutado al modo de espera de bajo consumo de corriente o al modo de espera.

Modo de espera automático para ahorro de energía

Como una función de ahorro de energía, el sistema pasa automáticamente al modo de espera 30 minutos después de que un CD o cinta haya terminado de reproducirse, si no se ha actuado ningún control.



IMPORTANTE!

Antes de hacer funcionar el sistema, realice los procedimientos de preparación.

Plug & Play (sistema de enchufar y utilizar)

La función Plug & Play permite almacenar automáticamente todas las emisoras de radio disponibles.

Si Plug & Play no ha sido instalado

1 Al encenderse el aparato, aparecerá "AUTO INSTALL - PRESS PLAY" (instalación automática - pulse PLAY).

2 Pulse **PLAY** ▶ en el sistema para iniciar la instalación.

➜ Aparecerá "INSTALL" (instalación), seguida de "TUNER" (sintonizador) y "AUTO" (automático).

➜ **PROG** empieza a destellar.

➜ El sistema empezará a buscar todas las emisoras de radio de banda FM y después buscará las de banda AM.

➜ Todas las emisoras de radio disponibles con señales suficientemente potentes se almacenarán automáticamente.

➜ El sistema dejará de buscar cuando todas las emisoras de radio disponibles estén almacenadas o cuando se haya utilizado toda la memoria para las 40 emisoras preestablecidas.

➜ La última emisora preestablecida permanecerá en la pantalla cuando se haya finalizado Plug & Play.

Para reinstalar Plug & Play

1 En el modo de espera o de demostración, pulse y mantenga apretado **PLAY** ▶ en el sistema hasta que aparezca "AUTO INSTALL - PRESS PLAY" (instalación automática - pulse PLAY).

2 Vuelva a pulsar **PLAY** ▶ para iniciar la instalación.

➜ Todas las emisoras almacenadas previamente serán sustituidas.

Para salir sin almacenar el ajuste Plug & Play

● Pulse ■ en el sistema.

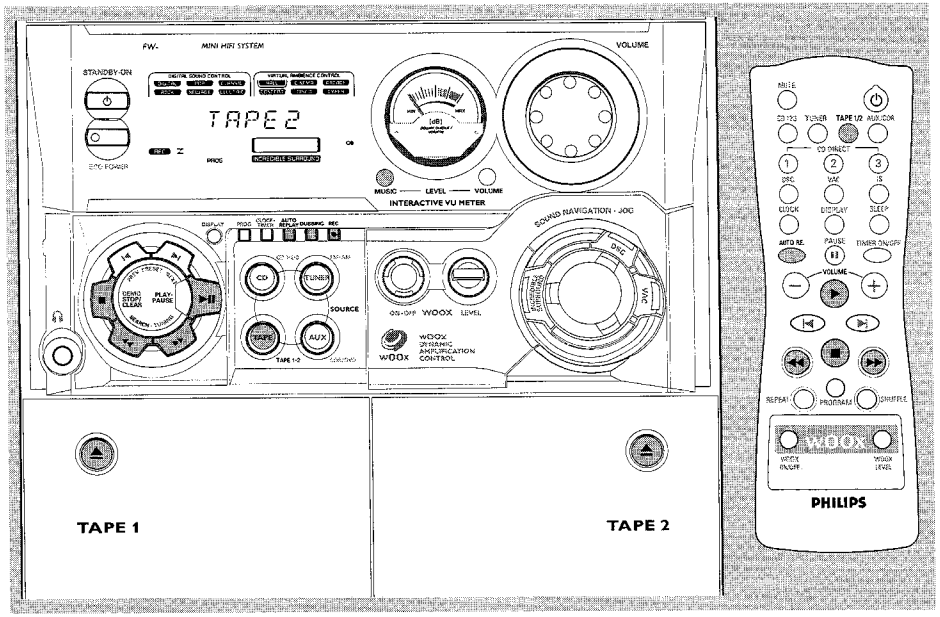
Notas:

– Cuando se conecte la corriente, es posible que el compartimento de discos se abra y se cierre para inicializar el sistema.

– Plug & Play se reiniciará de nuevo la próxima vez que se encienda el aparato si la instalación de Plug & Play no fue finalizada.

– Si no se detectó frecuencia de estéreo durante Plug & Play, aparecerá "CHECK ANTENNA" (comprobar antena).

– Durante Plug & Play, si no se pulsan botones durante 15 segundos, el sistema saldrá automáticamente del modo Plug & Play.



IMPORTANT!

– Before playing a tape, check and tighten slack tape with a pencil. Slack tape may get jammed or may burst in the mechanism.

– C-120 tape is extremely thin and is easily deformed or damaged. It is not recommended for use in this system.

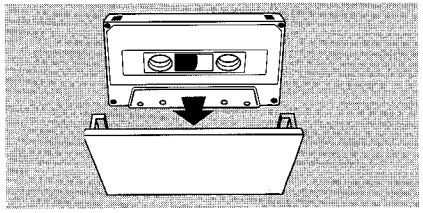
– Store the tapes at room temperature and do not put them too close to a magnetic field (for example, a transformer, TV or speaker).

Tape Playback

1 Press ⏏ to open the tape deck door.

2 Insert a recorded tape and close the tape door.

● Load the tape with the open side down and the full spool to the left.



3 Press **TAPE** (TAPE 1•2) repeatedly to select tape deck 1 or tape deck 2.

➜ The selected tape deck number is displayed.

4 Press **PLAY** ▶ to start playback.

To stop playback

● Press ■.

Tape Operation/Recording

To change the playback mode

- Press **AUTO REPLAY** repeatedly to select the different playback modes.
  ➜ "AUTO REPLAY" (⇄) or "ONCE" will appear on the display.

AUTO REPLAY ...the tape will rewind automatically at the end of playback and replay again. It will replay up to a maximum of 20 times until you press ■.

ONCE ..... the tape will playback the selected side once and then stop.

To rewind or fast forward during playback

- Press and hold ◀◀ or ▶▶ until the desired passage is reached, then release.
  ➜ The tape continues playing.
- The tape will stop automatically at the end of the rewinding or fast forwarding.
  ➜ During searching, the sound is reduced to a low volume.

To rewind or fast forward when playback is stopped

1 Press ◀◀ or ▶▶.
2 Press ■ when you reached the desired passage.

To reset tape counter number

- When in stop mode, press ■.
  ➜ "TP 1 000" or "TP2 000" will be displayed.

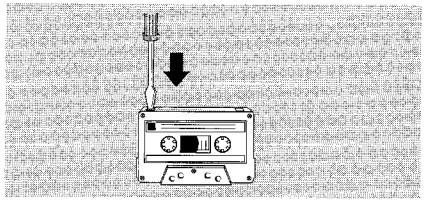
Notes:

– During rewinding or fast forwarding of a tape, it is also possible to select another source (CD, TUNER or AUX, for example).

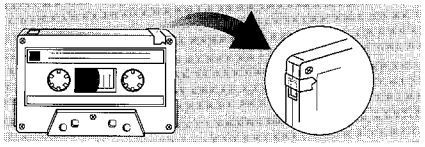
– The tape counter will automatically set to zero after detecting end of tape.

General Information on Recording

- For recording, use only tape of IEC type I (normal tape) or IEC type II (CrO_2).
- The recording level is set automatically, regardless of the position of the Volume, VAC, DSC and so forth.
- The tape is secured at both ends with leader tape. At the beginning and end of the tape, nothing will be recorded for six to seven seconds.
- To prevent accidental recording, break out the tab on the left shoulder of the tape side you want to protect.



- If "CHECK TAPE" is displayed, the protection tab has been broken. Put a piece of clear adhesive tape over the opening. Do not cover the CrO_2 tape detection hole when covering the tab opening.



Controles

para DEMO ..... *(en el sistema solamente)* para activar/desactivar el modo de demostración.

para CLOCK.... *(en el sistema solamente)* para salir del ajuste de reloj o cancelar el temporizador.

para PLUG & PLAY...*(en el sistema solamente)* para salir del modo Plug & Play.

PREV / PRESET / NEXT ⏮ ⏭

para CD ..... para saltar al principio de la pista actual, anterior o siguiente.

para TUNER..... para seleccionar una emisora de radio preestablecida.

para CLOCK.... *(en el sistema solamente)* para ajustar los minutos.

㉑ **DISPLAY**

– para seleccionar los diversos modos de pantalla : NORMAL, MODE 1, MODE 2 o MODE 3.

㉒ **PROG (PROGRAM)**

para CD ..... para programar pistas de CD.

para TUNER..... para programar emisoras de radio preestablecidas.

para CLOCK.... *(en el sistema solamente)* para seleccionar modo de ajuste de reloj de 12 o 24 horas.

㉓ **CLOCK•TIMER**

– para ver el reloj, ajustar el reloj o ajustar el temporizador.

㉔ **MUTE**

– para interrumpir y reanudar la reproducción de sonido.

㉕ **CLOCK**

– para ver la visualización del reloj.

㉖ **REPEAT**

– para reproducir pista(s)/disco(s)/programa repetidamente.

㉗ **SHUFFLE**

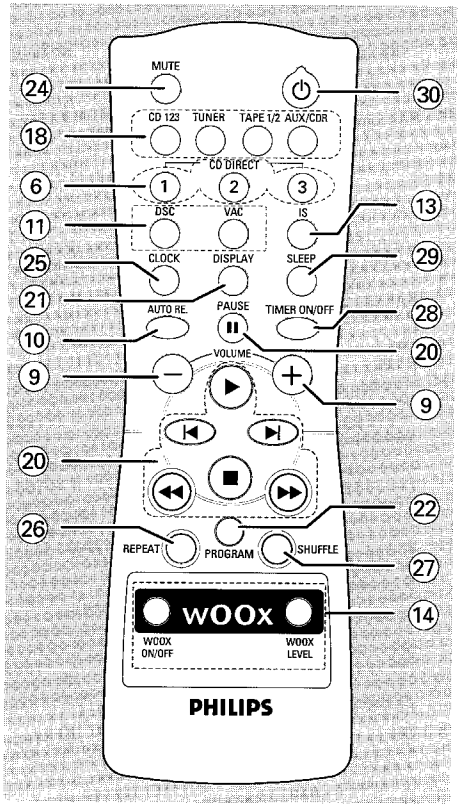
– para reproducir todos los discos disponibles y sus piezas musicales/programa en orden aleatorio.

㉘ **TIMER ON/OFF**

– para activar o desactivar la función de temporizador.

㉙ **SLEEP**

– para activar, desactivar o establecer la función de temporizador de dormitado.



㉚ ⏻

– para seleccionar el modo de espera.

– para seleccionar el modo de espera de bajo consumo de corriente *(para el modelo FW-C780 solamente)*.

Notas para el control remoto:

– En primer lugar seleccione la fuente que desea controlar usando una de las teclas de selección de fuente del control remoto (por ejemplo CD 123, TUNER).

– Seguidamente seleccione la función deseada (por ejemplo ▶, ⏮, ⏭).

Controles *(ilustración principal del sistema en la página 3)*

Controles en el sistema y el control remoto

① **ECO POWER**
– para activar el sistema o para seleccionar el modo de espera de bajo consumo de corriente *(para el modelo FW-C780 solamente)*.

② **STANDBY ON** ⏻
– para activar el sistema o para seleccionar el modo de espera (standby).

③ **PANTALLA**
– para ver la configuración actual del sistema.

④ **COMPARTIMENTO DE DISCOS**

⑤ **DISC CHANGE**
– para cambiar disco(s).

⑥ **DISC 1 / DISC 2 / DISC 3 (CD DIRECT)**
– para seleccionar un compartimento de disco para reproducción.

⑦ **OPEN•CLOSE**
– para abrir o cerrar el compartimento de discos.

⑧ **INTERACTIVE VU METER**
– para mostrar el indicador VU (unidad de volumen) en modo de música o modo de volumen dependiendo del modo de pantalla seleccionado.

⑨ **VOLUME**
– para aumentar o reducir el volumen.

⑩ **Funcionamiento del grabador de cinta**
AUTO REPLAY (AUTO RE.)
– para seleccionar el modo de reproducción AUTO PLAY (reproducción continua automática) o sólo ONCE (una vez).
DUBBING
– para doblar una cinta.
REC
– para iniciar la grabación en la platina 2.

⑪ **Funciones de sonido**
– para seleccionar la función de sonido deseada : DSC o VAC.

⑫ **JOG CONTROL**
– para seleccionar el efecto de sonido deseado para la función de sonido seleccionada.
DSC ..... DIGITAL, ROCK, POP, NEWAGE, CLASSIC o ELECTRIC.
VAC ..... HALL, CONCERT, CINEMA, DISCO, ARCADE o CYBER.

⑬ **INCREDIBLE SURROUND (IS)**
– para activar o desactivar el efecto de sonido circundante.

⑭ **wOOx ON•OFF**
– para seleccionar el efecto de sonido wOOx normal o potenciado.
wOOx LEVEL
– para seleccionar el nivel wOOx deseado : WOOX 1, WOOX 2 o WOOX 3.

⑮ ▲
– para abrir la puerta de la platina.

⑯ **PLATINA 2**

⑰ **PLATINA 1**

⑱ **FUENTE** – para seleccionar lo siguiente:
CD / (CD 1•2•3)
– para seleccionar el compartimento de disco 1, 2 o 3.
TUNER / (FM•AM)
– para seleccionar la banda de onda: FM o AM.
TAPE / (TAPE 1• 2)
– para seleccionar platina 1 o 2.
AUX / (CDR/DVD)
– para seleccionar una fuente externa conectada : modo CDR/DVD o AUX.

⑲ 🎧
– para conectar auriculares.

⑳ **Selección de modo**
PLAY PAUSE ▶II
para CD ..... para iniciar o interrumpir la reproducción.
para TAPE ..... para iniciar la reproducción.
para PLUG & PLAY... *(en el sistema solamente)* para iniciar y activar el modo Plug & Play.
SEARCH• TUNING ◀◀ ▶▶
para CD ..... para buscar hacia atrás/hacia delante.
para TUNER ..... para sintonizar una frecuencia de radio más baja o más alta.
para TAPE ..... para rebobinar o avanzar rápidamente.
para CLOCK.... *(en el sistema solamente)* para ajustar la hora.
DEMO STOP/CLEAR ■
para CD ..... para parar la reproducción o borrar un programa.
para TUNER ..... para parar la programación.
..... para borrar una emisora de radio preestablecida.
para TAPE ..... para parar la reproducción o grabación.
..... para inicializar el contador de la cinta.

Tape Operation/Recording

IMPORTANT!
– Recording is permissible if copyright or other rights of third parties are not infringed upon.
– Recording is possible only on tape deck 2.

Preparation for Recording

1 Press **TAPE** (TAPE 1•2) to select TAPE 2.
2 Load a recordable tape into tape deck 2 with full spool to the left.
3 Prepare the source to be recorded.
CD – load the disc(s).
TUNER – tune to the desired radio station.
TAPE – load the prerecorded tape into tape deck 1 with the full spool to the left.
AUX – connect external equipment.

When recording is in progress
➜ REC starts flashing.
● It is not possible to listen to another source except for dubbing tapes.
● It is not possible to activate the timer function.

One Touch Recording

1 Press **CD**, **TUNER** or **AUX** to select the source.
2 Start playback of the selected source.
3 Press **REC** to start recording.

To stop recording
● Press ■.

Note:
– One Touch Recording is not possible in TAPE mode, "SELECT SOURCE" will be displayed.

CD Synchro Recording

1 Press **CD 1•2•3** to select the disc.
● Press ⏮ or ⏭ to select the desired track to start recording.
● You can program the tracks in the order you want them to be recorded (refer to "CD Operation - Programming the disc tracks").
2 Press **REC** to start recording.
➜ The disc will start playback automatically.

To select another track during recording
1 Press **PAUSE II** to interrupt recording.
2 Press ⏮ or ⏭ to select the desired track.
3 Press **PLAY ▶** to resume recording.

To stop recording
● Press ■.
➜ Recording and disc playback will stop simultaneously.

Dubbing Tapes

1 Load the prerecorded tape in tape deck 1.
● You can set the tape to the desired passage where recording will start.
2 Press **DUBBING**.
➜ Playing and recording will start simultaneously.
➜ "DUB 000" will be displayed.
● Dubbing of tapes is possible on one side of the tape only. To continue record on the reverse side, at the end of side A, flip the tapes to side B and repeat the procedure.

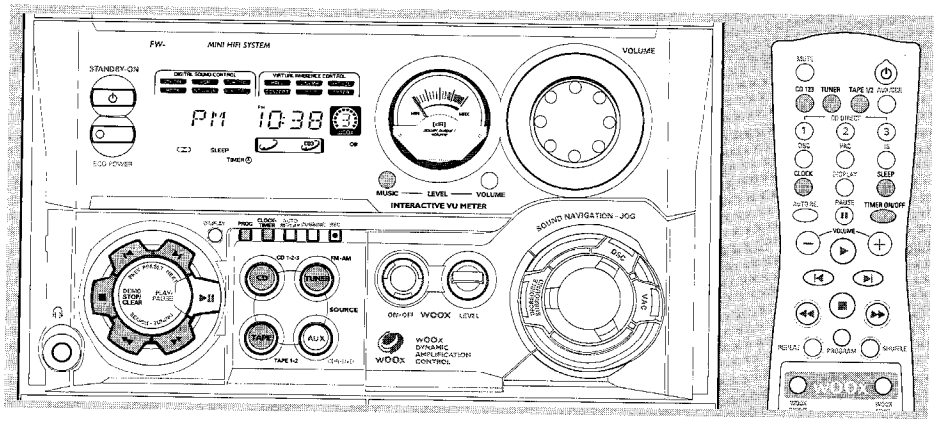
To stop dubbing
● Press ■.

Notes:
– Dubbing of tapes is possible only from tape deck 1 to tape deck 2.
– To ensure good dubbing, use tapes of the same length.
– You can listen to another source while dubbing.

Digital Recording via Digital Out

For CD digital recording, please refer to the instruction manuals for the CD recorder, digital audio equipment and so forth.

Clock/Timer



IMPORTANT!

– When in Eco Power Standby mode** (for model FW-C780 only), **it is not possible to operate clock or timer function.

View Clock

The clock (if it is set) will be shown in Standby mode.

To view the clock in any source mode (CD or TUNER for example)

- Press **CLOCK•TIMER** (or **CLOCK** on the remote control).
  ➜ The clock will be displayed for a few seconds.
  ➜ If the clock has not been set, "--:--" will be displayed.

Clock Setting

The clock can be set in either 12-hour or 24-hour mode ("AM 12:00" or "00:00" for example)

1 Press **CLOCK•TIMER twice**.
2 Press **PROG** on the system repeatedly to select clock mode.
  ➜ If 12-hour mode is selected, "AM 12:00" will start flashing.
  ➜ If 24-hour mode is selected, "00:00" will start flashing.
3 Press ◀◀ or ▶▶ on the system repeatedly to set the hour.
4 Press ⏮ or ⏭ on the system repeatedly to set the minute.
5 Press **CLOCK•TIMER** again to store the setting.
  ➜ The clock will start working.

To exit without storing the setting

- Press ■ on the system.

Notes:

– The clock setting will be cancelled when the power cord is disconnected or if a power failure occurs.

– During clock setting, if no button is pressed within 90 seconds, the system will exit clock setting mode automatically.

Timer Setting

The system can switch on to CD, TUNER, or TAPE 2 mode automatically at a preset time, serving as an alarm to wake you up.

IMPORTANT!

– Before setting the timer, ensure that the clock is set correctly.

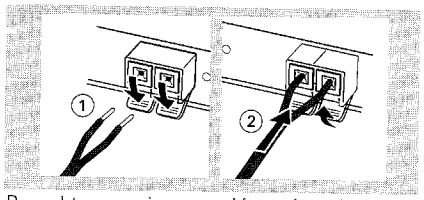
– The timer will always be switched on after it has been set.

– The timer will not start if a recording is in progress.

– The volume of the timer will increase gradually from the minimum level until it reaches the last tuned volume level.

1 Press and hold **CLOCK•TIMER** for more than **two seconds** to select timer mode.
  ➜ "AM 12:00" or "00:00" or the last timer setting will start flashing.
  ➜ **TIMER** ⏲ will start flashing.
  ➜ The selected source will be lighted while other available sources are flashing.

Antena de FM

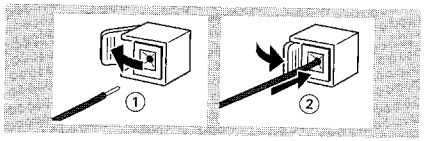


- Para obtener mejor recepción estéreo de FM, conecte una antena de FM externa al terminal FM ANTENNA.

Ⓒ Conexión de los altavoces

Altavoces delanteros

Conecte los terminales a SPEAKERS (FRONT), el altavoz derecho a "R" y el altavoz izquierdo a "L". El alambre de color (marcado) a "+" y el negro (no marcado) a "—".



- Enganche la parte rayada del cable del altavoz de la forma mostrada.

Notas:

– Para obtener un rendimiento de sonido óptimo, se recomienda utilizar los altavoces suministrados.

– No conecte más de un altavoz a un par de terminales de altavoces + / —.

– No conecte altavoces con una impedancia inferior a la de los altavoces suministrados. Consulte la sección ESPECIFICACIONES de este manual.

Conexiones opcionales

No se suministra el equipo y los cables de conexión. Para más detalles, consulte las instrucciones de funcionamiento para el equipo conectado.

Conexión Line Out (salida de línea)

Conecte esta salida a cualquier equipo de audio analógico para reproducción o grabación (por ejemplo, grabador de CD, grabador de cinta o amplificador). Utilice un cable de cincha para conectar los terminales **LINE OUT** con las entradas de audio analógico del equipo.

Conexión de otro equipo al sistema

Conecte los terminales OUT izquierdo y derecho de un televisor, VCR, reproductor de disco láser, reproductor de DVD o reproductor de CD a los terminales **AUX/CDR IN**.

Notas:

– No conecte un equipo a los terminales LINE OUT y AUX/CDR IN simultáneamente. De lo contrario, se genera ruido y el funcionamiento puede ser incorrecto.

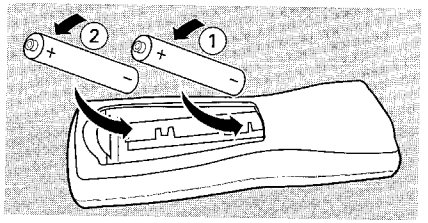
– Si está conectando un equipo con salida monofónica (una salida audio sencilla), conéctelo al terminal izquierdo AUX/CDR IN. De forma alternativa, puede utilizar un cable de cincha de "sencillo a doble" (todavía sonido mono).

Conexión Digital Out (salida digital)

Conecte esta salida digital para grabar en equipo de audio con entrada digital (por ejemplo, grabador de CD, platina de audio digital (Digital Audio Tape (DAT)), convertidor de digital a analógico y procesador de señales digitales). Utilice un cable de cincha para conectar el terminal **DIGITAL OUT** con la entrada digital del equipo.

Colocación de pilas en el control remoto

Coloque dos pilas (tipo R06 o AA) en el control remoto observando la polaridad, indicada por los símbolos "+" y "—" en el interior del compartimento.

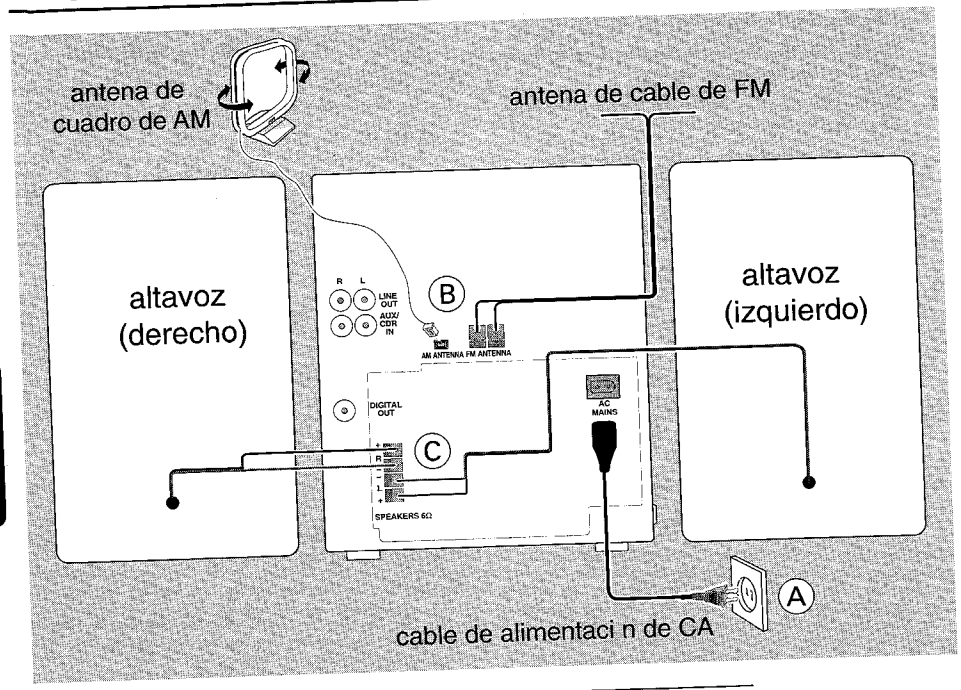


¡PRECAUCIÓN!

– Quite las pilas cuando se gasten o si no va a utilizar el mando a distance durante un período prolongado de tiempo.

– No utlice a la vez pilas usadas y nuevas o de tipos diferentes.

– Las pilas contienen sustancias químicas, por lo tanto deben desecharse correctamente.



Conexiones posteriores

La placa de especificaciones está situada en la parte posterior de su sistema.

Ⓐ Power

Antes de conectar el cable de alimentación de CA a la toma de corriente de pared, asegúrese de que todas las demás conexiones hayan sido realizadas.

¡ADVERTENCIA!

– Para obtener un rendimiento óptimo, as utilice solamente el cable de alimentación original.

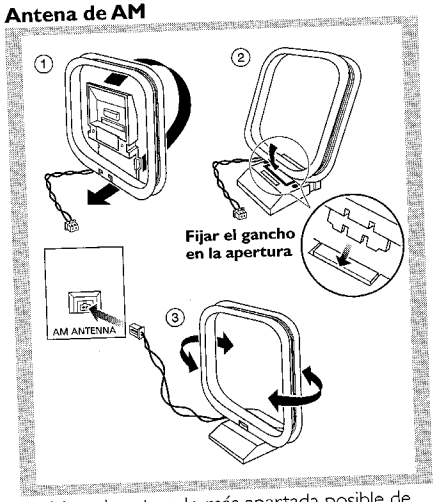
– Nunca haga ni cambie conexiones con la corriente activada.

Para evitar sobrecalentar el sistema, se ha incorporado un circuito de seguridad. Por consiguiente, su sistema puede pasar automáticamente al modo de espera bajo condiciones extremas. Si ocurre esto, permita que el sistema se enfríe antes de volver a utilizarlo *(no disponible para todas las versiones).*

Ⓑ Conexión de antenas

Conecte la antena de cuadro de AM y antena de FM al terminal respectivo. Ajuste la posición de la antena de forma que se obtenga una recepción óptima.

Antena de AM



- Posicione la antena lo más apartada posible de un TV, VCR u otras fuentes de radiación.

2 Press **CD**, **TUNER** or **TAPE** to select the desired source.

- Before setting timer, make sure the music source has been prepared.
  CD – Load the disc(s). To start from a specific track, make a program (refer to "CD Operation - Programming the disc tracks").
  TUNER – tune to the desired radio station.
  TAPE – load the prerecorded tape into tape deck 2.

3 Press ◀◀ or ▶▶ on the system repeatedly to set the hour for the timer to start.

4 Press ⏮ or ⏭ on the system repeatedly to set the minute for the timer to start.

5 Press **CLOCK•TIMER** to store the start time.
→ "TIMER ON" will be displayed and followed by the set timer "XX:XX" and then the selected source.
→ **TIMER** ⏲ will remain on the display.

- At the preset time, the selected source will play.

To exit without storing the setting

- Press ■ on the system.

Notes:

– If the selected source (CD) is not available when preset timer is reached, TUNER will be selected automatically.

– During timer setting, if no button is pressed within 90 seconds, the system will exit timer setting mode automatically.

To deactivate the TIMER

- Press **TIMER ON/OFF** on the remote control.
  → The display will show "CANCEL" and **TIMER** ⏲ will disappear from the display.

To activate the TIMER

- Press **TIMER ON/OFF** on the remote control.
  → The last set timer information will be shown for a few seconds and **TIMER** ⏲ will appear on the display.

Sleep Timer Setting

The sleep timer enables the system to switch to Standby mode automatically at a preset time.

1 Press **SLEEP** on the remote control repeatedly to select a preset time.
→ The selections are as follows (time in minutes):
15 → 30 → 45 → 60 → OFF → 15 ...
→ "SLEEP XX" or "OFF" will be displayed. "XX" is the time in minutes.

2 When you reach the desired length of time, stop pressing the **SLEEP** button.
→ **SLEEP** will appear on the display, except for "OFF" mode.
→ The Sleep Timer is now set. Before the system switches to standby mode, a countdown of 10 seconds will be displayed.
"SLEEP 10" → "SLEEP 9".... → "SLEEP 1" → "SLEEP"

While SLEEP mode is activated

To check the remaining length of time

- Press **SLEEP once**.

To change the preset sleep timer

- Press **SLEEP twice**.
  → The display will show the remaining time followed by the sequence of sleep timer options.

To deactivate the Sleep Timer

- Press **SLEEP** repeatedly until "OFF" is displayed, or press the **STANDBY ON** button.

Specifications

AMPLIFIER

Output power
- FW-C780 ..... 240 W total power ..... 2 x 120 W RMS(1) / 2 x 100 W FTC(1)
- FW-C700 ..... 120 W total power ..... 2 x 60 W RMS(1) / 2 x 50 W FTC(1)

Signal-to-noise ratio ..... ≥ 75 dBA (IEC)
Frequency response ..... 40 – 20000 Hz, ± 3 dB
Input sensitivity
- AUX In / CDR/DVD In ..... 500 mV / 1V

Output
- Speakers ..... ≥ 6 Ω
- Headphones ..... 32 Ω – 1000 Ω
- Line Out ..... 500 mV ±2dB, > 22000 Ω
- Digital Out ..... IEC 958, 44.1 kHz

(1) (6 Ω, 60 Hz – 12.5 kHz, 10% THD)

CD PLAYER

Number of programmable tracks 40
Frequency response ..... 20 – 20000 Hz
Signal-to-noise ratio ..... ≥ 76 dBA
Channel separation ..... ≥ 79 dB (1 kHz)
Total harmonic distortion ..... < 0.02% (1 kHz)

TUNER

FM wave range ..... 87.5 – 108 MHz
AM wave range ..... 530 – 1700 kHz
Number of presets 40
Antenna
- FM ..... 300 Ω dipole wire
- AM ..... Loop antenna

TAPE PLAYER

Frequency response
- CrO_2 tape (type II) ..... 60 – 15000 Hz (5 dB)
- Normal tape (type I) ..... 60 – 15000 Hz (5 dB)

Signal-to-noise ratio
- CrO_2 tape (type II) ..... ≥ 50 dBA
- Normal tape (type I) ..... ≥ 47 dBA

Wow and flutter ..... ≤ 0.4% DIN

SPEAKERS

Front left/right

FW-C780

System ..... 3-way; Bass reflex system with front firing wOOx
Impedance ..... 6 Ω
wOOx ..... 1 x 6.5" front firing wOOx driver
Woofer ..... 1 x 6.5"
Tweeter ..... 1 x 2"
Polydome Tweeter ..... 2 x 1"
Dimensions (w x h x d) . 240 x 350 x 290 (mm) ..... 9.45 x 13.78 x 11.42 (inch)
Weight ..... 4.05 kg each / 8.91 pounds each

FW-C700

System ..... 3-way; Bass reflex system with front firing wOOx
Impedance ..... 6 Ω
wOOx ..... 1 x 6.5" front firing wOOx driver
Woofer ..... 1 x 5.25"
Tweeter ..... 1 x 2"
Polydome Tweeter ..... 2 x 1"
Dimensions (w x h x d) . 240 x 310 x 315 (mm) ..... 9.45 x 12.20 x 12.40 (inch)
Weight ..... 3.85 kg each / 8.47 pounds each

GENERAL

Material/finish ..... Polystyrene/Metal
AC Power ..... 120 V / 60 Hz
Power Consumption
- Active
  - FW-C780 ..... 175 W
  - FW-C700 ..... 100 W
- Standby
  - FW-C780 ..... 25 W
  - FW-C700 ..... 15 W
- Eco Power Standby
  - FW-C780 ..... < 1 W

Dimensions (w x h x d) .. 265 x 310 x 390 (mm) ..... 10.43 x 12.20 x 15.35 (inch)
Weight (without speakers) .....
- FW-C780 ..... 9.0 kg / 19.80 pounds
- FW-C700 ..... 7.5 kg / 16.50 pounds

Specifications and external appearance are subject to change without notice.

Información general

Este dispositivo cumple con el reglamento de la Federal Communications Commission (FCC) (Comisión Federal de Comunicaciones), parte 15 y con la norma 21 CFR 1040.10. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:
– Este dispositivo no debe poder causar interferencias dañinas, y
– Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Información medioambiental

Se ha omitido todo el embalaje innecesario. Hemos intentado hacer que el embalaje sea fácil de separar en tres materiales: cartón (caja), espuma de poliestireno (separador) y polietileno (bolsas, hoja de espuma protectora).

Su sistema está compuesto de materiales que pueden reciclarse y reutilizarse si son desensamblados por una compañía especialista. Observe el reglamento local referente a la eliminación de materiales de embalaje, pilas gastadas y equipo viejo.

Reconocimiento

Energy Star

En su calidad de socio de ENERGY STAR ®; Philips ha determinado que este producto satisface las directrices de ENERGY STAR ® referentes al uso eficiente de energía *(para el modelo FW-C780 solamente)*.

Accesorios suministrados

- Control remoto
- Pilas (dos de tamaño AA) para control remoto
- Antena de cuadro de AM
- Antena de cable de FM
- Cable de alimentación de CA

Información sobre seguridad

- Antes de hacer funcionar el sistema, compruebe que la tensión de servicio indicada en la placa de especificaciones (o la indicación de tensión mostrada junto al selector de tensión) de su sistema sea idéntica a la tensión de su fuente de alimentación local. En caso contrario, consulte a su distribuidor.
- Coloque el sistema sobre una superficie plana, dura y estable.
- Coloque el sistema en un lugar con ventilación adecuada para evitar la acumulación interna de calor del sistema. Permita que haya un espacio libre de 10 cm detrás y encima de la unidad y de 5 cm a ambos lados, como mínimo.
- No exponga el aparato, las pilas o los discos a humedad, lluvia, arena o calor excesivo causado por equipo de calefacción o la luz directa del sol.
- Si el sistema se traslada directamente de un lugar frío a uno caliente o si se coloca en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en la lente de la unidad de disco en el interior del sistema. Si ocurre esto, el reproductor de CD no funcionará normalmente. Desconecte la corriente alrededor de una hora, sin ningún disco en el sistema, hasta que se pueda realizar la reproducción normal.
- Las partes mecánicas del aparato contienen cojinetes autolubricantes, que no deben lubricarse.
- **Cuando el sistema está en modo de espera (STANDBY), sigue consumiendo algo de energía. Para desconectar completamente el sistema de la fuente de alimentación, desenchufe el sistema de la toma de corriente de CA de pared.**

Contenido

Información general
Información medioambiental 59
Reconocimiento 59
Accesorios suministrados 59
Información sobre seguridad 59

Preparativos
Conexiones posteriores 60–61
Conexiones opcionales 61
Colocación de pilas en el control remoto ... 61

Controles
Controles en el sistema y el control remoto 62–63

Funciones básicas
Plug & Play 64
Modo de demostración 65
Para activar el sistema 65
Para conmutar el sistema al modo de espera 65
Para conmutar el sistema al modo de espera de bajo consumo de corriente 65
Modo de espera automático para ahorro de energía 65
Modo de pantalla 66
Control de volumen 66
Funciones de sonido 66–67

Funcionamiento de CD
Discos para reproducción 68
Colocación de los discos 68
Reproducción de discos 69
Programación de pistas 69–70
Repetición 70
Reproducción aleatoria 70

Recepción de radio
Almacenamiento de emisoras preestablecidas 71–72
Sintonización de emisoras preestablecidas .. 72
Para borrar una emisora de radio preestablecida 72

Fuentes externas
Escucha de fuentes externas 72

Funcionamiento/grabación de cinta
Reproducción de cinta 73–74
Información general sobre la grabación 74
Preparativos para la grabación 74–75
Grabación con una pulsación 75
Grabación sincronizada de CD 75
Doblaje de cinta 75
Grabación digital mediante Digital Out 75

Reloj / Temporizador
Visualización del reloj 76
Ajuste del reloj 76
Ajuste del temporizador 76–77
Ajuste del temporizador de dormitado 77

Especificaciones 78

Mantenimiento 79

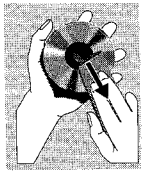
Resolución de problemas 79–80

Español

Maintenance

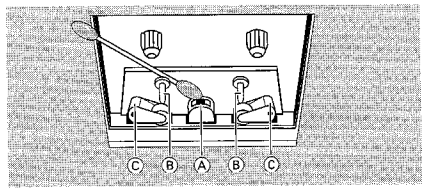
English

Cleaning the Cabinet
- Use a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution. Do not use a solution containing alcohol, spirits, ammonia or abrasives.

Cleaning Discs

- When a disc becomes dirty, clean it with a cleaning cloth. Wipe the disc from the center out. Do not wipe in a circular motion.
- Do not use solvents such as benzine, thinner, commercially available cleaners, or antistatic spray intended for analog records.

Cleaning the disc lens
- After prolonged use, dirt or dust may accumulate at the disc lens. To ensure good playback quality, clean the disc lens with Philips CD Lens Cleaner or any commercially available cleaner. Follow the instructions supplied with the cleaner.

Cleaning the Heads and the Tape Paths
- To ensure good recording and playback quality, clean the heads (A), the capstan(s) (B), and pressure roller(s) (C) after every 50 hours of tape operation.
- Use a cotton swab slightly moistened with cleaning fluid or alcohol.
- You also can clean the heads by playing a cleaning tape once.



Demagnetizing the heads
- Use a demagnetizing tape available at your dealer.

Troubleshooting

WARNING

Under no circumstances should you try to repair the system yourself, as this will invalidate the warranty. Do not open the system as there is a risk of electric shock.

If a fault occurs, first check the points listed below before taking the system for repair. If you are unable to remedy a problem by following these hints, consult your dealer or service center.

Problem	Solution
CD OPERATION	
"NO DISC" **is displayed.**	– Insert a disc. – Check if the disc is inserted upside down. – Wait until the moisture condensation at the lens has cleared. – Replace or clean the disc, see "Maintenance".
"DISC NOT FINALIZED" **is displayed.**	– Use a finalized CD-R(W) or CD-R.

Troubleshooting

RADIO RECEPTION	
Radio reception is poor.	– If the signal is too weak, adjust the antenna or connect an external antenna for better reception. – Increase the distance between the Mini HiFi System and your TV or VCR.
TAPE OPERATION/RECORDING	
Recording or playback cannot be made.	– Clean deck parts, see "Maintenance". – Use only NORMAL (IEC I) or IEC type II (CrO_2) tape. – Apply a piece of adhesive tape over the missing tab space.
The tape deck door cannot open.	– Remove and reconnect the AC power plug and switch on the system again.
GENERAL	
The system does not react when buttons are pressed.	– Remove and reconnect the AC power plug and switch on the system again.
Sound cannot be heard or is of poor quality.	– Adjust the volume. – Disconnect the headphones. – Check that the speakers are connected correctly. – Check if the stripped speaker wire is clamped.
The left and right sound outputs are reversed.	– Check the speaker connections and location.
The remote control does not function properly.	– Select the source (CD or TUNER, for example) before pressing the function button (▶, ⏮, ⏭). – Reduce the distance between the remote control and the system. – Insert the batteries with their polarities (+/– signs) aligned as indicated. – Replace the batteries. – Point the remote control in the direction of the system's IR sensor.
The timer is not working.	– Set the clock correctly. – Press TIMER ON/OFF to switch on the timer. – If recording is in progress, stop recording.
Not all lighted buttons are showing light.	– Press DISPLAY to select NORMAL or MODE 1 display mode.
The Clock/Timer setting is erased.	– Power has been interrupted or the power cord has been disconnected. Reset the clock/timer.
The system displays features automatically and buttons start flashing.	– Press and hold DEMO STOP ■ on the system to switch off the demonstration.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD – Léalas antes de poner en marcha el equipo

Este producto ha sido diseñado y fabricado para cumplir normativas rigurosas en materia de calidad y seguridad. No obstante, deberán adoptarse ciertas precauciones en cuanto a su instalación y manejo, que Ud. debe conocer:

1. **Lea estas instrucciones** – Antes de poner en funcionamiento el equipo, deberá leer todas las instrucciones relativas a su manejo y seguridad.
2. **Conserve estas instrucciones** – Las instrucciones relativas al manejo y a la seguridad del equipo deberán conservarse para su posterior utilización como material de referencia.
3. **Lea todos los avisos** – Deberán respetarse todos los avisos existentes tanto en las instrucciones de manejo como en el propio equipo.
4. **Siga todas las instrucciones** – Deberán seguirse todas las instrucciones relativas al funcionamiento y a la utilización del equipo.
5. **No utilice este aparato cerca del agua** – Por ejemplo, cerca de bañeras, lavabos, fregaderos, lavaderos, superficies mojadas, zonas próximas a piscinas, etc.
6. **Para limpiar el aparato utilice sólo un trapo húmedo** – Para limpiar el equipo deberán seguirse estrictamente las instrucciones del fabricante.
7. **Proceda a su instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante. No tape las aperturas de ventilación** – Por ejemplo, el equipo no deberá situarse sobre camas, sofás, alfombras, etc. ni en espacios cerrados, como estanterías, armarios, etc. si con ello se impidiese la libre circulación de aire por las aperturas de ventilación.
8. **No instale el equipo cerca de fuentes de calor** – Como radiadores, calentadores, estufas o cualquier otro aparato (incluyendo los amplificadores) generador de calor.
9. **No anule la seguridad de la clavija de corriente** (ya sea de tipo polarizado o con toma de tierra).
   Las clavijas polarizadas tienen dos patillas, una más ancha que la otra.

   Las que disponen de toma de tierra tienen dos patillas y una tercera que es la de conexión a tierra. Tanto la patilla más ancha como la toma de tierra han sido incorporadas a la clavija para su seguridad personal. Si la clavija suministrada con el equipo no es compatible con su toma de corriente, consulte a un electricista para sustituir la toma de corriente obsoleta.
10. **Proteja debidamente el cable impidiendo** que pueda pisarse o incluso perforarse, especialmente en la parte más próxima a la clavija y en el punto de salida del equipo.
11. **Utilice exclusivamente aquellos dispositivos/ accesorios** recomendados por el fabricante.
12. **Coloque el equipo exclusivamente** sobre aquellos carros, bases, trípodes, soportes o mesas especificados por el comerciante o vendidos con el equipo. Cuando utilice un carro, tenga cuidado al desplazar el conjunto carro/ equipo para evitar posibles daños por vuelco.
13. **Desenchufe el aparato** durante tormentas eléctricas o cuando no vaya a ser utilizado durante largo tiempo.
14. **Confíe el mantenimiento y las reparaciones** a personal técnico especializado. El equipo deberá repararse siempre que haya resultado dañado de alguna manera, como por ejemplo por daños en el cable o en la clavija, por derrame de líquido sobre el equipo, por objetos que hubieran podido introducirse en su interior, por exposición del equipo a la lluvia o a ambientes húmedos, cuando el equipo no funcione con normalidad o cuando hubiera sufrido algún tipo de caída.
15. **Uso de las pilas – PRECAUCIÓN:**
    Para prevenir escapes en las pilas, que pueden ocasionar lesiones físicas o daños en la unidad:
- Instale **todas** las pilas correctamente, **+** y **-** como está marcado en la unidad.
- No mezcle las pilas (**viejas** con **nuevas** o **de carbono** y **alcalinas**, etc.).
- Extraiga las pilas cuando no vaya a usar la unidad durante largo tiempo.

EL 6475-S001: 00/8

Envie hoy su Tarjeta de Registro de la Garantía para recibir todas las ventajas correspondientes.

- *Una vez que se registre la compra de su aparato Philips, Ud. tiene derecho a todas las ventajas correspondientes al dueño de un producto Philips.*
- *Sírvase llenar y devolver en seguida la Tarjeta de Registro de la Garantía empacada con su aparato. Saque provecho de estas ventajas importantes.*

• Verificación de la garantía

Registre su producto dentro de 10 días para confirmar su derecho a máxima protección bajo los términos y condiciones de la garantía de Philips.

• Confirmación del dueño

Su Tarjeta de Registro de la Garantía comprueba que Ud. es el dueño del aparato en caso de robo o pérdida del producto.

• Registro del modelo

La devolución inmediata de su Tarjeta de Registro de la Garantía le garantiza que recibirá toda la información y todas las promociones especiales que le corresponden por ser el dueño de su modelo.

PHILIPS

Apúrese! REGISTRO REQUERIDO DENTRO DE 10 DIAS

¡Felicidades por su compra y bienvenido a la "familia"!

Estimado dueño del producto Philips:

Gracias por su confianza en Philips. Ud. ha elegido uno de los mejores productos disponibles hoy en cuanto a fabricación y respaldo después de la venta. Haremos todo lo posible para que Ud. quede satisfecho con su producto por muchos años.

Como miembro de la "familia" Philips, Ud. está protegido por una de las garantías más completas y una de las redes de servicio más sobresalientes de la industria.

Y además, gracias a su compra, Ud. recibirá toda la información y todas las promociones especiales que le corresponden, y también tendrá acceso fácil a los accesorios a través de nuestra conveniente red de compras a domicilio.

Y lo más importante es que Ud. puede contar con nuestro compromiso incondicional de lograr su satisfacción total.

Todo esto es nuestra manera de darle la bienvenida y las gracias por invertir en un producto Philips:

Atentamente,

Robert Minkhorst
Presidente y Director General

P.D. Recuerde que para sacar máximo provecho de su producto Philips, Ud. debe devolver su Tarjeta de Registro de la Garantía dentro de 10 días. ¡Sírvase enviárnosla ahora mismo!

Conozca estos simbolos de **seguridad**

PRECAUCION
RIESGO DE SACUDIDA ELECTRICA NO ABRIR

PRECAUCION: PARA REDUCIR EL RIESGO DE SACUDIDA ELECTRICA,NO RETIRE LA CUBIERTA (NI EL PANEL POSTERIOR). ESTE APARATONO CONTIENE NINGUNA PARTE QUE PUEDA SER REPARADA POREL USARIO. DE SER NECESARIO ALGUN SERVICIO O REPARACIONDEL APARATO, LLEVELO UN TECNICO CALIFICADO.

El simbolo del "rayo" indica que algún material no aislado dentro de su unidad podría resultar en una sacudida eléctrica. Para la seguridad de todos, favor de no remover la cubierta del producto.

El "signo de exclamación" le llama la atención a características sobre las que Ud. debe leer la información adjunta detenidamente para evitar problemas de funcionamiento y mantenimiento.

ADVERTENCIA: PARA EVITAR EL RIESGO DE SACUDIDA ELECTRICA O INCENDIO, NO EXPONGA ESTE EQUIPO A LLUVIA NI A HUMEDAD.

PRECAUCION: Para evitar sacudida eléctrica, introduzca la patilla ancha del enchufe al fondo de la ranura ancha.

Para uso del cliente:
Escriba abajo el número de serie que se encuentra en el panel posterior. Guarde esta información para el futuro.

No. de modelo _____

No. de serie _____

MAC5097

LIMITED WARRANTY

AUDIO SYSTEM

One Year Free Labor
One Year Free Service on Parts
This product must be carried in for repair.

WHO IS COVERED?

You must have proof of purchase to receive warranty service. A sales receipt or other document showing that you purchased the product is considered proof of purchase.

WHAT IS COVERED?

Warranty coverage begins the day you buy your product. *For one year thereafter,* all parts will be repaired or replaced, and labor is free. After one year from the day of purchase, you pay for the replacement or repair of all parts, and for all labor charges.
All parts, including repaired and replaced parts, are covered only for the original warranty period. When the warranty on the product expires, the warranty on all replaced and repaired parts also expires.

WHAT IS EXCLUDED?

Your warranty does not cover:

- labor charges for installation or setup of the product, adjustment of customer controls on the product, and installation or repair of antenna systems outside of the product.
- product repair and/or part replacement because of misuse, accident, unauthorized repair or other cause not within the control of Philips Consumer Electronics Company.
- reception problems caused by signal conditions or cable or antenna systems outside the unit.
- a product that requires modification or adaptation to enable it to operate in any country other than the country for which it was designed, manufactured, approved and/or authorized, or repair of products damaged by these modifications.
- incidental or consequential damages resulting from the product. (Some states do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, so the above exclusion may not apply to you. This includes, but is not limited to, prerecorded material, whether copyrighted or not copyrighted.)
- a product that is used for commercial or institutional purposes.

WHERE IS SERVICE AVAILABLE?

Warranty service is available in all countries where the product is officially distributed by Philips Consumer Electronics Company. In countries where Philips Consumer Electronics Company does not distribute the product, the local Philips service organization will attempt to provide service (although there may be a delay if the appropriate spare parts and technical manual(s) are not readily available).

MAKE SURE YOU KEEP...

Please keep your sales receipt or other document showing proof of purchase. Attach it to this owner's manual and keep both nearby. Also keep the original box and packing material in case you need to return your product.

BEFORE REQUESTING SERVICE...

Please check your owner's manual before requesting service. Adjustments of the controls discussed there may save you a service call.

TO GET WARRANTY SERVICE IN U.S.A., PUERTO RICO OR U.S. VIRGIN ISLANDS...

Take the product to a Philips factory service center (see enclosed list) or authorized service center for repair. When the product has been repaired, you must pick up the unit at the center. Centers may keep defective parts.
(In U.S.A., Puerto Rico and U.S. Virgin Islands, all implied warranties, including implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are limited in duration to the duration of this express warranty. But, because some states do not allow limitations on how long an implied warranty may last, this limitation may not apply to you.)

TO GET WARRANTY SERVICE IN CANADA...

Please contact Philips at:

1-800-661-6162 (French Speaking)
1-800-363 7278 (English Speaking)

(In Canada, this warranty is given in lieu of all other warranties. No other warranties are expressed or implied, including any implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose. Philips is not liable under any circumstances for any direct, indirect, special, incidental or consequential damages, howsoever incurred, even if notified of the possibility of such damages.)

REMEMBER...

Please record the model and serial numbers found on the product below. Also, please fill out and mail your warranty registration card promptly. It will be easier for us to notify you if necessary.

MODEL # _____

SERIAL # _____

This warranty gives you specific legal rights. You may have other rights which vary from state/province to state/province.

Philips Service Solutions Group, P.O. Box 2976, Longview, Texas 75606, USA, (903) 242-4800

EL4965E006 / MAC 4110 / 12-98

Renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie pour vous assurer de recevoir tous les avantages auxquels vous avez droit.

- *Dès que l'achat de votre appareil Philip est enregistré, vous avez droit à tous les avantages dont bénéficient les possesseurs des produits Philips.*
- *Remplissez et renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie jointe à votre appareil sans tarder. Vous bénéficierez de ces avantages importants.*

Vérification de garantie

Enregistrez votre produit dans les 10 jours pour confirmer votre droit à une protection maximum selon les termes et les conditions de votre garantie Philips.

Confirmation de possession

Votre carte d'enregistrement de garantie prouve que vous possédez l'appareil en cas de vol ou de perte du produit.

Enregistrement du modèle

Renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie dès aujourd'hui pour vous assurer de recevoir toutes les informations, les offres et les bonus auxquels vous avez droit en tant que possesseur de ce modèle.

PHILIPS

ENREGISTREMENT NEC Vite! SAISIE DANS LES 10 JOURS

Vous félicitant de votre achat, la «famille» vous souhaite la bienvenue!

Cher possesseur de produit Philips,

Nous vous remercions de la confiance dont vous témoignez à Philips. Vous avez choisi l'un des produits actuellement sur le marché les mieux construits et bénéficiant d'un des meilleurs service après-vente. Et nous mettrons tout en oeuvre pour que vous demeuriez satisfait de votre produit au cours des nombreuses années à venir.

A présent membre de la "famille" Philips, vous êtes protégé par l'une des garanties les plus complètes et l'un des réseaux de service les plus exceptionnels de l'industrie.

De plus, grâce à votre achat vous recevrez toutes les informations, offres et tous les bonus auxquels vous avez droit ainsi qu'un accès facile à notre réseau d'achat à domicile très pratique.

Et, plus important encore, vous pouvez compter sur notre dévouement incomparable à vous apporter une satisfaction totale.

Nous vous souhaitons ainsi la bienvenue tout en vous remerciant d'avoir investi dans un produit Philips.

Sincèrement,

Robert Minkhorst
Président Directeur général

P.S. N'oubliez pas de renvoyer votre carte d'enregistrement de garantie dans les 10 jours pour obtenir le maximum de votre produit Philips. Veuillez donc la renvoyer dès maintenant!

Connaissez ces symboles de sécurite

ATTENTION
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR

ATTENTION: POUR REDUIRE LE RESQUE DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE PANNEAU ARRIERE). CET APPAREIL NE COMPORTE AUCUNE PIECE POUVANT TRE REPAREE PAR L'UTILISATEUR. CONFIER SON ENTRETIEN A UN TECHNICIEN QUALIFIE.

Cet "éclair à pointe de flèche" indique qu'un matériau non isolé, situé à l'intérieur de l'unité, risque de provoquer un choc électrique. Pour la sécurité de chacun, nous vous prions de ne pas retirer le boîtier de ce produit.

Le "point d'exclamation" attire votre attention sur des sujets risquant de provoquer des problèmes de fontionnement et d'entretien si vous ne lisez pas les informations s'y reportant.

DANGER: NE PAS EXPOSER CET ÉQUIPEMENT A LA PLUIE NI A UNE HUMIDITÉ EXCESSIVE POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE ET DE CHOC ÉLECTRIQUE.

ATTENTION: Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.

Cet espace vous est réservé
Inscrivez ci-dessous le numéro de série situé à l'arrière du bloc. Conservez cette information pour vous y reporter à l'avenir.

N° de modèle _____

N° de série _____

MA C5097

L'adresse de **PHILIPS** sur le World Wide Web est: http://www.philipsusa.com

GARANTIE LIMITÉE

SYSTÉME SONORE

Main d'œuvre gratuite pendant un an
Pièces garanties pendant un an
Il faut porter ce produit à un centre de service pour réparations.

QUI EST COUVERT ?

Il faudra présenter une preuve d'achat pour pouvoir bénéficier des services de la garantie. Le reçu, la facture ou un autre document portant la date d'achat et qui prouve que vous avez bien acheté le produit est considéré comme preuve d'achat.

QU'EST-CE QUI EST COUVERT?

La couverture de la garantie entre en vigueur le jour où vous achetez le produit. Pendant un an à compter de cette date, toute pièce sera réparée ou remplacée gratuitement et la main d'œuvre sera sans frais. Après cette période d'un an, les frais de remplacement ou de réparation des pièces, ainsi que la main d'œuvre, seront facturés au consommateur.
Toute pièce, y compris une pièce réparée ou remplacée, est couverte seulement pendant la période de garantie d'origine. Lorsque la garantie du produit arrive à terme fin, la garantie de toute pièce remplacée ou réparée est terminée aussi.

QU'EST-CE QUI EST EXCLU DE LA GARANTIE ?

La garantie ne couvre pas:

- les frais de main d'œuvre pour installer ou préparer, pour régler les commandes et pour installer ou réparer les systèmes d'antenne à l'extérieur du produit.
- la réparation du produit et/ou d'une pièce pour cause du mauvais emploi, d'accident, de réparations non-agréées ou d'une autre raison qui ne peut pas être contrôlée par Philips Consumer Electronics Company.
- des problèmes de réception dûs à des conditions de signal, au câble ou aux systèmes d'antenne à l'extérieur de l'unité.
- un produit qui nécessite des modifications ou adaptations pour lui permettre de fonctionner dans un pays autre que le pays pour lequel il a été conçu, fabriqué, agréé et/ou autorisé, ou la réparation de produits endommagés par de telles modifications.
- des dommages indirects ou conséquents qui résultent du produit. (Certains états ou provinces ne permettent pas l'exclusion de dommages indirects ou conséquents. Il est donc possible que l'exclusion ci-dessus ne s'applique pas au cas présent. Cela comprend, mais de façon non-limitative, enregistrements, qu'ils soient protégés ou non par les lois sur les droits d'auteur).
- un appareil acheté, utilisé ou réparé en dehors des États-Unis, de Porto Rico, des Îles Vierges ou du Canada ou utilisé à des fins commerciales ou institutionnelles (y compris mais non limités aux appareils utilisés pour la location).

OÙ LE SERVICE EST-IL PROPOSÉ ?

Le service de garantie est disponible dans tout pays où le produit est distribué officiellement par Philips Consumer Electronics Company. Dans des pays où Philips Consumer Electronics Company ne distribue pas le produit, l'organisme local de service Philips tentera de fournir le service (mais il pourra y avoir des retards si la bonne pièce ou les manuels techniques ne sont pas facilement disponibles).

NE PAS OUBLIER DE GARDER...

Veuillez garder le reçu, la facture ou tout autre document qui prouve l'achat. L'attacher à ce manuel d'emploi et les garder tous les deux à portée de main. Garder aussi le carton et l'emballage d'origine pour le cas où il faudra renvoyer le produit.

AVANT DE FAIRE APPEL AU TECHNICIEN...

Veuillez consulter le manuel d'instructions avant de faire appel à un technicien. Un petit réglage d'une des commandes expliqué dans le manuel d'instructions pourrait éviter de faire appel à un technicien.

POUR BÉNÉFICIER DU SERVICE DE GARANTIE AUX É.-U., AU PUERTO RICO OU DANS LES ÎLES VIERGES AMÉRICAINES...

Porter le produit à un centre de service Philips (voir liste ci-jointe) ou bien à un centre de service agréé pour les réparations. Lorsque le produit aura été réparé, il faudra aller le chercher au centre. Les centres ont le droit de garder les pièces défectueuses.
(Aux É.-U., au Puerto Rico et aux Îles Vierges, toute garantie implicite, y compris des garanties de vendabilité et d'aptitude à un but spécifique, est limitée à la durée de cette garantie explicite. Mais, étant donné que certains états et provinces ne permettent pas de limité la durée d'une garantie implicite, cette limitation pourrait ne pas s'appliquer au cas présent.)

POUR BÉNÉFICIER DU SERVICE DE GARANTIE AU CANADA...

Veuillez contacter Philips á

1-800-661-6162 (Francophone)
1-800-363 7278 (Anglophone)

(Au Canada, cette garantie est consentie à la place de toute autre garantie. Aucune autre garantie, qu'elle soit explicite ou implicite, n'est donnée, y compris la garantie implicite de vendabilité ou d'aptitude à un but spécifique. Philips n'est en aucun cas responsable des dommages, qu'ils soit directs ou indirects, spéciaux, secondaires ou conséquents, quelles que soient leurs origines, même en présence d'une mise en garde contre de tels dommages.)

RAPPEL IMPORTANT...

Veuillez inscrire ci-dessous les numéros de modèle et de série qui se trouvent sur le produit même. De plus, veuillez remplir et renvoyer sans délai la carte d'enregistrement de garantie. Il nous sera ainsi plus facile de vous contacter en cas de besoin.

N° DE MODÈLE _____

N° DE SÉRIE _____

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez avoir d'autres droits qui varient d'état en état et de province en province.

Philips Service Solutions Group, P.O. Box 2976, Longview, Texas 75606, USA, (903) 242-4800

EL4965E006 / MAC 4110 / 12-98

Dépannage

Français

RECEPTION RADIO	
Mauvaise réception radio.	– Le signal est trop faible, réglez l'antenne ou connectez une antenne extérieure pour améliorer la réception. – Eloignez l'appareil du téléviseur ou du magnétoscope.
UTILISATION DE LA PLATINE A CASSETTES ET ENREGISTREMENT	
La lecture ou l'enregistrement est impossible.	– Nettoyez les éléments de la platine, voir "Entretien". – Utilisez uniquement des bandes de type NORMAL (IEC I) ou IEC type II (CrO_2). – Appliquez un morceau de ruban adhésif à la place de la languette de protection de l'enregistrement.
La porte du compartiment à cassette ne s'ouvre pas.	– Débranchez puis rebranchez le cordon secteur puis remettez la chaîne en marche.
GENERALITES	
Tous les boutons sont sans effet.	– Débranchez puis rebranchez le cordon secteur puis remettez la chaîne en marche.
Pas de son ou son de mauvaise qualité.	– Réglez le volume. – Débranchez le casque. – Vérifiez si les hauts-parleurs sont correctement branchés. – Contrôlez si l'extrémité dénudée des fils des hauts-parleurs est bien pincée.
Inversion du son de droite et de gauche.	– Contrôlez les branchements et l'empiacement des hauts-parleurs.
La télécommande ne fonctionne pas correctement.	– Sélectionnez la source (par exemple CD, TUNER) avant d'appuyer sur le bouton de fonction (par exemple ▶, ⏮, ⏭). – Réduisez la distance par rapport à la chaîne. – Installez des piles en respectant la polarité indiquée (signes +/–). – Remplacez les piles. – Dirigez la télécommande vers le capteur de la chaîne.
Le temporisateur ne fonctionne pas.	– Réglez correctement l'horloge. – Appuyez sur TIMER ON/OFF pour mettre le temporisateur en marche. – Arrêtez l'enregistrement éventuellement en cours.
Certains des boutons lumineux sont éteints.	– Appuyez sur DISPLAY pour sélectionner le mode d'affichage NORMAL ou MODE 1.
Le réglage de l'horloge et du temporisateur est effacé.	– Il s'est produit une panne de courant ou le cordon secteur a été débranché. Réglez de nouveau l'horloge et le temporisateur.
Le système affiche les fonctions automatiquement et les boutons se mettent à clignoter.	– Maintenez enfoncée la touche DEMO STOP ■ sur la chaînepour arrêter le mode de démonstration.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

– A lire avant toute utilisation du matériel

Ce produit a été conçu et fabriqué en accord avec des normes de sécurité et de qualité très strictes. Il existe toutefois des précautions d'installation et de fonctionnement qu'il est important de connaître et de respecter.

1. **Lisez ces instructions.** – Il est impératif de lire toutes les consignes de sécurité et les instructions de fonctionnement avant d'utiliser l'appareil.
2. **Conservez ces instructions.** – Il est recommandé de conserver ces consignes de sécurité et instructions de fonctionnement pour référence ultérieure.
3. **Respectez les avertissements.** – Tous les avertissements inscrits sur l'appareil lui-même ou figurant dans les instructions de fonctionnement doivent être respectés.
4. **Suivez toutes les instructions.** – Il est impératif de suivre toutes les instructions de fonctionnement et d'utilisation.
5. **N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une source d'eau** – comme par exemple, une baignoire, un lavabo, un évier de cuisine, un baquet de lingerie, ou dans une cave humide, près d'une piscine, etc.
6. **Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon humide.** – Cet appareil doit être nettoyé uniquement selon la procédure recommandée par le fabricant.
7. **Installez l'appareil selon les instructions du fabricant. N'obstruez aucun orifice de ventilation.** – Par exemple, l'appareil ne doit pas être posé sur un canapé, un lit, un tapis, ou autre surface du même type ; il ne doit pas non plus être placé dans un meuble intégré comme un ensemble bibliothèque ou autre où le système de ventilation de l'appareil serait bloqué.
8. **N'installez pas l'appareil près d'une source de chaleur** comme par exemple des radiateurs, bouches de chaleur, cuisinières, ou autres appareils (même des amplificateurs) dégageant de la chaleur.
9. **Ne détruisez pas la** incorporée dans la prise de terre ou prise polarisée fournie.

Prise polarisée C.A.

Une prise polarisée est dotée de deux lames dont une plus large que l'autre. Une prise de terre est dotée de deux fiches semblables et d'une troisième, plus large, qui assure la mise à la terre pour votre sécurité. Si la prise fournie ne convient pas à la prise murale dont vous disposez, consultez un électricien pour remplacer et adapter votre prise murale.

10. **Protégez le cordon d'alimentation** pour éviter de marcher dessus ou de le pincer particulièrement aux endroits des prises, mâles et femelles, et au point de raccordement sur l'appareil lui-même.
11. **Utilisez uniquement des accessoires ou options** recommandés par le fabricant.
12. **Utilisez uniquement un meuble sur roulettes**, un support, un pied, une étagère ou une table de type recommandé par le fabricant. Si vous utilisez un meuble sur roulettes, veillez à le déplacer avec précaution afin d'éviter tout accident corporel si l'équipement se renversait.
13. **Débranchez l'appareil** pendant les orages ou s'il doit rester inutilisé pendant une période de temps prolongée.
14. **Pour toute réparation,** faites appel à un personnel qualifié. Une réparation sera nécessaire si l'appareil a subi des dommages tels que détérioration du cordon d'alimentation ou de la prise, liquide renversé sur l'appareil, ou encore si un objet est tombé dessus, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a fait une chute.
15. **PRÉCAUTION d'emploi des piles** – Afin d'éviter toute fuite des piles qui risquerait de causer des blessures corporelles ou d'endommager l'appareil :

- Installez **toutes** les piles correctement, **+** et **-** tels qu'indiqués sur l'appareil.
- Ne mélangez pas les piles (pas de piles **neuves** avec des **usagées** ou de piles au **carbone** avec des **alcalines**, etc.).
- Enlevez les piles lorsque l'appareil reste inutilisé pendant une longue période.

EL 6475-F001: 00/8

Sommaire

Généralités
Environnement 33
Agrément 33
Accessoires fournis 33
Consignes de sécurité 33

Préparatifs
Connexions arrière 34–35
Connexions facultatives 35
Installation des piles dans la télécommande 35

Commandes
Commandes sur la chaîne et sur la télécommande 36–37

Fonctions de base
Plug & Play 38
Mode de démonstration 39
Pour mettre le système en marche 39
Pour mettre la chaîne en mode de veille 39
Pour mettre la chaîne en mode de veille d'économie d'énergie 39
Veille d'économie d'énergie 39
Mode d'affichage 40
Réglage du volume 40
Fonctions sonores 40–41

Utilisation du lecteur de CD
Disques acceptés pour la lecture 42
Chargement des disques 42
Lecture des disques 43
Programmation de plages 43–44
Répétition 44
Lecture aléatoire 44

Réception radio
Mémorisation des stations de radio préréglées 45–46
Accord sur des stations radio préréglées 46
Effacer une station radio préréglée 46

Sources externes
Ecoute de sources externes 46

Utilisation du lecteur de cassettes / enregistrement
Lecture des cassettes 47–48
Généralités sur l'enregistrement 48
Préparation avant l'enregistrement 48–49
Enregistrement immédiat 49
Enregistrement synchronisé sur CD 49
Copie de cassettes 49
Enregistrement numérique à l'aide de la sortie numérique Digital Out 49

Horloge / Temporisateur
Affichage de l'horloge 50
Réglage de l'horloge 50
Réglage du temporisateur 50–51
Réglage du minuteur de mise en veille 51

Spécifications 52

Entretien 53

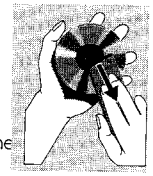
Dépannage 53–54

Entretien

Nettoyage du coffret

- Utilisez un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution de détergent doux. N'utilisez aucune solution contenant de l'alcool, de l'ammoniac ou des abrasifs.

Nettoyage des disques



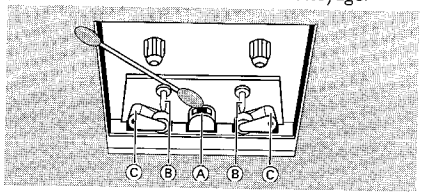
- Si un disque est sale, utilisez un chiffon de nettoyage. Essuyez le disque en partant du centre. N'essuyez pas en mouvements circulaires.
- N'utilisez pas de solvants, comme de l'essence, du diluant, des produits de nettoyage du commerce ou une bombe antistatique destinée aux disques vinyle.

Nettoyage de la lentille

- A l'usage, la saleté ou la poussière peuvent s'accumuler sur la lentille. Pour maintenir la qualité de lecture, nettoyez la lentille à l'aide de produit Philips CD Lens Cleaner ou autre produit de nettoyage du commerce. Suivez les instructions fournies avec ce produit.

Nettoyage des têtes des platines et du trajet de la bande

- Pour maintenir la qualité de lecture et d'enregistrement, nettoyez les têtes (A), les cabestans (B) et les galets presseurs (C) toutes les 50 heures d'utilisation de la platine.
- Utilisez un coton-tige légèrement imprégné de liquide de nettoyage ou d'alcool.
- Vous pouvez également nettoyer les têtes en passant une fois une cassette de nettoyage.



Démagnétisation des têtes

- Utilisez une bande de démagnétisation disponible chez votre revendeur.

Dépannage

ATTENTION

N'ouvrez pas l'appareil en raison des risques d'électrocution! Vous ne devez en aucun cas tenter de réparer vous-même l'appareil car la garantie serait alors invalidée.

En cas de problème, contrôlez au préalable les points ci-dessous avant de faire réparer l'appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces conseils, consultez votre revendeur ou votre centre de service après-vente.

Problème	Solution
UTILISATION DU LECTEUR DE CD	
"NO DISC" **(pas de disque) s'affiche.**	– Introduisez un disque. – Vérifiez si le disque est tourné du bon côté. – Attendez que la condensation ait disparu de la lentille. – Replacez ou nettoyez le disque, voir "Entretien".
"DISC NOT FINALIZED" **(disque non finalisé) s'affiche.**	– Utilisez un disque finalisé CD-R(W) ou CD-R.

Spécifications

AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie
- FW-C780 ..... 240 W puissance totale ..... 2 x 120 W RMS(1) / 2 x 100 W FTC(1)
- FW-C700 ..... 120 W puissance totale ..... 2 x 60 W RMS(1) / 2 x 50 W FTC(1)

Rapport signal à bruit ..... ≥ 75 dBA (IEC)
Réponse en fréquence .... 40 – 20000 Hz, ± 3 dB
Sensibilité d'entrée
- Entrée AUX / Entrée CDR/DVD .. 500 mV / 1V

Sortie
- Hauts-parleurs ..... ≥ 6 Ω
- Casques ..... 32 Ω – 1000 Ω
- Sortie ligne ..... 500 mV ±2dB, > 22000Ω
- Sortie numérique ..... IEC 958, 44,1 kHz

(1) (6 Ω, 60 Hz – 12,5 kHz, 10% THD)

LECTEUR DE CD

Nombre de pistes programmables 40
Réponse en fréquence ..... 20 – 20000 Hz
Rapport signal à bruit ..... ≥ 76 dBA
Séparation des canaux ..... ≥ 79 dB (1 kHz)
Distorsion harmonique totale .. < 0,02% (1 kHz)

RÉCEPTION RADIO

Gamme d'onde FM ..... 87,5 – 108 MHz
Gamme d'onde AM ..... 530 – 1700 kHz
Nombre de présélections 40
Antenne
- FM ..... 300 Ω dipôle
- AM ..... Antenne cadre

LECTEUR DE CASSETTES

Réponse en fréquence
- Bande CrO_2 (type II) ..... 60 – 15000 Hz (5 dB)
- Bande normale (type I) 60 – 15000 Hz (5 dB)

Rapport signal à bruit
- Bande CrO_2 (type II) ..... ≥ 50 dBA
- Bande normale (type I) ..... ≥ 47 dBA

Pleurage et scintillement ..... ≤ 0,4% DIN

ENCEINTES

Avant droite/gauche

FW-C780

Système ..... 3 voies; système avant de firing wOOx et réflexe des graves
Impédance ..... 6 Ω
wOOx ..... 1 x 6,5" haut-parleur avant de firing wOOx
Caisson de basses ..... 1 x 6,5"
Tweeter ..... 1 x 2"
Haut-parleur des aiguës polydome ..... 2 x 1"
Dimensions (l x h x p) .... 240 x 350 x 290 (mm)
Poids ..... 4,05 kg chacune

FW-C700

Système ..... 3 voies; système avant de firing wOOx et réflexe des graves
Impédance ..... 6 Ω
wOOx ..... 1 x 6,5" haut-parleur avant de firing wOOx
Caisson de basses ..... 1 x 5,25"
Tweeter ..... 1 x 2"
Haut-parleur des aiguës polydome ..... 2 x 1"
Dimensions (l x h x p) .... 240 x 310 x 315 (mm)
Poids ..... 3,85 kg chacune

GENERALITES

Matériau/finition ..... Polystyrène/Métal
Alimentation ..... 120 V / 60 Hz
Consommation
- Fonctionnement
  - FW-C780 ..... 175 W
  - FW-C700 ..... 100 W
- Veille
  - FW-C780 ..... < 25 W
  - FW-C700 ..... < 15 W
- Economie d'énergie
  - FW-C780 ..... < 1 W

Dimensions (l x h x p) .... 265 x 310 x 390 (mm)
Poids (sans enceintes)
- FW-C780 ..... 9,0 kg
- FW-C700 ..... 7,5 kg

Les spécifications et l'aspect extérieur sont susceptibles d'être modifiés sans préavis

Cet appareil est conforme aux règles de la Commission fédérale des communications (FCC), partie 15, et à 21 CFR 1040.10. Il obéit aux deux exigences de fonctionnement ci-dessous:
– Cet appareil ne doit pas produire d'interférence gênante, et
– Il doit tolérer les interférences reçues, y compris celles susceptibles de perturber son fonctionnement.

Environnement

Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait notre possible pour faciliter le tri des matériaux d'emballage en trois catégories: carton (emballage extérieur), mousse de polystyrène (calage) et polyéthylène (sachets, film protecteur en mousse).

Votre appareil est constitué de matériaux susceptibles d'être recyclés et réutilisés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer la réglementation locale en vigueur sur la manière de vous débarrasser des matériaux d'emballage, des piles usagées et de vos anciens appareils.

Agrément

Energy Star

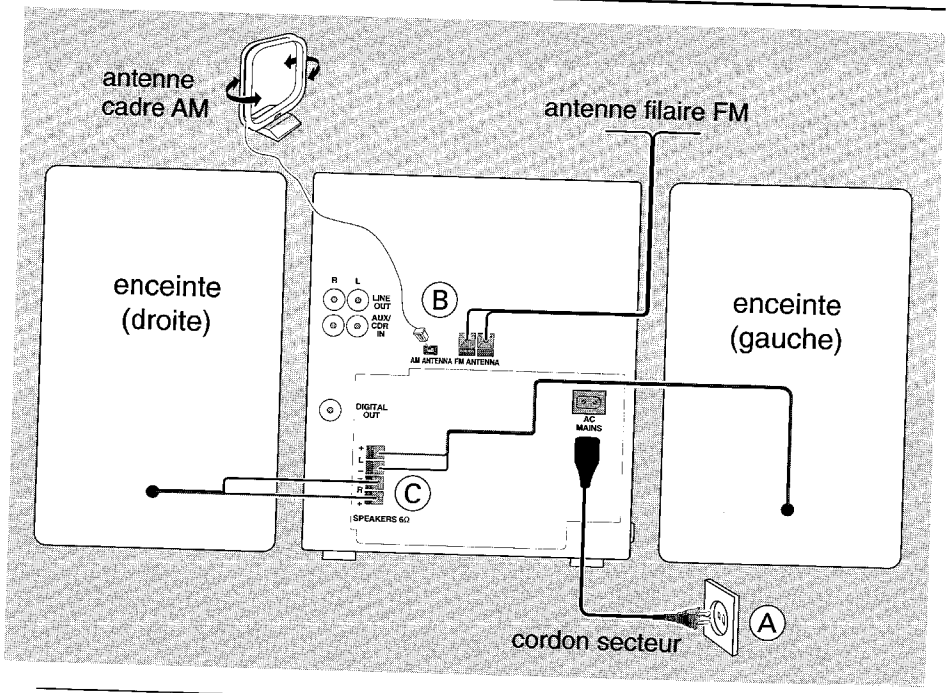
En tant que partenaire d'ENERGY STAR ®, Philips a conclu que ce produit et conforme aux directives d'ENERGY STAR ® en matière d'économie d'énergie *(pour le modèle FW-C780 seulement)*.

Accessoires fournis

- Télécommande
- Piles (2 piles de type AA) pour la télécommande
- Antenne cadre pour modulation d'amplitude (AM)
- Antenne filaire pour modulation de fréquence (FM)
- Cordon secteur

Consignes de sécurité

- Avant d'utiliser le système, vérifiez si la tension d'alimentation figurant que la plaquette signalétique (ou la tension indiquée à côté du sélecteur de tension) correspond à celle du secteur. Dans la négative, consultez votre revendeur.
- Placez l'appareil sur une surface plane, ferme et stable.
- L'appareil doit être installé à un emplacement suffisamment ventilé pour écarter tout risque d'échauffement interne. Laissez un espace d'au moins 10 cm à l'arrière et au-dessus du boîtier, et de 5 cm de chaque côté.
- L'appareil, les piles ou les disques ne doivent jamais être exposés à une humidité excessive, à la pluie, à du sable ou à des sources de chaleur, dont notamment des appareils de chauffage ou un ensoleillement direct.
- S'il est amené directement d'un environnement froid à un local chaud, ou s'il est placé dans une pièce très humide, une condensation peut se produire sur la lentille du lecteur à l'intérieur du système. Le cas échéant, le lecteur de CD ne fonctionnera pas normalement. Laissez-le en marche pendant une heure environ, sans disque, avant que la lecture puisse s'effectuer normalement.
- Les éléments mécaniques de l'appareil sont équipés de roulements autolubrifiés qui ne doivent être ni huilés ni graissés.
- **Lorsque l'appareil est en mode de veille (STANDBY), il continue à consommer de l'électricité. Pour le déconnecter totalement de l'alimentation secteur, débrancher la fiche secteur de la prise murale.**



Connexions arrière

La plaquette signalétique est apposée à l'arrière de l'appareil.

Ⓐ Power

Avant de brancher le cordon secteur dans la prise murale, vérifiez si tous les autres branchements sont effectués.

AVERTISSEMENT!

– Pour une performance optimale, utilisez uniquement le câble de puissance original.

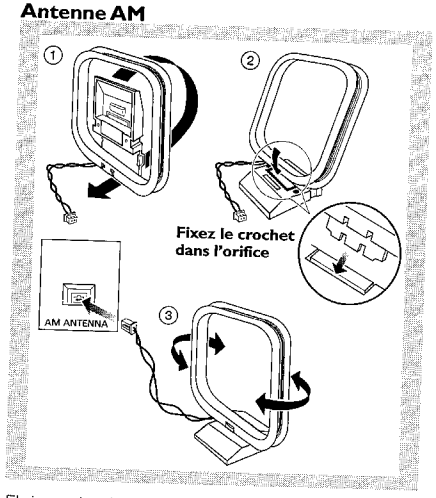
– Ne faites ni ne changez jamais les connexions avec la puissance mise en circuit.

Pour éviter une surchauffe du système, un circuit de sécurité a été intégré. A cet effet, votre système peut commuter automatiquement en mode de veille en cas de conditions extrêmes. Si cela arrive, laissez refroidir le système avant de le réutiliser *(non disponible pour toutes les versions).*

Ⓑ Connexions d'antenne

Connectez l'antenne cadre AM et l'antenne filaire FM aux bornes correspondantes.
Positionnez les antennes de manière à obtenir une réception optimale.

Antenne AM



- Eloignez le plus possible l'antenne d'un téléviseur, d'un magnétoscope ou de toute source de rayonnement.

1 Maintenez enfoncée la touche **CLOCK•TIMER** pendant plus de **deux secondes** pour sélectionner le mode de temporisateur.
→ "RM 12:00" ou "00:00" ou la dernière programmation du temporisateur se met à clignoter.
→ **TIMER** ④ se met à clignoter.
→ La source sélectionnée s'allume alors que toutes les autres sources disponibles clignotent.

2 Appuyez sur **CD**, **TUNER** ou **TAPE** pour sélectionner la source voulue.

- Assurez-vous que la source de musique est préparée.
  CD – Chargez le(s) disque(s). Pour démarrer la lecture à partir d'une plage particulière, mémorisez un programme (voir "Utilisation du lecteur de CD - Programmation de plages").
  TUNER – sélectionnez la station radio préréglée voulue.
  TAPE – chargez la cassette pré-enregistrée dans la platine 2.

3 Appuyez à plusieurs reprises sur ◀◀ ou ▶▶ sur la chaîne pour régler l'heure à laquelle le temporisateur doit se déclencher.

4 Appuyez à plusieurs reprises sur ⏮ ou ⏭ sur la chaîne pour régler les minutes pour le déclenchement du temporisateur.

5 Appuyez sur **CLOCK•TIMER** pour mémoriser l'heure de déclenchement du temporisateur.
→ "TIMER ON" s'affiche suivi du temporisateur réglé "XX:XX" et ensuite de la source sélectionnée.
→ **TIMER** ④ reste affiché.

- A l'heure programmée, la source sélectionnée sera mise en marche.

Pour abandonner la programmation sans mémoriser le réglage

- Appuyez sur ■ sur la chaîne.

Remarques:

– Si la source sélectionnée (CD) n'est pas disponible lorsque l'heure programmée est atteinte, la radio (TUNER) sera automatiquement sélectionnée à la place.

– Pendant le réglage du temporisateur, si aucune touche n'est actionnée pendant un délai de 90 secondes, le système abandonnera automatiquement le mode de temporisateur.

Pour désactiver le temporisateur

- Appuyez sur **TIMER ON/OFF** sur la télécommande.
  → L'afficheur indique "CANCEL" (annulé) et **TIMER** ④ disparaît de l'afficheur.

Pour activer le temporisateur

- Appuyez sur **TIMER ON/OFF** sur la télécommande.
  → Le dernier réglage du temporisateur s'affiche pendant quelques secondes et **TIMER** ④ s'affiche.

Réglage du minuteur de mise en veille

Le minuteur de mise en veille permet de commuter automatiquement le système en mode de veille après un délai programmé.

1 Appuyez à plusieurs reprises sur **SLEEP** sur la télécommande pour sélectionner un délai.
→ Les réglages sont les suivants (temps en minutes):
15 → 30 → 45 → 60 → OFF → 15 ...
→ "SLEEP XX" ou "OFF" s'affiche. "XX" indique le temps en minutes.

2 Lorsque vous avez atteint le délai voulu, relâchez le bouton **SLEEP**.
→ **SLEEP** s'affiche, sauf en mode "OFF" (arrêt).
→ Le minuteur de mise en veille est alors programmé. Avant que le système passe en mode de veille, le compte à rebours sera affiché pendant 10 secondes.
"SLEEP 10" → "SLEEP 9".... → "SLEEP 1" → "SLEEP"

Lorsque le minuteur de mise en veille est activé

Pour afficher la durée restante

- Appuyez **une fois** sur **SLEEP**.

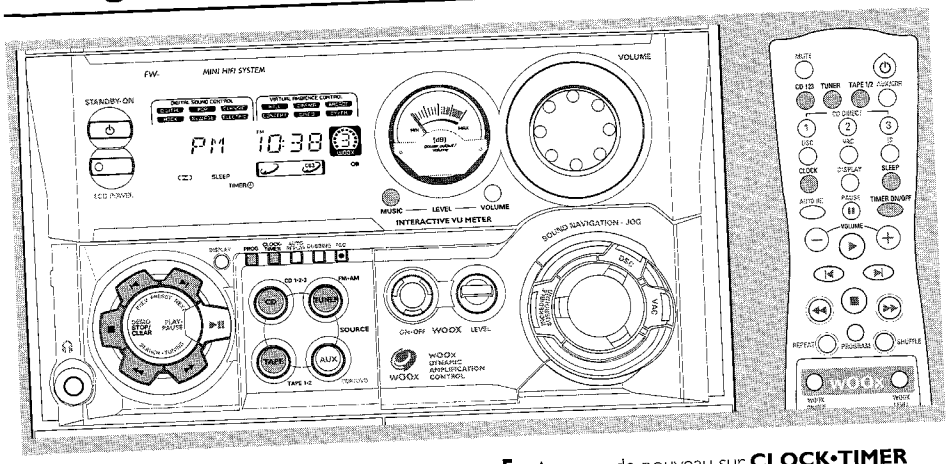
Pour changer le délai programmé

- Appuyez **deux fois** sur **SLEEP**.
  → La durée restante est affichée suivi des durées possibles après laquelle le système passe en mode de veille.

Pour désactiver le minuteur de mise en veille

- Appuyez à plusieurs reprises sur **SLEEP** jusqu'à ce que "OFF" (arrêt) s'affiche, ou appuyez sur le bouton **STANDBY ON**.

Horloge/Temporisateur



IMPORTANT!

– En mode d'économie d'énergie, la fonction d'horloge/temporisateur est inactive (pour le modèle FW-C780 seulement).

Affichage de l'horloge

L'horloge (si elle doit être réglée) s'affiche en mode de veille.

Pour afficher l'horloge dans un mode de source quelconque (par exemple CD, TUNER)

- Appuyez brièvement sur **CLOCK•TIMER** (ou sur **CLOCK** sur la télécommande).
  ➜ L'horloge s'affiche pendant quelques secondes.
  ➜ Si l'horloge n'a pas été réglée, "--:--" s'affiche.

Réglage de l'horloge

L'horloge peut être réglée sur le mode 12 ou 24 heures, par exemple "PM 12:00" ou "00:00".

1. Appuyez **deux fois** sur **CLOCK•TIMER**.
2. Appuyez à plusieurs reprises sur **PROG** sur la chaîne pour sélectionner le mode d'horloge.
   ➜ Si le mode 12 heures est sélectionné, "PM 12:00" se met à clignoter.
   ➜ Si le mode 24 heures est sélectionné, "00:00" se met à clignoter.
3. Appuyez à plusieurs reprises sur ◀◀ ou ▶▶ sur la chaîne pour régler les heures.
4. Appuyez à plusieurs reprises sur ⏮ ou ⏭ sur la chaîne pour régler les minutes.
5. Appuyez de nouveau sur **CLOCK•TIMER** pour mémoriser le réglage.
   ➜ L'horloge commence à fonctionner.

Pour quitter la programmation sans mémoriser le réglage

- Appuyez sur ■ sur la chaîne.

Remarques:

– Les réglages de l'horloge sont effacés si l'on débranche le cordon secteur ou en cas de panne de courant.

– Pendant le réglage de l'horloge, si aucune touche n'est actionnée pendant 90 secondes, le système abandonne automatiquement le mode de réglage de l'horloge.

Réglage du temporisateur

La chaîne peut lancer automatiquement le mode CD, TUNER ou Cassette (TAPE 2) à une heure programmée. Elle peut ainsi faire office de réveil-matin.

IMPORTANT!

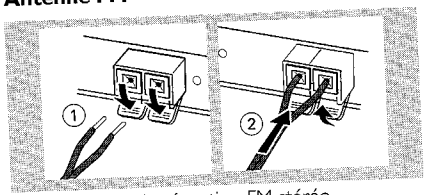
– Avant de régler le programmateur, assurez-vous que l'horloge est à l'heure.

– Le temporisateur est toujours mis en fonction une fois programmé.

– Le temporisateur ne se déclenche pas si un enregistrement est en cours.

– Le volume du temporisateur augmente progressivement du minimum au dernier niveau de volume sélectionné.

Antenne FM

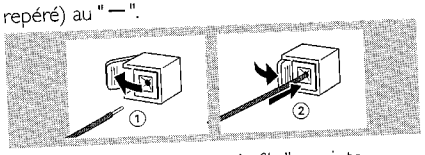


- Pour améliorer la réception FM stéréo, connectez une antenne FM extérieure à la prise d'antenne FM (FM ANTENNA).

Ⓒ Connexion des enceintes

Enceintes avant

Reliez les enceintes aux prises SPEAKERS (FRONT), enceinte de gauche aux prises "**L**" et enceinte de droite aux prises "**R**". Raccordez le fil de couleur (repéré) au "+" et le fil noir (non repéré) au "—".



- Pincez la section dénudée du fil d'enceinte comme illustré.

Remarques:

– Pour obtenir une qualité sonore optimale, il est recommandé d'utiliser les enceintes fournies.

– Ne connectez pas plus d'une enceinte à l'une ou l'autre paire de prises de haut-parleur + / —.

– Ne connectez pas des hauts-parleurs dont l'impédance est inférieure à celle des enceintes fournies. Consultez à cet effet la section SPECIFICATIONS du présent manuel.

Connexions facultatives

Les appareils et cordons ci-dessous ne sont pas fournis. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi des appareils connectés.

Connecteur de sortie

Reliez cette sortie à un appareil audio quelconque pour la lecture et l'enregistrement (par exemple un enregistreur de CD, un magnétophone ou un amplificateur). Utilisez un cordon Cinch pour connecter les prises **LINE OUT** aux entrées audio analogiques de l'appareil.

Connexion d'autres appareils à votre chaîne

Connectez les prises de sortie audio OUT de droite et de gauche d'un téléviseur, d'un magnétoscope, d'un lecteur laser, d'un lecteur de DVD ou d'un enregistreur de CD aux prises **AUX/CDR IN**.

Remarques:

– Ne branchez aucun appareil simultanément aux bornes LINE OUT et AUX/CDR IN, ce qui pourrait engendrer du bruit et des dysfonctionnements.

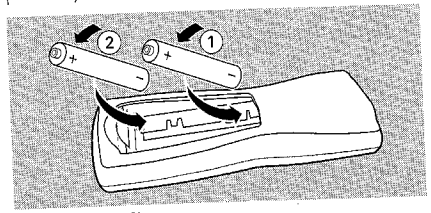
– Si vous connectez un équipement avec une sortie mono (une sortie audio simple), connectez-le au terminal AUX/CDR IN gauche. Comme alternative, vous pouvez utiliser un câble cinch "simple à double" (le son restera mono).

Connexion de sortie numérique

Utilisez cette sortie numérique pour l'enregistrement sur un appareil audio équipé d'une entrée numérique (enregistreur de CD, platine à cassettes audio-numériques (DAT), convertisseur numérique-analogique et processeur de signal numérique). Utilisez un cordon Cinch pour relier la borne **DIGITAL OUT** à l'entrée numérique de l'appareil considéré.

Installation des piles dans la télécommande

Installez deux piles (type R06 ou AA) dans la télécommande en respectant la polarité indiquée par les symboles "+" et "—" dans le logement.



ATTENTION!

– Enlevez les piles si elles sont usées ou si la télécommande doit rester inutilisée pendant une période de temps prolongée.

– Ne mélangez pas des piles usagées, neuves ou de marques différentes.

– Les piles renferment des substances chimiques et doivent donc être éliminées dans les règles.

Commandes *(illustration principale de l'équipement à la page 3)*

Français

Commandes sur la chaîne et sur la télécommande

① **ECO POWER**
– pour mettre le système en marche ou en mode de veille d'économie d'énergie *(pour le modèle FW-C780 seulement)*.

② **STANDBY ON** ⏻
– pour mettre le système en marche ou en mode de veille.

③ **AFFICHEUR**
– pour visualiser le réglage en cours de votre système.

④ **TIROIR DE DISQUE**

⑤ **DISC CHANGE**
– pour changer le ou les disques.

⑥ **DISC 1 / DISC 2 / DISC 3 (CD DIRECT)**
– pour sélectionner le tiroir du disque à écouter.

⑦ **OPEN•CLOSE**
– pour ouvrir et fermer le tiroir de disque.

⑧ **INTERACTIVE VU METER**
– pour afficher l'indicateur VU (unité de volume) en mode de musique ou de volume selon le mode d'affichage sélectionné.

⑨ **VOLUME**
– pour augmenter ou réduire le volume.

⑩ **Utilisation de la platine à cassettes**
AUTO REPLAY (AUTO RE.)
– pour sélectionner le mode de lecture AUTO PLAY (lecture continue automatique) ou seulement ONCE (une fois).
DUBBING
– pour copier une cassette.
REC
– pour commencer l'enregistrement sur la platine à cassette 2.

⑪ **SOUND NAVIGATION**
– pour sélectionner la fonction sonore voulue : DSC ou VAC.

⑫ **JOG CONTROL**
– pour sélectionner l'effet sonore voulu avec chacune des fonctions sonores sélectionnées.
DSC ..... DIGITAL, ROCK, POP, NEWAGE, CLASSIC ou ELECTRIC.
VAC ..... HALL, CONCERT, CINEMA, DISCO, ARCADE ou CYBER.

⑬ **INCREDIBLE SURROUND (IS)**
– mise en ou hors service de l'effet de sonorité surround.

⑭ **wOOx ON•OFF**
– pour choisir entre l'effet de son wOOx normal ou amélioré.
wOOx LEVEL
– pour sélectionner le niveau wOOx désiré : WOOX 1, WOOX 2 ou WOOX 3.

⑮ ⏏
– pour ouvrir la porte du compartiment de la cassette.

⑯ **LECTEUR DE CASSETTE 2**

⑰ **LECTEUR DE CASSETTE 1**

⑱ **SOURCE** – pour sélectionner ce qui suit:
CD / (CD 1•2•3)
– pour sélectionner le tiroir de disque 1, 2 ou 3.
TUNER / (FM•AM)
– pour sélectionner la gamme d'onde : FM ou AM.
TAPE / (TAPE 1• 2)
– pour sélectionner le lecteur de cassettes 1 ou 2.
AUX / (CDR/DVD)
– pour sélectionner une source externe connectée: mode CDR/DVD ou AUX.

⑲ 🎧
– pour le branchement d'un casque.

⑳ **Sélection du mode**
PLAY PAUSE ▶ II
fonction CD ..... pour arrêter ou interrompre la lecture.
fonction TAPE .. pour démarrer la lecture.
fonction PLUG & PLAY... *(sur la chaîne uniquement)* pour démarrer et activer l'installation Plug & Play.
SEARCH• TUNING ◀◀ ▶▶
fonction CD ..... pour rechercher une plage en avant ou en arrière.
fonction TUNER... pour rechercher une fréquence radio supérieure ou inférieure.
fonction TAPE .. pour le rembobinage ou l'avance rapides.
fonction CLOCK... *(sur la chaîne uniquement)* pour régler l'heure.
DEMO STOP/CLEAR ■
fonction CD ..... pour arrêter la lecture ou effacer un programme.
fonction TUNER... pour arrêter la programmation.
..... pour effacer une station radio préréglée.

Utilisation du lecteur de cassettes/enregistrement

Français

3 Préparez la source à enregistrer:
CD – chargez le(s) disque(s).
TUNER – sélectionnez la station radio voulue.
TAPE – chargez la cassette pré-enregistrée dans la platine 1, bobine pleine dirigée vers la gauche.
AUX – connectez l'appareil externe.

Si un enregistrement est en cours
➜ REC se met à clignoter.
- Il n'est pas possible d'écouter une autre source sauf pour la copie de cassettes.
- Il n'est pas possible d'activer la fonction du temporisateur.

Enregistrement immédiat

1 Appuyez sur **CD**, **TUNER** ou **AUX** pour sélectionner la source.
2 Lancez la lecture de la source sélectionnée.
3 Appuyez sur **REC** pour commencer l'enregistrement.

Pour arrêter l'enregistrement
- Appuyez sur ■.

Remarque:
– L'enregistrement immédiat est impossible en mode cassette, "SELECT SOURCE" (sélectionnez la source) s'affiche.

Enregistrement synchronisé sur CD

1 Appuyez sur **CD 1•2•3** pour sélectionner du disque.
- Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner la piste sur laquelle l'enregistrement doit commencer.
- Vous pouvez programmer les plages dans l'ordre voulu pour leur enregistrement (voir "Utilisation du lecteur de CD - Programmation de plages").

2 Appuyez sur **REC** pour commencer l'enregistrement.
➜ La lecture du disque commence automatiquement.

Pour sélectionner une autre plage pendant l'enregistrement
1 Appuyez sur **PAUSE II** pour interrompre l'enregistrement.
2 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner la plage voulue.
3 Appuyez sur **PLAY ▶** pour reprendre l'enregistrement.

Pour arrêter l'enregistrement
- Appuyez sur ■.
➜ L'enregistrement et la lecture du CD s'arrêteront simultanément.

Copie de cassettes

1 Chargez la cassette pré-enregistrée dans la platine 1.
- Vous pouvez arrêté la cassette à l'endroit où l'enregistrement doit commencer.

2 Appuyez sur **DUBBING**.
➜ La lecture et l'enregistrement commenceront simultanément.
➜ "DUB 000" (copie) s'affiche.
- La copie des cassettes n'est possible que sur une face de la cassette. Pour continuer la copie sur la face arrière, à la fin de la face A, retournez les cassettes sur la face B et recommencer l'opération.

Pour arrêter la copie
- Appuyez sur ■.

Remarques:
– La copie de cassettes n'est possible que de la platine 1 à la platine 2.
– Pour éviter les problèmes de copie, utilisez des bandes de même longueur.
– Vous pouvez écouter une autre source pendant la copie.

Enregistrement numérique à l'aide de la sortie numérique Digital Out

Pour l'enregistrement numérique de CD, voir le mode d'emploi de l'enregistreur de CD, de l'appareil audio-numérique, etc.

Utilisation du lecteur de cassettes/enregistrement

Français

Pour changer de mode de lecture

- Appuyez à plusieurs reprises sur **AUTO REPLAY** pour sélectionner les différents modes de lecture.
  → "AUTO REPLAY" (⇄) ou "ONCE" s'affiche.

AUTO REPLAY ...est sélectionné, la cassette se rebobinera automatiquement à la fin de la lecture de la face sélectionnée. La lecture reprendra ensuite. La lecture continue aura lieu au maximum 20 fois sauf si vous appuyez sur la touche ■.

ONCE ..... a été sélectionné, la face sélectionnée de la cassette sera lue une fois, puis la lecture s'arrêtera.

Rembobinage ou avance rapide en cours de lecture

- Maintenez enfoncée la touche ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que vous ayez atteint le passage recherché. Relâchez-la à ce moment.
  → Le lecture de la bande se poursuit.
- Le rembobinage ou l'avance rapide s'arrête automatiquement en fin de bande.
  → Pendant la recherche, le volume sonore est réduit.

Rembobinage ou avance rapide lorsque la lecture est arrêtée

1 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶.
2 Appuyez sur ■ lorsque vous avez atteint le passage recherché.

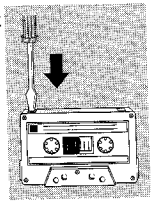
Pour remettre à zéro le compteur de bande

- En mode d'arrêt, appuyez sur ■.
  → "TP 1 000" ou "TP2 000" sera affiché.

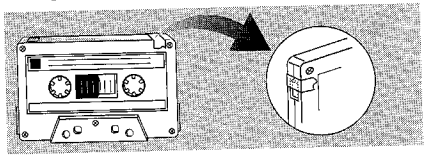
Remarques:
– Pendant le rembobinage ou l'avance rapide d'une cassette, il est également possible de sélectionner une autre source (par exemple CD, TUNER, ou AUX).
– Le compteur est remis automatiquement à zéro après détection de la fin de la cassette.

Généralités sur l'enregistrement

- Pour l'enregistrement, n'utilisez que des cassettes IEC type I (bande normal) ou IEC type II (CrO_2).
- Le niveau d'enregistrement se règle automatiquement, quelle que soit la position des commandes, par exemple VOLUME, VAC ou DSC.
- Une bande-amorce est fixée aux deux extrémité de la bande proprement dite. Les six à sept premières et dernières secondes de la bande ne seront pas enregistrées.



- Pour empêcher tout enregistrement accidentel, cassez la languette située sur le bord gauche de la face de la cassette que vous désirez protéger.
- Si "CHECK TAPE" (contrôler la cassette) s'affiche, la languette de protection est absente. Collez un morceau de ruban adhésif sur le trou. Veillez à ne pas recouvrir le trou de détection de bande CrO_2 en obturant le trou de protection de l'enregistrement.



IMPORTANT!
– L'enregistrement est autorisé dans la mesure où il n'enfreint aucun droit de reproduction ni aucun autre droit détenu par des tiers.
– L'enregistrement n'est possible que sur la platine 2.

Préparation avant l'enregistrement

1 Appuyez sur **TAPE** (TAPE 1•2) pour sélectionner le TAPE 2.
2 Chargez une cassette enregistrable dans la platine 2, bobine pleine dirigée vers la gauche.

Français

fonction TAPE .. pour arrêter la lecture ou l'enregistrement.
..... pour remettre à zéro le compteur de bande.
fonction DEMO... *(sur la chaîne uniquement)* pour activer ou désactiver le mode de démonstration.
fonction CLOCK... *(sur la chaîne uniquement)* pour terminer le réglage de l'horloge ou pour neutraliser le temporisateur.
fonction PLUG & PLAY... *(sur la chaîne uniquement)* pour terminer l'installation Plug & Play.

PREV / PRESET / NEXT ⏮ ⏭

fonction CD ..... pour passer au début de la plage actuelle, précédente ou suivante.
fonction TUNER... pour sélectionner un émetteur radio pré-programmé.
fonction CLOCK... *(sur la chaîne uniquement)* pour régler les minutes.

㉑ DISPLAY
– pour sélectionner les différents modes d'affichage: NORMAL, MODE 1, MODE 2 ou MODE 3.

㉒ PROG (PROGRAM)
fonction CD ..... pour programmer les plages du CD.
fonction TUNER... pour programmer les stations de radio.
fonction CLOCK... *(sur la chaîne uniquement)* pour sélectionner le mode d'horloge sur 12 ou 24 heures.

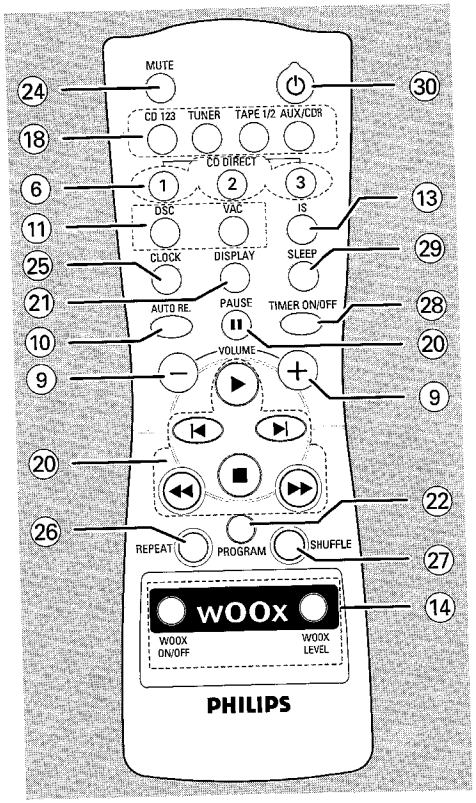
㉓ CLOCK•TIMER
– pour afficher l'heure, régler l'heure ou régler le temporisateur.

㉔ MUTE
– interruption ou reprise de la reproduction sonore.

㉕ CLOCK
– pour afficher l'horloge.

㉖ REPEAT
– pour lire en boucle des plages/disques/programme.

㉗ SHUFFLE
– lecture de tous les disques disponibles et leurs pistes/programme dans un ordre aléatoire.



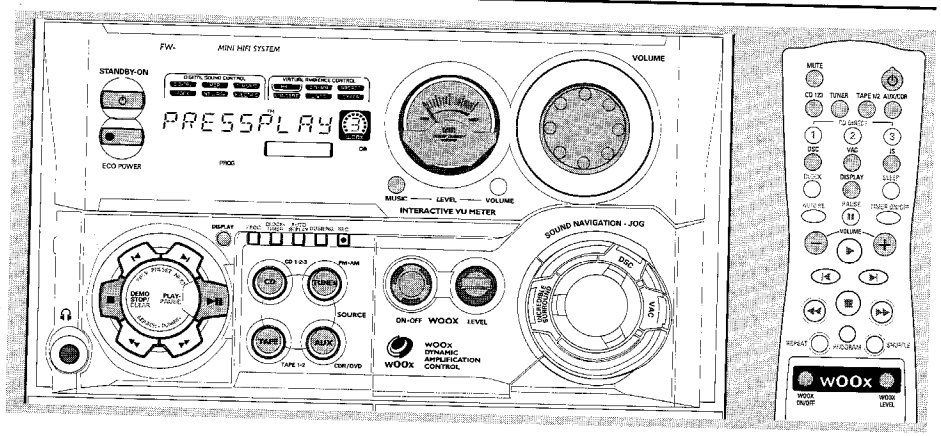
㉘ TIMER ON/OFF
– mise en fonction ou hors fonction du temporisateur.

㉙ SLEEP
– mise en fonction, mise hors fonction ou réglage du temporisateur de mise en veille.

㉚ ⏻
– pour mettre le système en mode de veille.
– pour mettre le système en mode de veille d'économie d'énergie *(pour le modèle FW-C780 seulement)*.

Remarques pour la télécommande:
– Sélectionnez d'abord la source que vous désirez commander en appuyant sur l'une des touches de sélection de la source sur la télécommande (par exemple CD 123, TUNER).
– Sélectionnez ensuite la fonction voulue (par exemple ▶, ⏮, ⏭).

Fonctions de base



IMPORTANT!

Avant d'utiliser le système, effectuez les opérations préparatoires.

Plug & Play

La fonction Plug & Play vous permet de mettre automatiquement en mémoire tous les émetteurs radio disponibles.

Si le Plug & Play n'a pas été installé

1 Après la mise en service "AUTO INSTALL - PRESS PLAY" (installation automatique – appuyez sur PLAY) sera affiché.

2 Appuyez sur **PLAY ▶** sur la chaîne pour démarrer l'installation.

➜ "INSTALL" (installation) s'affiche suivi de "TUNER" (syntoniseur) et ensuite de "AUTO" (automatique).

➜ **PROG** se met à clignoter.

➜ Le système commence à rechercher toutes les stations radio sur la bande FM, puis sur la bande AM.

➜ Toutes les stations radio dont le signal capté est suffisamment puissant sont automatiquement mémorisées.

➜ La recherche s'arrête une fois que toutes les stations radio disponibles ont été mémorisées ou lorsque la mémoire de 40 stations préréglées est pleine.

➜ La dernière station radio préréglée reste affichée lorsque l'installation Plug & Play est terminée.

Pour réinstaller Plug & Play

1 En mode de veille ou de démonstration, appuyez sur **PLAY ▶** sur la chaîne et maintenez enfoncé jusqu'à ce que "AUTO INSTALL - PRESS PLAY" soit affiché.

2 Appuyez à nouveau sur **PLAY ▶** pour démarrer l'installation.

➜ Toutes les stations radio préalablement mémorisées seront remplacées.

Pour quitter sans mémoriser le réglage

● Appuyez sur ■ sur la chaîne.

Remarques:

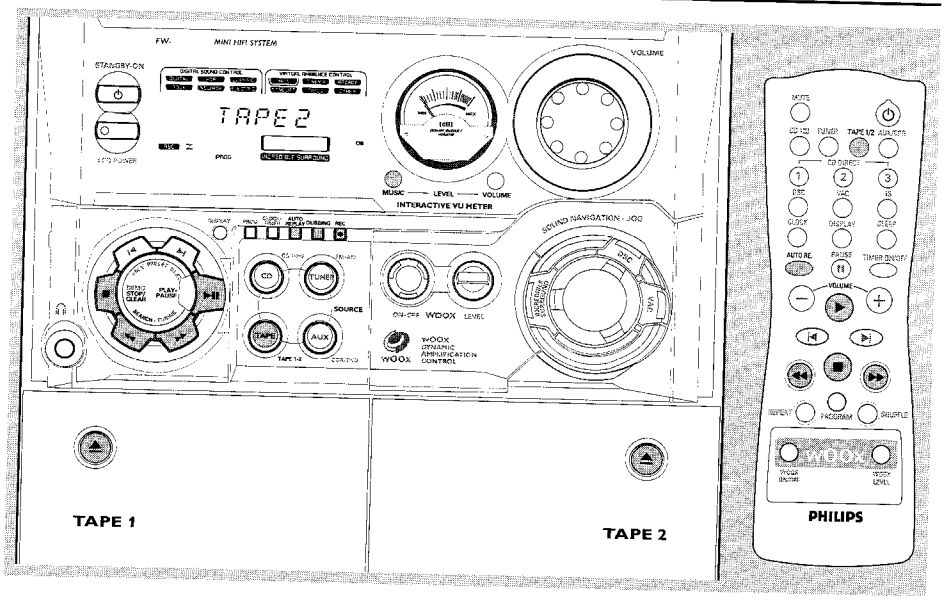
– Lors de la mise sous tension, le tiroir porte-disque peut s'ouvrir et se refermer pour initialiser le système.

– Plug & Play démarre à nouveau la prochaine fois que le système est mis sous tension si l'installation n'était pas terminée.

– Si aucune fréquence stéréo n'a été trouvée pendant l'installation Plug & Play, "CHECK ANTENNA" (contrôler l'antenne) sera affiché.

– Pendant Plug & Play, si aucune touche n'est enfoncée dans les 15 secondes, le système quittera automatiquement l'installation Plug & Play.

Utilisation du lecteur de cassettes/enregistrement



IMPORTANT!

– Avant d'écouter une cassette, veillez à retendre la bande à l'aide d'un crayon. Si elle est détendue, elle risque de se coincer et de se rompre dans le mécanisme.

– La bande des cassettes C-120 est extrêmement fine et peut facilement se déformer ou être endommagée. Son utilisation dans cette chaîne est déconseillée.

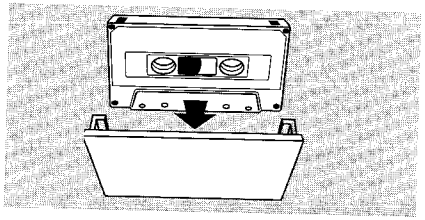
– Conserver les cassettes à la température de la pièce et tenez-les à une certaine distance des champs magnétiques (par exemple un transformateur, un téléviseur ou un haut-parleur).

Lecture des cassettes

1 Appuyez sur ▲ pour ouvrir la porte du compartiment de la cassette.

2 Introduisez une cassette enregistrée et refermez la porte.

● Placez la cassette en dirigeant l'ouverture vers le bas et la bobine pleine vers la gauche.



3 Appuyez à plusieurs reprises sur **TAPE** (TAPE 1•2) pour sélectionner le lecteur de cassettes 1 ou 2.

➜ Le numéro de lecteur de cassette sélectionné s'affiche.

4 Appuyez sur **PLAY ▶** pour lancer la lecture.

Pour arrêter la lecture

● Appuyez sur ■.

Réception radio

Accord sur un signal faible

- Appuyez brièvement et à plusieurs reprises sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que la réception soit optimale.

Pour arrêter la programmation manuelle de stations de radio préréglées

- Appuyez sur ■ sur la chaîne.

Remarques:

– Si vous tentez de mémoriser plus de 40 stations radio préréglées, "PROGRAM FULL" (mémoire pleine) s'affiche.

– Pendant la programmation, si aucune touche n'est actionnée dans un délai de 20 secondes, le système abandonne automatiquement le mode de programmation.

Accord sur des stations radio préréglées

- Lorsque vous avez mémorisé les stations radio, appuyez sur ⏮ ou ⏭ pour sélectionner le numéro de station préréglée voulu.

➜ Le numéro de la station, la fréquence radio et la gamme d'onde s'affichent.

Effacer une station radio préréglée

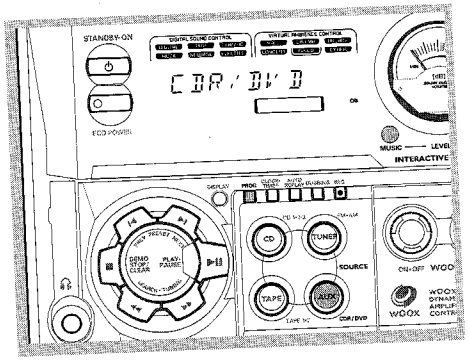
1 Appuyez sur ⏮ ou ⏭ pour sélectionner la station radio préréglée que vous désirez effacer.

2 Maintenez enfoncée la touche ■ sur la chaîne jusqu'à ce que "PRESET DELETED" (station radio préréglée effacée) s'affiche.
➜ La fréquence radio reste affichée.
➜ Toutes les autres stations radio préréglées de cette bande portant un numéro préréglé plus élevé recevront également le numéro précédent.

- Recommencez les ***étapes 1–2*** pour effacer d'autres stations radio préréglées.

Pour l'enregistrement, voir "Utilisation du lecteur de cassettes/enregistrement".

Sources externes



Ecoute de sources externes

1 Connectez les prises de sortie audio de l'appareil externe (téléviseur, magnétoscope, lecteur de disques laser, lecteur de DVD ou enregistreur de CD) aux prises AUX/CDR IN de votre chaîne.

2 Appuyez à plusieurs reprises sur **AUX** (CDR/DVD) pour sélectionner le mode CDR/DVD ou AUX normal.
➜ "CDR/DVD" ou "AUX" s'affiche.

- Lorsque le mode CDR/DVD est sélectionné, le son de tout appareil audio connecté aux prises LINE OUT de cette mini-chaîne sera coupé. Il vous sera impossible d'enregistrer ou d'écouter le son provenant de la source LINE OUT.
- Si le son de la source externe est déformé, sélectionnez le mode CDR/DVD pour écouter.

Remarques:

– Il est recommandé de ne pas écouter et enregistrer simultanément la même source.

– Toutes les fonctions de commande navigation du son (par exemple DSC, VAC) peuvent être sélectionnées.

– Pour de plus amples détails, consultez le mode d'emploi de l'appareil connecté.

Pour l'enregistrement, voir "Utilisation du lecteur de cassettes/enregistrement".

Mode de démonstration

Le système comporte un mode de démonstration qui présente les diverses fonctions disponibles.

Pour activer le mode de démonstration

- En mode de veille, maintenez enfoncée la touche **DEMO STOP** ■ sur la chaîne jusqu'à ce que l'indication "DEMO ON" (démonstration activée) s'affiche.
➜ La démonstration commence alors.

Pour désactiver le mode de démonstration

- Maintenez enfoncée la touche **DEMO STOP** ■ sur la chaîne jusqu'à ce que l'indication "DEMO OFF" (arrêt démo) s'affiche.
➜ Le système passe alors en mode de veille.

Remarque:

– Même si le cordon secteur est débranché puis rebranché, le mode de démonstration reste hors fonction tant qu'il n'est pas réactivé.

Pour mettre le système en marche

À partir du mode de veille/démonstration

- Appuyez sur **STANDBY ON**.
➜ Le système se commute sur la dernière source sélectionnée.
- Appuyez sur **CD**, **TUNER**, **TAPE**, **AUX** (**CD 123**, **TUNER**, **TAPE 1/2** ou **AUX/CDR** sur la télécommande).
➜ Le système se commute sur la source sélectionnée.
- Appuyez sur l'un ou l'autre des boutons DISC DIRECT PLAY ou sur **OPEN•CLOSE**.
➜ Le système passe en mode CD.

À partir du mode de veille d'économie d'énergie *(pour le modèle FW-C780 seulement)*

- Appuyez sur **ECO POWER**.
➜ Le système se commute sur la dernière source sélectionnée.
- Appuyez sur **CD 123**, **TUNER**, **TAPE 1/2** ou **AUX/CDR** sur la télécommande.
➜ Le système se commute sur la source sélectionnée.

Pour mettre la chaîne en mode de veille

À partir du mode de

- Maintenez enfoncé **DEMO STOP** ■ sur la chaîne.

Pour tous les autres modes de source (sauf en mode de veille d'économie d'énergie)

- Appuyez sur **STANDBY ON** (ou ⏻ de la télécommande).
➜ En mode de veille, l'horloge s'affiche.

Pour mettre la chaîne en mode de veille d'économie d'énergie (< 1 Watt) *(pour le modèle FW-C780 seulement)*

- Appuyez sur **ECO POWER** (maintenez enfoncée la touche ⏻ de la télécommande).
➜ "ECO POWER" s'affiche, puis l'afficheur s'éteint.
➜ Le témoin à LED d'économie d'énergie STANDBY ON est alors allumé.

Remarque:

– Si le mode de démonstration n'a pas été désactivé, il reprendra cinq secondes après que le système passe en mode de veille d'économie d'énergie ou en mode de veille.

Veille d'économie d'énergie

Pour économiser l'énergie, le système passe automatiquement en mode de veille 30 minutes après la fin de la lecture d'un CD ou d'une cassette, si aucune autre commande n'est actionnée.

Mode d'affichage

Vous pouvez sélectionner quatre modes d'affichage différents.

- Appuyez à plusieurs reprises sur **DISPLAY** pour sélectionner le mode d'affichage NORMAL, MODE 1, MODE 2 ou MODE 3.

NORMAL ..... Tous les témoins à LED disponibles s'allument et l'intensité de la luminosité de l'afficheur est grande. L'indicateur VU se trouve en mode de musique.

MODE 1 ..... Tous les témoins à LED disponibles s'allument et l'intensité de la luminosité de l'afficheur est grande. L'indicateur VU se trouve en mode de volume.

MODE 2 ..... Tous les témoins à LED disponibles s'allument et l'intensité de la luminosité de l'afficheur est réduite. L'indicateur VU se trouve en mode de musique.

MODE 3 ..... La luminosité de l'afficheur est réduite. L'indicateur VU et tous les témoins à LED s'éteignent.

Réglage du volume

Réglez le **VOLUME** de manière à augmenter (tournez dans le sens horaire ou VOLUME +) ou diminuer (tournez dans le sens anti-horaire ou VOLUME −) le niveau sonore.

Pour l'écoute au casque

- Connectez la fiche du casque dans la prise 🎧 située à l'avant de la chaîne.
  ➜ Les hauts-parleurs sont alors coupés.

Pour couper momentanément le son

- Appuyez sur **MUTE** sur la télécommande.
  ➜ La reproduction sonore se poursuit sans son audible et "MUTE" (sourdine) s'affiche.
- Pour rétablir le son, appuyez de nouveau sur **MUTE** ou augmentez le volume à l'aide de la commande VOLUME.

Fonctions sonores

Pour une écoute optimale, vous ne pouvez sélectionner que l'une ou l'autre des commandes suivantes: wOOx, DSC ou VAC.

wOOx

Il existe trois niveaux wOOx possibles pour améliorer la réponse des graves.

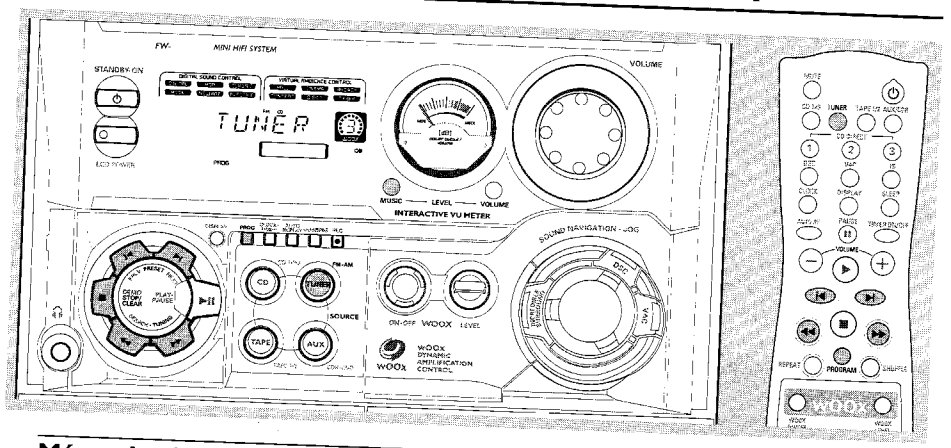
1 Appuyez sur **wOOx ON•OFF** pour choisir entre l'effet de son wOOx amélioré (ON) ou normal (OFF).

- Lorsque l'effet de son wOOx amélioré a été sélectionné (ON);
  ➜ **woox** et le niveau wOOx sélectionnée est affiché.
- Lorsque l'effet de son wOOx normal a été sélectionné (OFF);
  ➜ "WOOX NORM" est affiché et **woox** disparaît de l'afficheur.

2 Lorsque l'effet wOOx amélioré a été sélectionné (ON), utilisez **wOOx LEVEL** (ou appuyez sur **wOOx LEVEL** sur la télécommande) pour sélectionner le niveau wOOx désiré : WOOX 1, WOOX 2 ou WOOX 3.

Remarque:

– Certains CD ou certaines cassettes peuvent être enregistrés en vitesse de modulation élevée, ce qui engendre une distorsion à un volume élevé. Le cas échéant, supprimez le mode wOOx ou réduisez le volume.



Mémorisation des stations de radio préréglées

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 40 stations de radio préréglées.

Programmation automatique de stations de radio préréglées

- L'installation Plug & Play (voir "Fonctions de base - Plug & Play").
  OU

1 Appuyez sur **TUNER** (FM•AM) pour sélectionner le mode Radio.
➜ "TUNER" s'affiche. Quelques secondes plus tard, la fréquence radio actuelle s'affiche.
➜ Lorsque vous recevez une station FM en stéréo, ∞ s'affiche.

Pour commencer le préréglage automatique à partir d'un numéro de présélection voulu

- Appuyez sur ⏮ ou ⏭ pour sélectionner le numéro voulu.
  ➜ Une station radio préalablement mémorisée ne peut être mémorisée à nouveau.

2 Maintenez enfoncée la touche **PROG** jusqu'à ce que "AUTO" (automatique) s'affiche.
➜ **PROG** se met à clignoter.
➜ Le système commence à rechercher toutes les stations radio sur la bande FM, puis sur la bande AM.
➜ Toutes les stations radio dont le signal capté est suffisamment puissant sont automatiquement mémorisées.
➜ La recherche s'arrête une fois que toutes les stations radio disponibles ont été mémorisées ou lorsque la mémoire de 40 stations préréglées est pleine.
➜ La dernière station radio préréglée reste affichée.

Pour arrêter la programmation automatique de stations de radio préréglées

- Appuyez sur **PROG** ou ■ sur la chaîne.

Remarque:

– Si aucun numéro n'est sélectionné, le préréglage automatique commence à (1) et tous les autres préréglages sont effacés.

Programmation manuelle de stations de radio préréglées

1 Appuyez sur **TUNER** (FM•AM) à plusieurs reprises pour sélectionner la gamme d'onde: FM ou AM

2 Appuyez sur **PROG**.
➜ **PROG** se met à clignoter.
➜ Le numéro suivant disponible pouvant être sélectionné s'affiche.

3 Maintenez enfoncée la touche ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que la fréquence affichée commence à changer, puis relâchez-la.
➜ L'afficheur indique "SEARCH" (recherche) jusqu'à ce qu'une station dont le signal est suffisamment puissant soit captée.

Pour mémoriser cette station sous un autre numéro de préréglage

- Appuyez sur ⏮ ou ⏭ pour sélectionner le numéro préréglé voulu.

4 Appuyez de nouveau sur **PROG** pour mémoriser la station.
➜ **PROG** disparaît de l'afficheur.

- Recommencez les ***étapes 2–4*** pour mémoriser d'autres stations préréglées.

– Pendant la programmation, si aucune touche n'est actionnée dans un délai de 20 secondes, le système abandonne automatiquement le mode de programmation.

Pour vérifier le programme

- Arrêtez la lecture et appuyez à plusieurs reprises sur ⏮ ou ⏭.
- Pour quitter le mode de vérification, appuyez sur ■.

Pour effacer entièrement le programme

- Appuyez **une fois** sur ■ lorsque la lecture est arrêtée ou **deux fois** en cours de lecture.
  → "PROGRAM CLEARED" (programme effacé) s'affiche.
  → **PROG** disparaît de l'écran.

Remarque:
– Le programme est effacé si l'on débranche le système de l'alimentation secteur ou si l'on ouvre le tiroir des disques.

Répétition

La plage en cours de lecture, un disque, tous les disques présents ou toutes les plages programmées peuvent être lus à plusieurs reprises.

1 Appuyez à plusieurs reprises sur **REPEAT** sur la télécommande pour sélectionner l'un des divers modes de répétition.

- **En mode de lecture normale**
  → "TRACK" – répétition de la plage en cours d'écoute.
  "DISC" – répétition de l'ensemble du disque.
  "ALL DISC" – répétition de tous les disques présents.
  → **RPT** ↻ s'affiche.
- **En mode de lecture programmée**
  → "TRACK" – répétition de la plage programmée en cours d'écoute.
  "PROGRAM" – répétition de toutes les plages programmées.
  → **RPT** ↻ et **PROG** s'affichent.
- La plage/disque(s)/programme sélectionnés sont alors lus à plusieurs reprises tant que vous n'appuyez pas sur ■.

2 Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur **REPEAT** jusqu'à ce que le mode "OFF" s'affiche.
→ **RPT** ↻ disparaît de l'afficheur.

Remarque:
– Si vous sélectionnez SHUFFLE (lecture aléatoire) en mode de lecture en boucle, tous les modes de répétition seront annulés.

Lecture aléatoire

Tous les disques disponibles et leurs plages ou toutes les plages programmées peuvent être lus dans un ordre aléatoire.

1 Appuyez sur **SHUFFLE** sur la télécommande.
→ "SHUFFLE" et **SHUFF** ↻ s'affichent.

- Les disques et les plages seront lues dans un ordre aléatoire tant que vous n'appuyez pas sur ■.

2 Pour reprendre la lecture normale, appuyez de nouveau sur **SHUFFLE**.
→ **SHUFF** ↻ disparaît de l'afficheur.

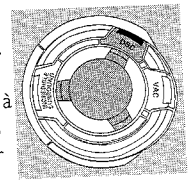
Si vous sélectionnez REPEAT (répétition) en cours de lecture aléatoire

- **En mode de lecture aléatoire normale**
  → les modes de répétition "TRACK" et "ALL DISC" peuvent être sélectionnés.
  → **RPT** ↻ et **SHUFF** ↻ s'affichent.
- **En mode de lecture aléatoire programmée**
  → les modes de répétition "TRACK" ou "PROGRAM" peuvent être sélectionnés.
  → **RPT** ↻, **SHUFF** ↻ et **PROG** s'affichent.

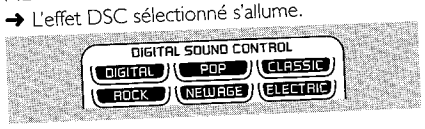
Pour l'enregistrement, voir "Utilisation du lecteur de cassettes/enregistrement".

DSC (Digital Sound Control) - Commande du son numérique

La fonction DSC vous permet d'adapter le système à votre type de musique préféré.



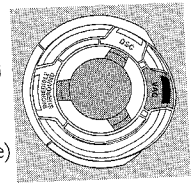
1 Appuyez sur **DSC**.
→ La touche DSC s'allume.
2 Utilisez la commande **JOG CONTROL** (ou appuyez à plusieurs reprises sur **DSC** sur la télécommande) pour sélectionner l'effet sonore numérique voulu : DIGITAL, ROCK, POP, NEWAGE, CLASSIC ou ELECTRIC.
→ L'effet DSC sélectionné s'allume.



Remarque:
– Pour un effet sonore neutre, sélectionnez CLASSIC.

VAC (Virtual Ambience Control) - commande d'environnement virtuel

La fonction VAC vous permet de sélectionner un type d'environnement particulier sur le système.



1 Appuyez sur **VAC**.
→ La touche VAC s'allume.
2 Utilisez la commande **JOG CONTROL** (ou appuyez à plusieurs reprises sur **VAC** sur la télécommande) pour sélectionner l'effet d'environnement virtuel voulu : HALL, CONCERT, CINEMA, DISCO, ARCADE ou CYBER.
→ L'effet VAC sélectionné s'allume.

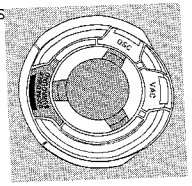
Remarque:
– Lorsque l'effet d'environnement virtuel VAC est sélectionné, le son Incredible Surround est automatiquement activé.

Sélection DSC-wOOx / VAC-wOOx automatique

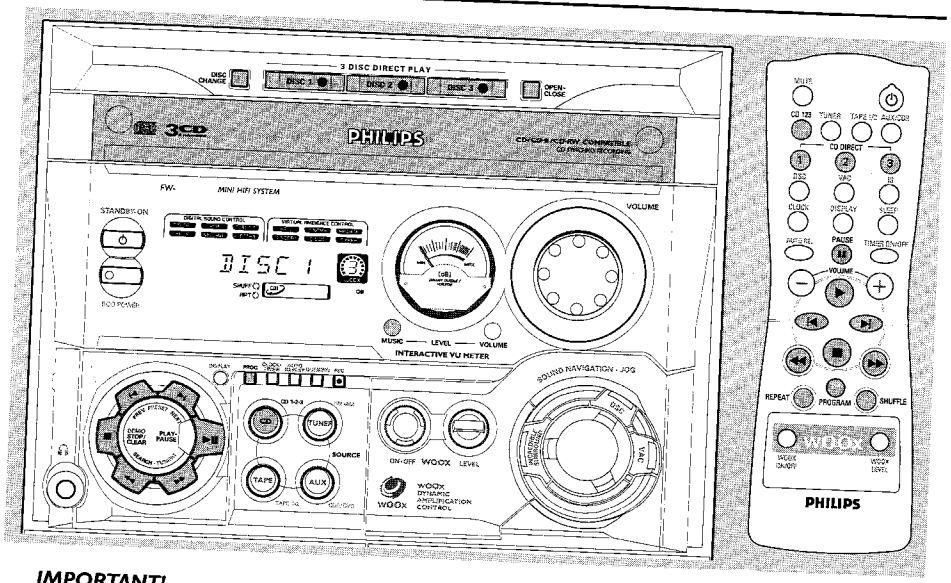
Le meilleur réglage wOOx est produit automatiquement pour chaque sélection DSC ou VAC. Vous pouvez sélectionner manuellement le réglage wOOx qui correspond le mieux à votre environnement d'écoute.

Incredible Surround - effet surround

Le son Incredible Surround amplifie la distance virtuelle entre les haut-parleurs avant pour un effet stéréo incroyablement large et enveloppant.



- Appuyez à plusieurs reprises sur **INCREDIBLE SURROUND** (ou sur **IS** sur la télécommande) pour activer/ désactiver l'effet surround.
  → Lorsque la fonction est activée, INCREDIBLE SURROUND sera affiché et la touche INCREDIBLE SURROUND sur la chaîne s'allume.
  → Si "IS OFF" a été sélectionné, Incredible Surround sera désactivé.



IMPORTANT!

– Ce système est conçu pour les disques courants. N'utilisez aucun accessoire, comme des bagues stabilisatrices ou des films de traitement des disques, etc., car ils risquent d'endommager le mécanisme.

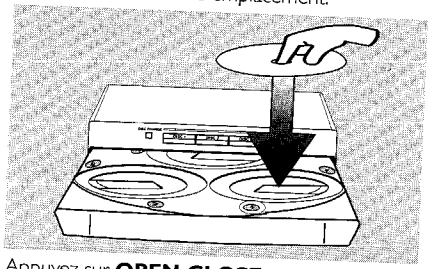
– Ne chargez pas plus d'un disque dans chaque tiroir.

Disques acceptés pour la lecture

Ce système peut lire tous les CD audio-numériques, les CD enregistrables audionumériques finalisés (CD-R) et les CD ré-enregistrables finalisés (CD-R).

Chargement des disques

1 Appuyez sur **CD** pour sélectionner le mode CD.
2 Appuyez sur **OPEN•CLOSE** pour ouvrir le tiroir de disque.
3 Chargez deux disques sur le plateau. Pour charger le troisième, appuyez sur **DISC CHANGE**.
➜ Le plateau tourne alors pour permettre d'accéder au troisième emplacement.



4 Appuyez sur **OPEN•CLOSE** pour fermer le tiroir de disque.
➜ "READING" (lecture) s'affiche. Le disque sélectionné, le nombre total de plages et la durée d'écoute s'affichent.
➜ Un témoin est allumé pour indiquer qu'un disque est chargé dans le tiroir.

Remarques:

– Chargez les disques face étiquette vers le haut.

– Pour un fonctionnement optimal, attendez la fin de la lecture des informations initiales du ou des disques avant de poursuivre.

Lecture des disques

un disque est chargé dans le tiroir à CD
CD1 le tiroir à CD sélectionné est vide
CD1 le tiroir à CD sélectionné est chargé ou en cours de lectureor

Pour lire tous les disques du tiroir

- Appuyez sur **PLAY ▶**.
➜ Tous les disques présents sont lus une fois, puis la lecture s'arrête.
➜ Pendant la lecture, le numéro du disque sélectionné, le numéro de la plage en cours de lecture et le temps d'écoute écoulé de cette plage s'affichent.

Pour lire un seul disque

- Appuyez sur la touche DISC DIRECT PLAY: **DISC 1**, **DISC 2** ou **DISC 3**.
➜ Le disque choisi est lu une fois, puis la lecture s'arrête.

Pour interrompre momentanément la lecture

- Appuyez sur **PAUSE II**
- Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur **PLAY ▶**.

Pour arrêter la lecture

- Appuyez sur **■**.

Pour rechercher un passage particulier en cours de lecture

- Maintenez enfoncée la touche ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le passage voulu soit localisé.
➜ Pendant cette recherche, le volume est réduit.

Pour sélectionner une plage particulière

- Appuyez à plusieurs reprises sur ⏮ ou ⏭ de manière à afficher la plage voulue.
- Si le lecteur est arrêté, appuyez sur **PLAY ▶** pour commencer la lecture.

Remarque:

– En mode de lecture aléatoire, la touche ⏮ ne permet que de revenir au début de la plage en cours de lecture.

Pour revenir au début de la plage en cours de lecture

- Appuyez **une fois** sur ⏮.

Echange des disques en cours de lecture

1 Appuyez sur **DISC CHANGE**.
2 Pour remplacer le disque intérieur, appuyez de nouveau sur **DISC CHANGE**.
➜ "DISC CHANGE" (changement de disque) s'affiche et la lecture s'arrête.
➜ Le tiroir se referme pour récupérer le disque intérieur et s'ouvre de nouveau en permettant cette fois d'accéder au disque intérieur.

Programmation de plages

La programmation des plages est possible lorsque la lecture est arrêtée. Il est possible de mémoriser jusqu'à 40 plages dans un ordre quelconque.

1 Chargez les disques à écouter dans le tiroir (voir "Chargement des disques").
2 Appuyez sur **PROG** pour commencer la programmation.
➜ **PROG** se met à clignoter.
3 Appuyez sur **CD** (CD 1•2•3) ou la touche **DISC 1/2/3** pour sélectionner un disque.
4 Appuyez sur ⏮ ou ⏭ pour sélectionner une plage particulière.
5 Appuyez sur **PROG** pour mémoriser la plage.
- Répétez les ***étapes 3–5*** pour mémoriser d'autres disques et plages.
6 Appuyez sur **PLAY ▶** pour lancer la lecture programmée.
➜ "PLAY PROGRAM" (lecture du programme) s'affiche.
- Pour terminer la programmation sans lancer la lecture, appuyez **une fois** sur **■**.
➜ Le nombre total de plages programmées et la durée totale d'écoute s'affichent.

Remarques:

– Si la durée totale d'écoute est supérieure à "99:59" ou si l'une des plages programmées porte un numéro supérieur à 30, "--:--" s'affiche alors à la place du temps total d'écoute.

– Si vous tentez de programmer plus de 40 plages, "PROGRAM FULL" (mémoire pleine) s'affiche.

– Si vous appuyez sur l'une ou l'autre des touches DISC DIRECT PLAY, le système lit le disque ou la plage sélectionné et le programme mémorisé est momentanément ignoré. L'indication PROG disparaît également momentanément de l'afficheur. Elle réapparaît lorsque la lecture du disque sélectionné est terminée.